Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

Gallus von Prag

Medizinische Sammelhandschrift : Universitätsbibliothek Rostock, Mss. med. 1

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1814708448

Handschrift Freier Zugang 

Mss. med: 1.

Trosn

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn1814708448/phys_0002
DFG

Deme de hand edder eyn been swellet xlix
Wedder de vressem bledderen l
Offte de vressem bleddere nicht breken wil li
Wedder de sweren lij
Wedder de alre liij
Women sweden maken schal liiij
Eyne andere salue make aldus lv
Wedder de fistelen lvj
Grone salue make aldus lvij
Eyne andere salue make aldus lviij
Eyne andere salue lix
Eyne andere salue lx
Women smolt verschen schal lxj
Wedder den kreuet lxij
Wedder de drose lxiij
Wedder den scharff lxiiij
Wedder den brand lxv
Beer salue make aldus lxvj
Wedder dat helsche vur lxvij
Wedder dat Jokent lxviij
Deme de sprake vorgheit lxix
Oleū benedictū make aldus lxx
De nicht spreken kan lxxj
Wedder dat hesche lxxij
Wedder de bosen borst lxxiij

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis
Universitätsbibliothek Rostock

Wedder dat hyment lxxiiij
Aldus make de lude spyende lxxv
Wedder dat walgent lxxvj
De vrouwe de neue melk heft in den titten lxxvij
De to vele melk hefft lxxviij
Wultu lutteke titten hebben lxxix
Wedder de wedage des herten lxxx
Dat dy de vordere syde wee lxxxj
Is de leuere entfenget lxxxij
Wedder de wedage der lungen lxxxiij
Hustestu blut vp lxxxiiij
Wedder de wedage der mylten lxxxv
Eyn oximel make aldus lxxxvj
Deme de mage vorkoldet is lxxxvij
Deme de mage vorkolden wil lxxxviij
Hefftu wat roes in dem magen lxxxix
Wedder dat vprispent xc
Wedder de wedage des magen xcj
De nicht kan to stole gan xcij
De to vele to stole geit xciij
De dar blot & pisset xciiij
Wedder de wedage der neren xcv
Deme de leuere entfenget is xcvj
Wedder de kolden pissen xcvij

Deme sin duue swellet
De sik bepisset des nachtes
Wedder den steen
Wultu weten oft de steen in
Kanstu mit vrouwen nich
Wil dy din duue nicht
Wedder de vnkuscheit
Wedder de vnkusthei
Is der vrouwen sch
Wedder de worm
Wultu dat vrou
Is de moder
Heft eyn v
en kan de
Heft ey
Heft e
Is en
schen
and
Is

der vrouwen ere schemede C xxxij
nicht to rechte enheft C xxxiij
iede we na der bort C xxxiiij
der de pakdarm vtgan C xxxv
d tobroken C xxxvj
rechte gan C xxxvij
C xxxviij
C xxxix
C xxx
C xxxxj
C xxxxij
C xxxxiij
C xxxxiiij
C xxxxv
C xxxxvj
C xxxxvij
C xxxxviij
C xxxxix
C xl
xlj
lij
liij
ij

Wultu ene vordrinken — Cxlix
Wultu vnuordrunken bliuen — Cl
Wedder dat vallent ouel — Cli
Is eyn in dat houet gewundet — Clij
Eyne guden wunden drank — Cliij
Eyne arstedye der wunden — Cliiij
Deme eyne zene ~~ofder~~ knoke entwey is — Clv
Deme de zenen krumpen sint — Clvj
Wedder de wunden de dar swellen — Clvij
Women enen pyl vtbringet — Clviij
Heft eyn ene arm entwey gebroken — Clix
Wedder den wulff — Clx
Wedder den podagel — Clxj
Wedder den bickers — Clxij
Wedder de warten vnd lyk dorne — Clxiij
Heft dy eyn snake steken — Clxiiij
Heft dy eyn douendich hunt gebeten — Clxv
Heft eyn mynsche vorgifft in dem lyue — Clxvj
Wedder den worm in dem koppe — Clxvij
Puluer wunden to helen — Clxviij
Puluer wedder den spittal — Clxix
Wedder de hette — Clxx
Wedder dat feuer — Clxxj
Wedder dat kolde — Clxxij
Deme de vote vtvallen — Clxxiij

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn1814708448/phys_0009
DFG

Deme de vote vorvroren sind Clxxiiij
Women bosen win gud maket Clxxv
Is de win gut vnd wultu en qwat make Clxxvj
Claret make aldus Clxxvij
Strouwe crude make aldus Clxxviij
Hoet dy dat du nicht en latest Clxxix
Is de adere geswollen Clxxx
Is de adere dor geslagen Clxxxj
Is de adere geswullen Clxxxij
Wil dat blod der aderen nicht bestan Clxxxiij
De dispositione minuti sanguinis Clxxxiiij
De signis mortis in pistulis Clxxxv
Qualit signa mortis et vite apparent Clxxxvj
De signis mortis in vrina Clxxxvij
Electuarium karoli Clxxxviij
Eyne gude salue make aldus Clxxxix

Dyt boek hebbet gemaket de hoge
gelereden meystere in den arste
boken Alse galyenus Ypocras
Bartholomeus vnde hebben dat gedichtet
vnde setted vte den grekeschen boken in
latin vnde na in dudesch

De wedage des houedes is de van
kulde so is dat antlat bleek vnd de
ogen tranen em Dar wedder nym merk sap
vnde make dat warm vnde bestrik dat vor
houet dar mede vnde do dar ok van in de
oren Eyn ander des gelijk do ok van der
keruelen des winters nym drogen merk vnde
droge keruele lijke vele to samende gepul
uert vnde do dar zucker to vnde et dat Eyn
ander nym eyn stoueken wyns vnde ene hant
vul saluien vnde j lot galgans j kobeben
j lot lorberen sede dat in dem wyne vnde lat
den vradem vme dat houet gan dat du swetest
dit schaltu verseden laten bet up eyn quarter
na Dar na make eyn plaster van dem zulue
crude vppe dat vorhouet vnde vme de dunnyn
ghe vnde ga denne slapen vnde decke dy war
me to Is de wedage des houedes van hitte
so is dat antlat vnde de ogen gel vnd lidet
groten dorst Dar wedder nym rosen olye

ofte fyolen olye vnde bestrik dat vorhouet
dar mede vnd drope dar wat van in de oren
Eyn ander stot huslok vnde do der gelyken
alse hir vore gestreuē steit / Eyn ander
Nym wippermē vnd borgelen allike vele
dit puluere vnde et dat mit suckere ꝛc
Deme dat houet stedeliken wee doet de zuke
het colera vnde kumpt van ouerulodigen
blode / Dat bekenne aldus / he heft rode ogē
vnde en mach nicht wol slapen vnde ok en
kan he de sinnen nicht wol an seen vnde de oren
susen eme alle tyd / Dar wedder nym etik vn̄
menge den mit fyolen olye vnde nette dar
ene doek ynne vnde sla den vm̄e dat houet
vnde vm̄e de dunnynghe vnde wenne de doek
droge is so nette ene wedder vnde echter also
Eyn ander Nym poleyen vnde temperere de
mit fyolen olye edder mit husloke vnd ma
ke dar eyn plaster van vm̄e dat houet Is
dat deme de ogen gel werden So nym enes
wedders leueren so het alse se vte deme wedde
kumpt vnde sla de so het vm̄e de oren vnd
vm̄e dat vorhouet Edder nym eue hanē
vnde werp dat Ingeweide vth vnde sla den so
warm vm̄e dat houet vnde vm̄e de oren vnd
bestrik de nese vnde de oren mit fyolen olye
dat de suke dar nicht enbliue ..

Neme de bragen kop we dot. De neme wan he
slapen geit j lot musschaten kobeben galliga
Jewelikes j quentin vnde so vele poleyen alse
des anderen altomale vnde puluere dit to same
vnde et dat vnde dwa dat houet mit loge dar
byuot nachtschaden vnde endiuien Jnne ge
soden sin

Wedder menigerleye wedage des houedes

Item wedder menigerleye wedage des houedes
Nym bonen mel vnde knufflok wriff dat knufflok
vnde sede dat to samende vnde make dar eyn
plaster van vme dat houet

Item ysope gestot vnde sin sap warm gemaket
vppe dat houet gelecht is ok gut
Item eyn krantz van ysernharte vppe dem houede
gedregen is ok gut ¶ Item sure mit mene olye
gemenget vnd gewreuen vnde dat vorhouet
mede bestreken is ok gut ¶ Item wegebrede ge
stot mit ereme sape vnde en luttik waters van
eneme kinde vnde eyn plaster vppe dat vorhouet
gemaket is sere gud ¶ Item knufflok gestot vnd
dat sap mit eneme doke des auendes wan du
slapen geist in de nusterken gesteken is ok gut
¶ Eyn crud dat het dyaltea gestot vnde vppe
dat vorhouet gelecht is ok ¶ Item melde des
gelik is ok gut ¶ Item veltkomen in etike ghe
soden vnde na myt olye gesoden vnd gewreuen

vnde eyn plaster dar van gemaket vmme dat
houet dat is ok gut / Bachonie des gelyk
gemaket is ok gut / ¶ Item dillen saet in
olye gesoden vnde mit deme olye dat vorho
uet vnde de dunnynge gesmeret is ok gut
Polleye vmme dat houet gebunden vnde vmme
de oren is ok gut / Deit dy dat houet wee in
ener stede So stot knufflok mit pepere vnde
smere dar dar de stede mede dat is gut / Dat sulue
doen de blade vnde vppe de anderen sijden des
houedes gelecht vnde gebunden mer nicht
dar dy dat houet wee deit ¶ Eyn ander Nym
j lot wyrokes j wicht duuen hares mel van
korne ene halue wicht vnd menghe dit to
samende mit deme witten van deme eyge
vnde make dar eyn plaster van vnde letge dat
vppe de anderen sijden dar dy dat houet nicht
wee endeit // Rude mit solte gewreuen vnde
mit honighe vnde dat houet mede bestreken
is ok gut / des gelyk kobeben mit rosenwater
gewreuen ¶ Eyn ander dat sap van der
schellewortes wortelen dor ene doek gedruk
ket vnde ene doek dar inne genettet / vnde
in de nese gesteken dat reyneget dat houet
Alloie mit enluttik etikes vnde mit rosen
olye gewreuen vnde dat houet mede bestre
ken is ok gut / ¶ Item wedder de steden

wedage des houedes Nym gumm ruden vnde
hones wort allike vele vnde wriff dat mit gu
den wyne vnd lat dat enluttik seden vnde be
strik dat houet dar mede edder make dar eyn
plaster van vppe dat houet ¶ koles wortelen
vnd winrauens ranken gebrant to puluere
vnde loghe daraff gemaket vnde dat houet
dar mede gedwaghen is ok gut ¶ hertes
horn gebrant vnde mit rosen olye gewreuē
vnde dat houet mede bestreken is ok gut
¶ Eyn ander Nym ysope ysenhart bathonien
suren venekomele wedewinden van den bomen
wormeten dillen saed schelwort poleyen merk
konelen fyolen huslok borgelen poppelen en
diuyen nachtschaden vnd saluien Jewelikes
j lot vnde des anderen Jewelikes ene gude haut
vul sede dit an etike vnde stot dat cleyne vnd
lat den vradem vmme dat houet gan dat du
dar van swetest dar na make eyn plaster vā
dem zuluen crude vnde bint dat vor dat vor
houet vnde vmme de dinnynghe dat sachtet sere
vnde gifft guden slap

De nicht slapen en mach de neme ·ij·
wit maen saet vnde billen saet vnd
luttik saet Jewelikes j lot stot dit vnde do
dar to vrouwen melk de eyn knechteken soge
Edder nym perde melk fyolen olye vnde

Do dar to dat witte van dem eyge vnde
make dar eyn plaster van vme dat houet
vnde vme de dunynge dat gifft guden slap
¶ Eyn ander Nym witten maen saet billen
saet lattik saet wedewinden van den bomen
vnde ok ere saet vnde witten scherling allike
vele vnde stot dit vnd drucke dat sap vth
vnde nym eyne swam vnde steke den dar in
wente dat sap aldeger in den swam drinket
So legge den swam in de sinnen dat he droge
vnde so stek des swames in de nusterken vn
make yo dat vorben plaster vppe dat vorhouet
vnde vme de dunynge dat is gut
¶ Eyn ander Nym wegewinden van den bomen
vnde stot de dat du dat sap vt krigest edder dat
sap van erem sade vnde steke dar ene doek in
dat he nat werde vnde stek den in de nusterken
¶ Eyn ander sede mynten mit etike vnde legge
de warm vme dat houet edder bint zeghen
kese vme de dunynghe vnde et yo wit maen
saet edder drink sin sap vnde legge yo des
sappes wat vme de dunynge ¶ Maen saet
mit rosen olye edder mit fyolen olye gemen
get vnde dat houet mede bestreken dat is gut
¶ Eyn ander Nym bachomen agrimonien polleye
veltkomen vnde dust vnde stot dit cleyne

Jewelikes allike vele vnde sedet in loge vnde dwa
dat houet dar mede vnde make dar eyn plaster
van vme dat houet dat is gut
¶ Eyn ander Nym polleyen wit maen saet vnde
wit billen saet lattik saet vnde wedewinden van
den bomen edder ere saet vnde witten scherling
bathonien agrimonien poleyen veltkomen vn
dust vnde stot dat to samende vnde drucke dat
sap vth vnde menghe dat mit rosen olye edder
mit fyolen olye edder mit vrouwen melk
de eyn knechteken soget vnd make van dessen
cruden loge vnde dwa dat houet dar mede vn
wanne dat houet droge is So make eyn plast
van deme sape dat du hir vt gedrucket hefft
vnde lecge dat vppe dat vorhouet vnde vme de
dunnynge vnde stek des sappes wat in de nuster
ken mit eneme lynne doke dat gifft gude slap
Deme de ogen vele tranen De neme enes iij
verschen ales gallen yserhard vnde
venekoles wortelen make desse crude schone
stot se vnde wrink dat sap vth vnde make
menge de gallen dar to vnd lat id to hope
wol warm werden vnde sye id denne dor ene
doek in ene bussen vnde smere de ogen dar
mede ¶ Eyn ander Nym bathonie vnde
venekoles wortelen vnde sede de an watere
vnde lecge dar ene stulpen vp vnde wan id

wol gesoden heft so bore de stulpen vp vnde
des waters dat to der stulpen henget van dem
vrademe des drope ene dropen in dat oge vnd
mit deme anderen dwa dat anclat / mer hoet
dy dat de stulpe des waters nicht en rore / so
werden de ogen droge ¶ Eyn ander Nym wege
breden edder ekenloff vnde sede dat an etike vn
lat den brademe in de ogen gan edder drope diner
egenē nette enē dropen in dat oge ¶ Eyn ander
stot yserenhartes blade mit solte vnde myt wy
ne vnde bynt dat ene nacht bouen vp de lede
dat droget ok gantz sere

iiij Deme de ogen sere tranen de neme witten
maen vnde alloie stot dit to samende
vnde do dar to vrouwen melk de eyn knechteken
soghet vnde make dar eyn plaster van vppe de
ogen dat vordrifft dat tranen ¶
Eyn ander Nym witte rosen vnde stot de myt
deme witten van dem eye vnde do dar fyolen
olye to vnde make dar eyn plaster van vppe
de oghen eyn ¶
Eyn ander sede eyn eyge al dore hart nym
den doder vch vnde wriff den mit rosen olye
vnde mit rosen watere vnde leeghe dat vppe
de ogen ouer ene nacht ¶
Eyn ander brat eyn eyg hart vnde nym

den doder vth vnde berne den to asschen vnde
nym de asschen vnde menghe de mit vrouwen
melke de eyn knechteken soge vnde make dar
eyn plaster van vppe de ogen ene nacht/ vnd
bestrik de ogen yo mit eneme smaragdus edder
myt eneme saphire

¶ Eyn ander nym droge wermoden petersilien
Ruden komen alloie huslok anys yserhard
stot dat to samende vnde do dar to dat witte
van dem eye vnde make dar eyn plaster van
vppe de ogen ouer ene nacht/ dat vordrifft
dat blot vnde dat swellent der ogen

¶ Eyn ander nym versche wermoden asschen
vnde kolen maen saet vnd alloie vnde den
doder van eneme eye/ stot dit to samende vnd
do dar to rosen water vnde vrouwen melk de
eyn knechteken soget vnde rosen olye vnde
make dar eyn plaster van vppe de ogen ene
nacht dat sachtet sere vnde henge yo venne
kol vor de ogen

¶ Eyn ander nym vrouwen melk de eyn
knechteken soge vnde rosen water vnd make
dar eyn plaster van vppe de ogen ene nacht
dat sachtet sere vnde vordrifft dat blot van
den ogen

Wedder den schemen der ogen Nym schel
wort ruden opene ouerruden venekol

stot dit to samende vnd wrink dat sap vth
dor eñe doek in eyn vat vnd lat dat schiren
vnde do dar en luttik Camphers to de klene
gestot sy vnde dor eyn zeue sichtet vnd do
des eñe dropen edder twe in de ogen morgen
vnd auent vnd myddach, Weme du dit in de
ogen deist des mynschen houet nym in dy
nen schot vnde kere em dat antlat vp vnd
drope em dat mit ener vedderen in de ogen
vnd lat ene denne lichen vppe deme rugge
bet dat id vordroget sy So drope eme vrou
wen melk in de ogen de eyn knechteken soge
¶ Eyn ander sede bathonien in watere vnde dwa
dar de ogen mede dat vordrifft den schemen
¶ Eyn ander dat versche vette van eneme vissche
warm gemaket vnde do dar to eyn cleyne ho
nyges vnd olyes vnde lat dat to samende smelte
vnde schumet wol vnde drope des wat in de
ogen ¶ Eyn ander sede Ruden in watere dat
dat drudden deel des waters vorsede drope des
waters wat in de ogen wen id geschiret is
¶ Eyn ander Nym bathonien vnde venekoles
wortelen Ruden schellewort aueruden opene
sede dit in watere vnde dwa de ogen dar
mede dat vordrifft den schemen

De ogen to vorclarende vnde eyn mal
to verdryuende Nym ruden vennekol

endymien ysernhart schelwort bathonien
Jewelikes ij lot stot dit vnde legget den erste
dach in win vnde den anderen in Juncbrouwe
pissen. dar na berne id an eneme helme, de
bradem de dar erst vth gheit also suluer de
andere also golt de drudde also balsem,
¶ Eyn ander Nym pertercilien merk vennekol
gele swerdelen annys bathonien Ruden ysern
hart schelwortes wortelen Jewelikes allike
vele stot dit vnde legge id den ersten dach in
reyne Juncbrouwen pissen den anderen dach
in win. den drudden in esels melk den verden
dach berne id an eneme helme, wat dar aff
kumpt dat is also gut alse balseme, De vorben
twe dingk vorclaren de ogen vnd vordelgen mal
¶ Eyn ander Nym gronen merk vnde dat witte
van deme eyge vnde homich vnd stot dit to sa
mende vnde wrink dat sap vth dor ene doek in
eyn eren vat, vnde do dar wat Camphers to
vnde sla dat to samende vnde wrink id denne dor
ene doek vnde drope des wat in de ogen dat is
ok gut

Eyn mael van den ogen to drynende
Is dat oge bevallen So nym holwort
de gesloten sy eyn punt vnde besnyde de alrey
ne vnde do de an eyn steen kroes, gheet darup
eyn stoueken wynes vnde lat dat so stan vnde
gheet denne den win aff vnde stot de holwort

Unde wrink se dor ene dok de reyne sy dat
yo dat sap degher uth kome beholt dat sap
dat andere werp enwech unde do dat sap in
eyn vat und lat id claren gheet dat dinneste
aff unde beholt dat dickeste So nym dre
loet tattyen unde stot decleyne unde wriff se
cleyne up eneme steyne So do dar to dat
dickeste van deme sape der holwort und wriff
dat to samende alse varwe So nym denne
iij loet Camphers und scherue ene also du kle
nest kanst unde wriff id dar mank dat id
smelte so do id denne in eyn kroes so is id
rede Wenne du id in de ogen deist So lecghe
en up den rucge unde nym sin houet in dine
schot unde thee eme de lede van der sunnen
unde drope eme der saluen wat in de ogen vn
lat ene also liggen ene stunde dit do des dages
twye also lange went dat he sund werde dat
dinneste dat dy ouerblifft dar do en luttik Cam
phers to dit is gut wedder de suchte und wedder
de myten de in den och leden sint ¶ Eyn ander
Nym Rolekes blomen und stot de mit vrouwe
melk de eyn knechteken soge unde wrink dat
dor ene doek in eyn kroes unde drope des
wat in dat oge dat verdrifft ok dat mal
dit do so lange bet id dy vorgha Campher
gemenget mit venekols sape dat drope ok
uppe dat mal also lange went dat id dy vorga

¶ Eyn ander Minschen pisse mit hoinge ge
soden vnde in dat oge gedropet vordrifft ok
dat mael ¶ Eyn ander Berne duuen haer
vppe eneme heten stene dat dar assche aff werde
vnde menge de mit etike vnde lat id drogē
vnde so stot eyn crude dat het hennenlus vnd
venekol vnde drucke dat sap vth vnd menge
de asschen dar mede vnde legge dat vppe dat
mael ¶ Eyn ander Nym ener witten duuē
vorderen vlogel vnde stek dar in mit enem
meste dat he blode des blodes do vppe dat
mael ¶ Eyn ander Nym enes hasen gallen
vnde enes ales gallen vnde enes hanen galle
vnde menge de dre gallen to hope vnde men
ghe dar also vele honiges to alse van den dren
gallen wert vnde lat dat to hope vullen warm
werden vppe dem vure vnde drope des wat
in de ogen dat vordrifft dat mael

Deme de ogen bynnē blodich sint, de ne
me versche wermoden vnd vrouwen
melk de eyn knechteken soget vnd stot dat
to samende vnd wringhe dat sap vth vnde
do dar rosen water to vnde make dar eyn
plaster van vppe de ogen dat vordrifft dat
blot ¶ Eyn ander Nym enes schapes lungē
warm alse se vte deme schape kumpt vnd
legge se so heit vppe dat houet vnde vppe de
ogen ¶ Eyn ander Nym yserhart vnde

viij

versche wermoden stot dit vnde do dar to
dat witte van dem eye vnde wrink dat sap
vt vnde make dar eyn plaster aff vppe de
ogen ouer de nacht

~~viij~~ ix Hefft eyn grot deer eyn mael vppe dem
ogen drope em ersten in dat hoge van
ener hennen gallen dar na nym droghe hun
des har vnd wriff dat mit solte vnde strouwe
eme vppe dat mael dit do des dages drye
so lange dat id eme vorgha

x Deme de ogen vnde dat houet to samene
wee don de neme ruden huslok vnde
vennekol edder de wortelen vnde lubbestockes
wortelen jewelikes allike vele vnde do dar to
dat witte van deme eye vnde stot dit to same
vnde wringe id dor eene doek vnde nette dar
vlas inne vnde legge vppe dat vorhouet vn
vppe de ogen dat is denne gut

xj De dar star blint is de zede eyn crude
dat het tormentille in wine vnde he
wringhe den win vth vnde drinke den win
vnde anders nen gedrencke vnde make eyn
plaster dar van vppe de ogen dat do dre weke
edder veer so werdestu wedder seende
Ippocras secht de dar neme ener rechten swarte

katten houet vnde brende dat to puluere vn
pustede eme dat in de ogen de also mere blint
were de worde seende

Hefstu bledderen vnder den ogen. So xij
nym viff lot honiges j lot vighen
j lot de male terre vnde lat dat lanksame
seden vnde do dar to dit puluer datmen aldus
maken schal Nym witten winsteen sennep
Jewelikes j quentin porasien iij lot wittes
wirokes j lot witter sepen j quentin witten
peper witten zucker allum Jewelikes j quentin
puluere dit to samende vnde do id to dessene
vorben crude vnde werke id to samende vnde
beholt dat to diner behoff vnde wan des not
is so make dat by deme vure warm vnde sme
re de bledderen hir mede wan se begynne to
drogende So smere se mit witter saluen mer
nym vor dat rosen water vnde vor den menc
olye/rosen olye

Witte salue de make aldus Nym mastix xiij
witten wirok allike vele j lot lotargim
gebrant bly ij lot bly wit vj lot dit puluere
to samende vnde werke id aldus de enwenich
etikes in ene mosere vnde do dar na enwenich
olyes to vnde werket dar mede to samende dat
id euen dicke werde so is id rede Desse salue is
gut to deme solten flecma vnde yeghen de

pedigmen unde iegen dat sere pegrimen und
allerhande serichheit der hette ¶

xiiij Deme de winbranen vt vallen de wry
ue ersten de stede dat se bloden wille
unde neme denne beneken de in deme honighe
lighen unde berne de to puluere und strou
we dat vppe de stede de du hefft gewrenen
So wassen dy de har wedder

¶ Eyn ander Nym ene stilus unde stek dar
eyne snygghen mede dore unde nym dat
water dat dar vth vlut unde bestryk de ogbra
nen dar mede so bliuen se sitten unde dyt en
hindert den oghen nicht ¶

xv Wultu har en wech bringen dat id nicht
wedder en wasse So nym eyn crude
dat het duuenvoet unde berne dat to asschen
unde make dar loge aff unde dat houet dwa
dar mede so entvallen dy de hare

¶ Eyn ander Nym eken loff unde de myddelste
borken van der eken unde make dar loge aff
unde dwa dat houet mede unde wan id droge
is so besmere id mit blode van ener vleder
mus edder mit hundes melke dar na make
eyn bat mer nym ersten ene grone loffvorsch
unde berne den to puluere unde strouwe em
vp dat houet in dem bade wanner eme dat
houet gedwagen is so entvallen eme de hare

¶ Eyn ander dode ene vledermus unde nym ere

blot

blut mit billen sade vnde emeten eygere vnd
swart maen saed allike vele stot dit to samende
vnde wrink dat sap vth vnde smere dar dat
houet mede ¶ Eyn ander berne swynes
knoken to puluere vnde strouwe dat darup
so entvalle dy de hare

Deme de hare vt vallen edder de worme xvj
eten de neme lyn sad vnde berne
dat to puluere vnde stote sypollen vnd wrin
ghe dat sap vth vnde menge de twe dingh
to samende mit olye vnde smere dat houet
dar mede so beholden sik de hare

¶ Eyn ander bockes horne gebrand vnd mit
olye gemenghet vnde dat houet mede ghe
smeret dar wassen de haer aff

¶ Eyn ander Nym petrilien vnde wriff de
mit swines blude vnde sede dit an blanken
wyne vnde wrink id denne dor ene doek in
claren watere vnde samele dat vette bouen
van deme watere vnde so nym ene doder
van eneme sodene eyge mastix komen honich
vnde puluer van den beneken de dat honich
dreghen vnde menghe dat altomale mit
de vetten vnde smere dar dat houet mede
so entholden sik de hare

Edder de luse vnde nete Nym ruden

vnde qwicksuluer dat gedodet sy mit michte
ren spekelen vnde menge dat to samende vnde
smere dar dat houet mede ¶ Eyn ander Nym
Ruden wermoden schamphomen lorberen vnd
luse crud stot dat vnde sede id in loge vnd dwa
dat houet dar mede edder de cledere so vorgan
se dat is wys vnde ware

xviij Wedder de vlo Nym eyn holt edder ene
erdene gropen vnde besmere den mit
vetten van eneme vosse vnde sette dat in din
bedde dar krupen se alle na dar na so werp
dat en wech

xix Wedder de worme de dat haer eten Nym
sypollen vnde stot de vnde wringhe
denne dat sap vth vnde stick dar de borsten in
vnde borste dar mede dat haer dat verdrifft
se mit alle sunder twynel

xx Wedder de wedage der oren Nym wege
breden sap vnde make dat warm vppe
dem vure vnde drope dat in de oren
¶ Eyn ander Nym enes buckes gallen vnde
vrouwen melk de eyn knechteken soget vnde
honich vnde make dat warm by deme vure
vnde drope dat in de oren
¶ Eyn ander Nym crud dat het dust vnde stot
id vnde wrink dat sap vth vnde do dar tho
vrouwen melk de eyn knechteken soghet

make dat warm vnde drope in de oren
¶ Eyn ander Nym ene sypollen vnde stot de
mit vrouwen melk de eyn knechtekē soge
vnde make dat warm vnde drope in de oren
¶ Eyn ander nym ysope vnde drucke dat sap
vth vnde menge id mit menē olye vnde
make id warm vnd drope id in de oren
¶ Eyn ander de oren doen eme vnderwilen
we van gesuchte dat dar to vluit, dar wedder
nym ene sypollen vnde stot de dwers en
twey vnde hole se vth vnde gheet dar in
masschelen olye de is in der apoteken edder
in deme krame vnde sette dat denne vppe
de kolen vnde lat id seden. dar na lecghe id
vppe de oren so du dat hetest dogen machst
¶ Eyn ander Nym wermoden vnde steen mynte
etlike hetent calamentū vnd wachandel bere
vnde saluien sede dit in watere an eneme
behenden ketele dar du machst vp sette ene
trechter de in de oren gha
Is eyn worm in deme oren So nym persik xxj
loff vnde persik berne vnd stot dit to same
vnde do dar to lyn olye vnde wrink dat sap
vth vnde make id warm vnde drope ein
des in de oren so steruet de worm so wynne
ene denne vth mit ene behenden dinge edder
sette ene kop vp dat ore ¶ Eyn ander Nym
encian holwort wermoden lorberen steen myten

stot dit tosamene vnde wringe dat sap vth
vnde drope des warm in de oren so steruet de
worm Is he auer in ener anderen stede so dro
pe dar in witte schamphonien mit wine ge
wreuen

xxij Is eyn steen in dat ore geballen edder anders
wat so neghe dat ore vnde dat houet vppe
de zuluen siden vnde holt eme ene wintkop iege
dat ore vnde wriff schamphonien vnde puste
eme en wenich in de nusterken so wert he prus
tende vnde dat prustent drifft ene vth vnde
de wintkop thut ene nasik ¶ Eyn ander
Nym eyn rodeken vnde kleue dar wat lymes
to vnd wynne id dar mede vth Is eyn vlo
edder eyns lus in dat ore gekomen So stek din
haer in dat ore so komet se vth edder gheet
diner egenen nette wat in dat ore

xxiij Deme de oren susen de neme mynten sap
mit honige gemenghet vnde drope dat
warm in dat ore ¶ Eyn ander stot lorberen
vnd drucke dat sap vth vnde drope dat warm
in dat ore ¶ Eyn ander Nym dat vette van
enem pawen vnde drope dat warm in de oren

Wedder de wedage der oren Nym eyn crude
dat het dust vnde sipollen allike vele
vnde nym enes buckes gallen vnde brouwen
melk de eyn knechteken soghet Iewelikes schal

wesen like vele vnde werke dat to samende
vnde do dar hōnich to vnde en luttik myrren
vnde make dat warm vnde rore id wol vnde
drope des wat in de oren so du id hetest dogē
machst

De nicht horen en kan de neme ameten xxv
eyere vnde stote de an eneme mosere
vnde neme se denne vth vnde stote bathonien
vnde lorberen vnd wringe dat sap vth vnd do
id to den emeten eyeren vnde wrink id ouer
al vth vnde make dat sap warm vnde geet
dit in de oren vnde lat ok de aderen achter
deme oren ¶ Eyn ander stot huslok vnde
wrink dat sap vth vnde do dar to dat vette
van deme ale vnde make id warm to deme
ersten male drope dat in dat beste ore vnde
kere dat zulue ore vpwart dat id wol in drin
ke des anderen dages edder des nachtes do id
in dat andere ore vnde kere id vp vnde des
drudden dages so do id in dat erste ore dar
na do id in dat andere dit do also lange bet
dat du sund werst

Deme de nese blodet vnde nicht bestan xxvj
wil de en schal sik nicht harde gordelē
vnde en schal nene enge cledere ane hebben
vnde neme versche swines hare vnde ruke
dar to vnde drucke dat sap vth vnde nette
dar enē dok ynne vnde stek den in de nesen

¶ Eyn ander nym eyn crude dat het blud wort
vnde holt dat vor de nese ¶ Eyn ander schelle
droghe bonen dat de borke al deger aff ko
me vnde make van der kerne mel vnde
puste em dat in de musterken / Dat sulue
de ok ener wunden de nicht bestan en wil
¶ Eyn ander Nym ene steen de het Jaspis
vnde legge den vor dat vorhouet ¶ Eyn and
berne ruden mit der wortelen to asschen
vnde puste em dat in de musterken ¶ Eyn
ander berne dat zulue blod to asschen vnd
to wriff dat vnde puste eme dat in de muster
ken vnde holt eme dat houet vpwart mer
entklede ene ersten dat he na ket sitte vn
legen eme eyn plaster vppe dat vorhouet
vnde isset eyn man so legge eme de clote
in water Isset eyn vrouwe so legger er
eyn plaster vppe de bruste van nachtschade
edder van eyes witten vnd sprenge en yo
etik vppe de brusten et sy man edder wiff
Isset eyn man blodet eme de musterken in
der luchtere syden so sette ene dale vnde
lat eme mit den koppen vppe der milten
vnde blodet de vorder musterke so do dat
zulue vppe der leuere mer isset eyn wiff
so do dat zulue vppe den brusten Is auer
de mynsche also krank dat he licht so lad
ene yo mit deme houede hoger liggen wen

mit den voten vnde do eme alse wy lereden
¶ Eyn ander nym leem vnde menghe den mit
etike vnde mit nachtschaden sape vnd lecge
eme vppe dat vorhouet dit stoppet dat blut
sunder twyuel

Is ene adere gelaten edder ene wunde ge
houwen edder blodet eme de nese vnde en wil
nicht bestan so stek ene ko dat se blode vn
berne dat blut to puluere vnde strouwe
des blodes wat in de nusterken in de wunde
edder in de aderen, dyt zulue dot ok ghe
brand horn ¶ Eyn ander puluere atriment
vnde strouwe eme dat in de aderen in de
wunden edder in de nusterken ¶ Eyn ander
Nym branden sparkalk vnde hasen haer
vnd do dar to dat witte van dem eye vnde
make dar eyn plaster van vppe de wunden
vppe de nesen edder vppe de aderen ¶ Eyn
ander Nym reyne esels hoer vnd drucke
dat sap vth vnde do dat dar in ¶ Eyn
ander Nym ene vilt vnde berne den to
puluere vnde menge dat mit gestottem
wiroke vnde do dar in ¶ Eyn ander berne
ene brede poggen to puluere in ene nyen
erdene gropen de wol bewaret sy, dat dar
nen vradem vt kome moge vnde strouwe
dat puluer dar in ¶ Eyn ander stot borgele
edder merk vnd wrink dat sap vth, vnde

drink dat dat stillet ok dat blut ¶ Eyn ander
bynt eme beuenellen vme den hals ¶ Eyn
ander nym des suluen mynschenhaer vnde ber
ne dat an eneme vate dar vur aue sy vnde
lat eme den rock in de wunden ghan ¶ Eyn
ander Nym Ruden mit der wortelen vnde
berne dat to puluere ¶ Eyn ander sprikt
eyn versch Min vrouwe sunte maria de
floch ene roden in de hilgen Jordanen de
Jordane entstunt Alse de Jordane entstunt
also entsta du blut nu vnde Jmmer mere
In deme namen des vaders vnde des sones vn
des hilgen gheistes Amen

xxviij Deme swymet de en schal nicht vele bade
vnde holden sin houet warm vnd make
beer wellinge van roggen mele vnde do dar
in malen peper komen vnde poleneschen ha
ueren vnde supe dat lude in dat houet
¶ Eyn ander berne des mynschen egene hoer
vnde lat eme den rock in de nese gan ¶ Eyn
ander berne hauer stro to asschen vnd make
dar loge aff vnde in der loge sede wermoden
vnde dwa dar dat houet mede vnde holt dat
houet yo warm wan du to bedde gheist so
thee dat houet vnder de deken vnde wryff
yo de vote schone mit solte vnde mit etike

xxix Wedder dat thenen seer Nym eyn crude

dat het brand wort vnde sede dat eyn in
deme mane mit wine vnde wassche den
mut vnde de thenen dar mede ¶ Eyn ander
Nym swart billen saed vnd knufflokes saed
do dit in ene schapen vnde sette en vp eyn
metelik vur vnde sette dar ene trechter
vp vnd lad den roek dor den trechter in de
thenen ghan vnde stot bertram cleyne vnd
doden in tzeghen melk vnde welle dat to
samende vnde wan id denne wat verslagen
is so nym de melk in den mut so du id he
test doghen machst vnde holt se so langhe
in den mude dat men lesen mach ayserere
mei deus den psalmen edder x pater nr so
lat se wedder vth vnd nym versche melk wed
der in den mut vnde sluck se yo nicht in dat
lyff dit do den morgen den myddach vnde
den auent yo to der tijd drye vnde nym cla
termoren sap edder sypollen sap vnde bestrik
de thenen dar mede ¶ Eyn ander nym ber
tram vnde kuwe den wol vnde holt den by
dem thene de dy wee dot dat thut to sik al
dat gesuchte van den thenen de eme wee doet
dar scholde dit thene seer aff vorghan bestrik
de thene mit kerssen sape

Wedder de worme in den thenen Sint de

worme in de thenen So nym luse trud to
latine geheten schaphizagria vnd bertram
vnd was vnde menghe dit to hope vnde ma
ke dar kegelken aff vnde kouwe de twisschen
den thenen dat dodet de worme ¶ Eyn ander
Nym swart billen saed vnde menge dat mit
wasse vnde make dar eyn lichteken van vnde
berne dat vnde lat den rok dor ene trechter
in de thenen ghan ¶ Eyn ander leeghe huss
loek vppe de bosen thenen dar thut sik de
worm in / men secht dat god hebbe sunte
appollonien verlenet we se alle dage eret
myt syneme bede vnd eren dach vastet
vnd dit bet leset dat eme de thenen nummer
grote not endon

O virgo xpi egregia pro nobis appollo
nia funde preces ad dnm qui pcto
terminum morbo vexem dentium ut fiat nob
remedium ℣ Ora pro nobis bta appollo
nia Vt digni efficiam promissione xpi Colta
Deus qui btam appolloniam virginem tuam
p martirij palmam dentibz excussis a ma
ligno hoste triumphare fecisti tribue qsut
eius meritis et intercessione a dolore dentium et ab
oi langwore mentis et corporis liberem p eum
qui venturus est iudicare etc

Wultu ene bose thene enwech hebben xxxxj
So nym swarte billen wortelen vn
make de wol het an deme vure vnd holt
de vppe de bosen thene dit do drye so du
id hetest kanst dogen so vallet he vth
vnde hode dy ok dattu anders nenen thene
en rorest wente wattu rorest dat moet
vtvallen. Eyn ander holt darvp dat vette
van ener breden poggen so vallet he vth
dit doen de herte vnde de gwten dere de ete
de poggen so entvallen en de thene vore

Wo me hale thene schal vth then Nym
enes rauens haer vnde stek dat in
de halen thenen dat brekt ene vth vnd sach
tet de sericheit dat sulue deit ok dat brage
van enem rauen ¶ Eyn ander nym rade
mel vnde stek dat in de holen thene dat
sachtet de wedage dat sulue don ok rade co
rallen gestot vnd in de halen thenen ghe
steken. ¶ Eyn ander sede swarte billen wor
telen in etike vnde wassche dar denne de the
nen vnde den mut mede ¶ Eyn ander stot nme
rolik vnd drink dat sap vnde kouwe de wor
telen ¶ Eyn ander nym ysope vnd swarte
billen wortelen vnde zede dit in etike vnde
bade dar de thenen mede mer sluk des yo
nicht in dat lijff

xxxiiij Deme de thenen we doen van kolde de
neme saluyen vnde stote de cleyne
vnde sede de an wine mit deme wine bede
he de thenen vnde holt ok de saluien vppe
de thenen

xxxiiij Swelle dy de kennebacken van den the
nen vnde deit dy dat houet mede
wee So nym bertram vnde kuwe den de
thut vele waters to sik spye dat vth vn
sluk des krudes nicht vnde nym de myd
delsten borken van deme elhorne nacht
schaden lunnek papenplatten sede dit an
etike vnd legge dat vp de thenen edder up
de kennebacken Vortmer nym husloek
poppelen nachtschaden vnd papenplatte
stot dit vnde bint dit vppe dat vorhouet
des winters stot id in etike vnd bint id
vppe dat vorhouet dit is gud vnd vor
drifft dat swel der kennebacken vnde
sachtet sere

xxxiiij b Van den kinder thenen Sede hasen
bragen an watere vnd smere dar
de kindere thenē mede vnde dat gagel
wan se den kinderen scholen vp ghan

xxvij Vomen de thenen
wyt maken schal Nym lynsen wor
telen vnde snyt de wortelen deger aff

vnde berne dat andere to asschen vnde
wriff dar de thenen mede so werden se
wyt ¶ Eyn ander stot myrren vnde
solt to samende vnde wriff de thene dar
mede so werden se wit

xxxvij

Deme de mut nicht en smecket / de
neme roggen spise brod dat wol
gesuret sy vnde ete dat mit gude wine
edder vte etike vnde wassche den mut
mit warmen wyne edder mit etike vnd
schaue de tunghen reyne vnde de vote
vnder

xxxviij

Wedder de bledderen in deme munde
Nym Campher vnd zucker vnde
eyn crude In der apoteken dat het mel
rosareu der twyer nym eyn mit der tun
ghen vnde smere de bledderen dar mede
so vorghan se

xxxix

Wedder de vlote Nym saluien vnde
poleyen vnd wriff dat vnd ruke
dar tho Edder nym saluien poleyen de
droge sy allike vele vnd do dar to saffera
vnde strouwe dat in de spise ¶ Eyn ander
Nym lacrissien hertes tunghen annys
allike vele vnde sede dit an bere bet dat
dat druddendeel vorsoden sy van deme
bere vnde do dar denne wat zuckers in

Vnde drinke dat den auent vnd den morgen
vnde vormyde solte spise ¶ Eyn ander nym
twe lepel vul sennepes vnd ene lepel vul
sodens waters. dat warm sy vnde also vele
bertrames. de gestot sy alse vppe twen penny
ghen liggen mach vnde holt dit nuchtere
in deme munde also lange datmen x pr nr
lesen mach so spye dat vth vnde en sluk des
yo nicht in so du dit vakener deist yo id beter
is vnde eer vorgheit Vnde nym dar na dess
dryer eyn dyadragantū dyapenidion penit
desse vindestu in der apoteken ¶ Eyn ander
nym steenmynte etlike hetent calamentū
vnd veltkomele vnd stot de vnd make se
warm in watere vnd bint se vme dat houet
vore ¶ Eyn ander nym duuen hare wilde
mynte vnd ruden saed stot dit to samende
vnde make id warm in eneme schapen vnd
bint vme dat vorhouet ¶ Eyn ander schere
dat haer van deme houede vnde nym enes
schapes lungen wanner se vte deme schape
ge sueden is vnd sla se also warm vme den
kop vnde wan se kolt is so nym se aff
vnde make eyn plaster darna vppe dat
vorhouet van sennepe vnde van masse
so breket eme dat houet vth vnde wert
sere. vnde de vlote vorgheit eme

Wedder den huk Nym vnd berne solt
in eneme schapen dat id droge werde
vnde nym des so warm vp ene lepel vnde
bore ene dar mede up Jo du dat vaker deist
yo id beter is ¶ Eyn ander Rodik wypper
men zucker lacrissen stot dit mit etike
vnde drink dat warm des morgens nuchten
¶ Eyn ander Nym vnd male peper vnde do
dar en luttik slesapes vnd en wenich etikes
vnde lat dit to samende vpseden dat id
dicke werde vnde do des en wenich in ene
lepel vnd bore ene dar mede up ¶ Eyn
ander Nym doppe de vppe den eckeren wasse
vnd do de in etik vnd in en luttik waters
vnde beye ene dar mede ¶ Eyn ander Nym
peper galligan engener pardijs korn Je
welikes eyn quentin vnd redekes j loet
lacrissien j lot stot dit behaluen den redik
beholt de helffte vnde sede dat an watere
vnde beyde den huk dar mede vnde wan du
ene wol gebeyet hefft so nym ene cleyne
lepel vul des stotten crudes vnd bore ene
dar mede up

Deme de lippen swellen edder stedelicken
wee don vnde sint to clouen wedder
dat erste Nym zucker vnd allun vnd menge

dat mit honige wol vnde smere dar de lippe
mede / Wedder dat andere Nym amedom vn
sucker vnd menge dat mit honige vnde
mit vlomen van eneme hone do dat in ene
schapen vnd smolte dat vnd rore id wol
vnde smere dar de lippen mede ¶ Eyn ander
Nym lippe de lippen vngentum album mer vor
den etik nym rosen water vnd vor den
menen olye nym rosen olye vnde smere
de lippen dar mede ¶ Eyn ander Nym sten
breken sat wippermen holwort wermoden
stot dat vnd drucke dat sap uth vnd men
ghe dat mit rosen olye vnde lat id tho
samende up seden vnde smere de lippen
dar mede ¶ Eyn ander Stot grekesch pik
vnd sichte id dor enen doek vnd do dar honich
to vnd lat id to samende up seden dar
smere de lippen mede

lip

Wo men dat antlat wit maket
Stot byuotes wortelen vnd mit
deme sape bestrik dat antlat edder den
hals vnd lat dat bliuen ouer de nacht
des anderen dages sede lubbestockes worte
len an watere vnd mit deme watere dwa
dat antlat edder den hals ¶ Eyn ander
Nym bullen blot vnd bestrik dat antlat

dar mede edder den hals lad id drogen vnde
wassche id denne aff ¶ Eyn ander Nym weken
leem vnd bestrik dat anclat dar mede edder den
hals des anderen dages dwa den leem aff mit
warmer koltgoten dar witte sepe Inne sy

Wultu gleysen in deme anclate So dwa xliij
dat anclate mit koltgoten edder mit
diner egenen nette vnde strik mit ene wullen
doke dar ouer so vorgeit dy dat gleutzen

Swellet dy dat anclat van deme winde
So bestrik dat mit der saluen dar du de
lyppe mede bestrekest

Wedder de wedage des halses Rop an sunte
blasius dat he dy tohulpe kome vnde
drink wit hundes haer nuchterē mit wine
vnde lat in der medianē edder vnder der tungē

Wedder dat swel in deme halse dat
heten de meystere quinancia dat is dry
erleye dat ene opembaret sik nicht wo doch so
deit id rechte wee van en bynnē, dar sterven
de lude vnderwilen van bynnē eneme daghe
edder twen ofte dren vppe dat hogeste, Eyn
ander dat heten de meystere ok squinancia
vnd is ok eyn swel in deme halse men id is
vtwert roet vnde en dodet nicht so drade alse
dat erste, Dyt bekenne hir by, de hals vnde

de schotele vnde de strate de sint rot Sleyt dat
swel Inwart vppe de lungen so wert de mynsche
dorde vnde steruet drade ¶ Eyn ander vnde
dat drudde swel In deme halse dat heten de
meystere ok squinancia dat bekenne hir by
de mynsche de heft den mut wide open vnde
de tunghe hanget eme vte deme halse also
eneme hunde deme mynschen machme nicht
wol helpen desse zwelle de werden den luden
wan de meye kolt is Wedder de ersten twee
swelle in dem halse Nym de maden de dar kru
pen in der erden vnd stot de in eneme mosere
vnde sede se mit olye vnde legge se vme den
hals. mer giff eme ersten dryakel drinken
dat id nicht inwart en sla ¶ Eyn ander lat
koppe setten twisschen den schulderen vnd nym
deme wipperme olye vnd holwort stot dit crud
cleyne datmen id moge drinken dar na so
nym lyn vnd sede dat mit olye vnd sla eme
dat vme den hals vnd do dar yserhard to
vnd lat dat to samende up seden ¶ Eyn ander
lad vnder der tunghen edder in der mediane
edder sette koppe twisschen den schulderen So
nym swalen puluer vnd ghiff em dat mitte
Nym ok nachtschaden lylien sypollen vighen
allike vele vnde sede dit an zegen melk edder
in etike vnde legge eme dat vme den hals
dat breket denne dat swel ¶ Eyn ander
Nym junge swalen vnde berne se to puluer

an eneme nyen erden gropen de wol bewaret
sy dat dar nen vrademe moge vt komen / Vnd
menge dat puluer mit des mynschen egenē
hare vnd des hores schal wesen alse ene clene
walnot vnde wriff dat to samende mit bere
vnde giff eme dat drinken vnd bestrik dat bute
mit dryakel vnde legge vppe dat swel nacht
schaden lylien mit eren wortelen sypollen
vnde yserhard vnd lunck wol gestok vnde
gesoden in tzegen melk edder in etike / stot ok
holwort wippermē vnde ere wortelen cleyne
vnd wrink dat sap vnde do id in enē doek vnd
lat den knuppen yo loes dat sik dat puluer
to roren moge vnd henge id in dat bere vnde is
id bitter so do dar wat lacrissien to vnd drink
dat vnd anders nen beer vnde giff eme yo dat
swalen puluer gemenget mit des mynschen
egenē hare edder mit dryakel vnde giff em
dat nuchteren / Vnd lat vnder der tungen edder
in der medianē edder mit den koppen twisschē
den schulderen / kanstu des plasters nicht
hebben dat du scholdest leggen vmē den hals
torne dy nicht vnde bade ok nicht vro / Eyn
ander drink wittes hundes hore mit bere
vnde sede wittes hundes hore an wine dat id
enē dicke werde vnd bint dat vmē de hals

Wo men swelle rype maken / ik
schal nym ruden komen / speck witte sypollen xlvij

vnde stot dit vnd backe id an deme specke dar
na do dar wat wines to vnde rore id vppe deme
vure dat id dicke wil werden so legge id dar
vp solange dat id ettere ¶ Eyn ander nym
sypollen vnd brat se week vnd legge se dar
up ¶ Eyn ander menghe weten mel mit ho
nighe vnde maket alse ene koken vnde legget
darup ¶ Eyn ander nym din egene hare vn
bint darup ¶ Eyn ander stot poppelen vnde
menge de mit gersten mele vppe deme vure
vnd legge dat darup so du dat hetest doge machst

xlviij

Heft eyn mynsche
Eyn swel in deme lyue vppe den Rybbe
edder vppe der leueren edder wor id bynne deme
lyue is So is sin nette bleek vnde heft se ene
roden mane vnde gel sprinkelafftich vnde is
he open so help eme Is he auer to so mot he
steruen help eme aldus ghiff em ersten dry
ukel drinken dar na nym ertberen wortelen
blotwort musschate ceduar Jewelikes j loet
wipperme holwort Jewelikes iij lot benedicte
myrren Jewelikes j lot vnde nym roden kol
wan he ersten berypet is vnde lat den droge wer
den vnde stot dit crude vnde menget ouer ene
hupen Vnde des roden koles schal wesen also vele
alse des crudes dat id jo halff kol sy So nym
ene doek vnd do des crudes dar wat in also grot
alse eyn duue ey vnde bint id vaste to by den

krude uppe twe vingher bred na dat dyt
crude enes vingers bred rum hebbe. So
henge den knuppen by enem snore in ene
kannen vul beres dat beer schal de mynsche
drinken vnd anders nen beer so vorgheit
eme dat swel des anderen dages So henge
ene verschen knuppen by den anderen des
drudden dages den drudde knuppen des ver
den dages so nym den ersten vth vnde henge
ene verschen in de stede Dyt do also lange
went dat du sund werst dyt do eneme oft
he eyn eddele mynsche sy Mer wultu dat
swel helen So do des sesten dages to dem
vorben crude j lot wirokes edder twee
¶ Eyn ander Nym holwort ij deel wyppermē
eyn deel vnd muschatē vnde myrren to hope
eyn deel engeuer ij deel blotwort eyn deel
dyt schalmen puluerē vnd drinken dat
alse hir vore gestreuē steit ¶ Eyn ander
Nym dere wortelen vnde make se reyne vn
sede se an bere vnde drink dat vormyde torn
vnde allerhande droge spise bonen erweten
Rintvlesch wultbrade broden vnde yo nene
vote appele homich vnde versch swynē vlesch
Et junge houre weke eyere vnd wyt brod

Deme de hand edder de been edder anders xlij

wat swellet De nutte dryakel vnde neme
holwort ij deel wippermen eyn deel vnde
stot dyt vnd henge dat an ene knuppen
in ene kannen vul beres vnde drinke dar
aff vnd he neme lumek vnde wegebreden
vnd sede de an etike vnde lecge se so warm
darvp ¶ Eyn ander Nym musschate pa
penplatten fyolen endiuien stot dit vnde
sede id an etike vnd lecge id darvp so du id
hetest dogen machst bestrik ok dat swel
myt dryakel edder kouwe holwort vnde
bint vppe dat swel mit enem blawen doke
vnde make den doek dar Inne nat mer et
yo ersten holwort edder dryakel

l Wedder de vressem bledderen Is id ene
swarte bledere So nym rosen olye
nachtschaden sap vnde etik vnde bestryk
de bledderen vmelank dar mede ¶ Eyn ander
Nym papenplatten endiuien vnd brunwort
vnde stot dyt vnde bestrik de bledderen dar
mede mit deme sape hir sachtet de wedage
van mer et yo ersten holwort edder drya
kel dat is dy gud

h Effte de vressem bledde nicht breken
en wil So nym ene doder van ene
eye vnde make den euen dicke myt solte
vnde lecge dat darvp ¶ Eyn ander Nym ey

lylien blad vnd legge dat darup vnd wan
se denne broken is So nym scharfflodeken
vnde stot de myt oldem smere. Eyn ander
eyn crude dat het consolida etlike hetent
been welle. Wriff dat twisschen twen stenen
clene edder vp ener senepmolen de reyne
sy vnde legge dat dar vp. dit helet vter
maten sere vnde bestrick ok van verlinges
to mit poppeleonen salue. Edder legge dar
vp eyn plaster van heden vnd drucke dat
vth an reynen watere vnde legge dar vort
vp eyn reyne eken loff. dat thud dat ge
suchte to sik vnde helet sere edder legghe
dar sweden vp de theen vnd helen

Wedder de sweren
wan he open is So bade vnd drucke
dat vule vth vnde legge dar up eyn eyken
loff edder vlas vte watere gedrucket edder
sweden

Wedder de alre vnd heft vele hole bade
se vnd make se reyne vnde make eyn
plaster van heyden vnd make dar so menigh
ghen tappen van poppeleonen salue alse de
alre menich hol heft edder make de tappen
van bomwullen de gestot sy vnde legghe
dat dar vp dit do des dages drye vnd heft
he ok also vele hole dat du in dat plaster
also vele tappen nicht maken kanst dat se

lij

to rechte holden de hole des alres. So make
also vele tappen van heden dar nene scheue ane
en sy unde drucke de tap uth an reyne water
edder mit bere unde bestrik de mit poppele
ene saluen. Dyt do des dages drye.

Wo men sweden
maken schal. Nym hart was unde
pik unde do eyn islik in ene schapen de
lippe deme vure sta unde lad id seden unde
schume id wol dat id reyne werde unde lat id
denne kolden unde nym enes jewelikes allike
vele unde do id to hope in ene schapen unde
nym anys und stot den cleyne unde sichte
ene dor eyn zeue unde do den dar to unde rore
id wol to samende vme unde nym denne ene
reynen doek unde stek den dar in dat he to
male nat werde unde make denne eyn bred
vette myt verschem smolte unde recke de doek
dar uppe uth unde lat ene also bekolden unde
wanner du desse sweden antasten wult. So
make de vingere ersten vet myt verschem
smolte unde wor du desse sweden lechst so ma
ke se ersten warm unde lad se dar uppe ligge
ene dach und ene nacht unde nym se denne
aff unde droghe mit ene doke unde droge
os dat swel edder de wunden unde lecghe de
zulnen sweden dar wedder up also lange
alse se de vulnisse to sik thut so lange is
se ghud. Desse zweden helen vule wunden

bose wunden vnd ok swelle

Ene andere salue make aldus
Nym versch swynen smolt hart vnd
was lat eyn islik smelten by sik vnd schu
met wol vnde do id denne to samende vnde
nette dar denne ene doek Inne vnde make eyn
bret vette myt verschen smolte vnde recke
den doek dar vppe vth de wile dat he het is
So wes rede myt eneme seue dar stotte myr
re Inne sicht vnde sichte de vppe de bouestē
syden vnde kere ene snelliken vme vnde sich
te ok wat vppe de anderen syden de wile he
het is Desse zweden sin gut to wunden to
swellen vnde to sweren

Wedder de fistelen dat is eyn sere myt ene lvj
engen munde vnde mit depen wide grunde
de bekenne hir by dar gheit witte vulnisse
vth alse water dar vlesch Inne wasschē
sy vnde breket dor de aderen vnde gheit
ok swart vulnisse vth vnd also menniger
leye also se sin also menigerleye behouest
du dar to Na dem male dat de hals vul
aderen is so machme de fistelen dar nicht
bernen noch snyden hir vme help eme
aldus make dat ghat wider de mala
terre sint dar nene aderen vme ynne
so do dar in vngentū ruptoriū dat is
ene salue de grofflikē dodet de fistelen

Synt dar aderen ynne So make desse dur
baren saluen Mer do dar ersten aff rodil
len puluer in Make desse salue aldus Nym
peper bertram auripigmentū allun sennep
vnd schamphonien ekappele floris eris vn
gelesschedenkalk Des nym also vele also des
anderen altomale vnd wriff dat vp eneme
stene vnd werket myt sepen to samende vn
make dar weken aff vnde stek de vppe de
grund inde fistelen De salue smoltet dar ynne
vnde dodet de fistelen sachtliken vnd droget
se Dar na stek dar in heden de in eyges
witten genettet sy vnd in olye to samende
Edder soke hir na women brand helen schal
vnd vt theen Mer dit salue thut ok den
brand vth Wan de fistele wyt ettere van
sik gifft vnd dicke so is se dot So hele se myt
groner saluen ouer al uth Mer stek dar yo
vlas in gelyk ener weken dat myt groner
saluen smeret sy Wan du de weken dar in
gesteken heneft so lecge dar sweden up De
gronen saluen lere hir na maken Mit dess
salue bestrik de fistelen vme lank men yo
van verlinges to Is de fistele in deme vlesche
so make dat gad wyder myt ener sweden
de mala terre gemaket vnde thee dat hu
deken up myt ener weken van der fistelen
grunde bet to dem hole vnde snyt denne

dat hudeken entwey In deme hole vnde sencke
dar denne ene doek in de in eyes witten ghe
netted sy vnd lad den dar ynne wesen van
deme auende went in den morgen dar na
strowe affrodillen puluer dar up edder ermo
datten Wen de wunde drunten is so is de fistele
doet So stek dar ene weken in van eyes witte
vnd bestrik se mit groner saluen vnde hele se
also wy hir vore geleret hebben hir vnder
scholtu drinken den wunden drank de hir na
gestreuen steit ¶ Eyn ander wonen de fistelen
doden schal Nym wegebreden sap vnde sla dat
mit olye vnd drope dat in de fistelen edder
stek id dar in mit ener weken van vlasse dat
do negen dage so dodet se ¶ Eyn ander bynt
dar enes brandes wintworpes puluer up
dat dodet ok de fistelen dit puluer lere hir
na maken dar is ok eyn sunderlik dranck
de de fistelen dodet vnd reyneget vnd helet
se van grunde up Den drank make aldus
Nym wegebreden mit der wortelen ertberen
loff sennep saed slichte lodeken fyolen tormen
tillen wilde poppelen wortelen roden kol rey
ne vaen eyn grot deel Stot dit klene vnde
sede id in guden wyne vnde wringe id denne
dor ene doek vnd do dar honich to vnde lat
id dar mede up seden vnde so lad id dene kolde
vnde drink dat auent vnde morgen so lange
dat de drank vte der fistelen ga clar ¶ Eyn

Stot beuenellen vnd drink dat sap vch
vnde nette dar enē doek Inne vnd stek den
in de fistelen edder drope id in de fistelen
vnde bint dar beuenellen so gestot bouē up
dat dodet de fistelen

lvij

Grone salue make aldus Nym schelwort
alleman wortelen affrodillen blade
hanen kamp lubbestock de wilde sy dat krude
backe mit enē punde bom olyes vnd mit enē
punde buckens talges vnde lat id so stan
achte dage edder ix dar na sede id an enem
ketele bet dat krude to male sinke So sye
id to male dor enē doek vnd is id denne dro
ge so do dar mer olyes to vnd talges vnde
lat id up seden vnde wenne id denne siget is
so do id wedder in eyn becken vnde do dar j lot
wasses to mer in deme wintere so do dar ij lot
to vnde wan id wol gesmolten is so do dar
to wittes lubbestockes vnd wyrokes j loet
mastix j lot ~~j lot~~ spans groen j lot er du dit
dar in deyst so proue ersten oft id sik thee
so do id dar in proue oft id ok de varwe van
delt hebbe dat id groen geworden sy So sette
id aff vnde do dar to aloe patycū gepuluert
in olye vnde beholt dat to diner behoff Desse
salue is ok to allen wunden gut dat bose vlesch
vret se aff vnd maket nye vlesch

lviij

Ene andere salue make aldus Nym

dat vur in ene behenden ketele vnd smelte id
mit deme harte vnd wan id gesmolten is so
menge id todeme andere tohope vnd sy id dene
vnde beholt dat to diner behoeff vnde help
eme hir mede vnde legge id dar up Sterwelke
hir nicht aff So make dit puluer Nym
witte schamphonien vnd holwort vnde
puluere dat vnde wen des not is so legge
dat dar up vnde wert he dar van gedodet
so legge dar heden up de in eyes witten ge
nettet sy vnd helet mit grouer saluen al
vth ¶ Eyn ander berne mynschen haer
in eneme erdene gropen vnd sette ene
in de erden dat he sta eyn vingerbret edd
iiij bouen der erden vngedecket vnd legge
dar denne ene dunne borken up de vele hole
hebbe vnd nym denne ene anderen erden
gropen vnde stulpe den dar up vnd legge
de erde wol dar vme dat dar nyn vradem
moge vth komen vnde de ouerste grope de
schal sin vul kornes vnd legge dar vme
vnd lat dat darume bernen eyn verndel va
deme dage vnde wat dat denne in deme
neddersten gropen is dar smere den Cancer
mede so sterwet he ¶ Eyn ander Nym eyn
weselken edder ene wintworp vnde do de
in ene erdene gropen de wol bewaret sy
dat dar nym vradem moge vtghan vnde

lette den vnder de erden vnde bote dar eyn vur
bouen up vnd des drudden dages so dwa
den Cancer myt wyne so steruet he vnde
pone yo nicht vnd dy thorne dy nicht

lxiij

Wedder de drose Bestrik ene nyt deme
slyme dat vme den beker edder vme
dat kroes sitted dar du in gepisset hefst
vorgheit he hir nicht van So weke ene
vnde make ene rype alsemen sweren vnd
swelle deit vnd wil he dar van nicht vp
breken so see weesik de vulnisse to samende
thee vnde snyt edder berne ene darup mit
eneme prene vnde nette heyden in eyes
witten vnde legge de darup vnd stek dar
in ene weken van vlasse vnde hele ene
also wy geleret hebben women swere vnd
swelle helet vallet ouer gantz vth So hele
ene also wy hir na leren women wunden
helen schal

Wedder den schorff wor he is Make kolt
ghoten vnd beye ene darmede so du
dat hetest doghen machst vnd lat ene dar
lange noch inne liggen so thud de schorff vth
vnd so wint ene in ene wullen doek vnde lat
ene wol sweten dat do also lange went dat
du sund werdest ¶ Eyn ander Nym spanes
groen schorff lodeken bertram Stot dyt vnd
do dar ok to dat sap van deme knuffloke vnd

ogen den mynschen lad des anderen dages dar
beuoren nicht vele eten vnd lat ene wol vasten
des anderen dages giff em dar he aff moge
vorlaten So nym ysopen vnde saluyen iewe
likes ene hantvul lacrissien vnde anys yewe
likes eyn peninghwert vnd x bigen vnde
twe peninghwerd honiges vnd do dit in ene
gropen vnd do dar to x werue also vele waters
also des honiges is vnd lat id wol seden vnd
schume id wol vnde lat id denne kolden vnde
drink dat auend vnd morgen ¶ Eyn ander
Sede ysopen in watere vnd gheet dat water
aff vnde nym wetene clyen vnd honich seem
vnd lad dat to samende seden vnd schumet
wol vnd do dar to gum arabicu vnd dragat
vnd lat dat en wenich seden vnde drink dat
auent vnd morgen ¶ Eyn ander Nym ruden
vnd auerruden poleyen mynto merk sede dat
in watere vnd do dar honich to vnd schumet
wol vnd drink dat auent vnd morgen /

Wedder dat hyment Nym vigen vnde lxxiiij
stot de myt sennepe vnde do dar lacris
sien to vnd sede dat mit blancken wyne vnd
brad ersten dre vighen in deme vure vnd et
de vnd drink dar dessen win up auend vnd
morgen ¶ Eyn ander Nym sennep vnde dro
ghe vighen vnde stot dit to hope vnde sedet
myt watere edder bere vnd drink dat auent

vnde morgen

lxxvi

Aldus make ene spyende Nym kopperrok
also grot alse eyn jung henne eyg vn
sede dat an watere dat dat water wol halff vor
sede vnde do dar denne to twe lepel vul hom
ghes vnd lat id wol seden vnd schumet wol
dar na gheet twe lepel vul edder dre in ene
schuttelen dar na dat de mynsche stark is vnd
giff eme dat nuchteren drinken vnde ghiff ein
en luttik zuckers na sluken vnde hebbe rede
ene korste brodes vppe deme vure gerostet vn
holt se eme vor den mut warm vnd de korste
schal myt solte gewreuen wesen vnde holt
eme ok de korsten vor de nese vnde lad ene
denne sete ghan dat he wille swetten so lecge
ene to bedde vnde decke ene warme to so vor
let he dar na ete he grutte mit swyne smol
te vnd de schal he eten mit witten brode dat
versch sy ¶ Eyn ander en luttik grutte teghen
dre lepel vul efte iiij vnde dar in also vele
schamphonien alse vppe ene penninghe lieghen
mach vnd giff eme dat nuchteren drinken
vnd giff eme ene korste brodes eten mit solte
gewreuen vnd gerostet vnd holt eme ok ene
vor den mut vnd vor de nesen vnd lecge ene
to bedde vnd decke ene vaste to al warm so
wert he spyende vnd sin etent schal wesen alse
wy hir vore bestreuen hebbe ¶ Eyn ander drynk

Unde besmere eme de syden myt botteren unde
drope van deme syrope wat uppe dat mest so
kere dat mest vme blifft de drope hengede so
is de syrop gud mer vallet de drope aff so
sede ene also lange went dat de drope hengende
bliue uppe deme meste Dessen syrop ghiff de
luden dre dage vme yo des morgens nuchtere
unde des auendes wan he eten gheit yo to der tyd
twe lepele vul unde ene lepel vul sodens waters

Deme de mage vorkoldet is deme giff to lxxxviij
deme ersten wat dar he moge van vorlate
unde holt ene also wy hir sulues vore geleret
hebben unde giff eme des yo nicht vele unde
wan he dan gespyet heft so besee des anderen
dages de nette Is se clar und schumet nicht
so is he gesund mer is dar nen schum uppe so
make ene to stole gande alse wy hir vore lere

Deme de mage vorkolden wil So is de nette
clar also water so giff eme dat oximel
dre dage vme drinken also wy geleret hebben
dar na make ene to stole gande alse wy na lere
Dar na nym Cedewer peper negelken galligan
musschaten blome pardiskorn muschaten lorbe
ren cobeben cardemomen engeuer Jewelikes j lot
anys venekoles saed und lacrissien yewelikes j lot
pors j lot benedicten und wermode j lot pulue
desse crude klene unde sichte se dor eyn seue und
make denne veer lepele wynes het uppe deme

vure vnd do dar also vele crudes in also du
gripen machst mit dren vingeren edder mit
veren dat drink dit do neghen dage vme so
wert dy de mage wedder het ¶ Eyn ander
Ghiff eme dat crude wan he to stole gan heft
Nym musthaten galligan negelken Cardemo
men zeduar Jewelikes eyn quentin Engeuer
peper pardys korn Jewelikes j lot stot dit clene
vnd nutte des mit warmen wyne so wert de ma
ge gut

Hesstu wat roes in de mage

Hesstu wat roes in deme magen So nym
encian j lot vnd et den nuchtere vnde
drink darup ene lepel vul sodens waters dyt
do dre dage vme des morgens vnde et yo des
myddages ceduar

xc

Wedder dat uprispent Nym dillen saet
vnd wrink dat sap vth vnde drink dat
warm ¶ Eyn ander sede dust vnd merk saet
an watere vnde drink dat sap ¶ Eyn ander Nym
dillen witte mynten vnd polleyen stot dit vnde
ruke dar to

Wedder de wedage des magen Stot Co
rallen clene vnd drink de mit watere
vnde et ceduar nuchteren ¶ Eyn ander Stot
cypressien holt mit olye vnd sede dat vnde
make dar eyn plaster van vppe den magen

De nicht kan to stole gan de neme crud
dat het eselmy vnd wit wort allike vele
Jeghen j lot vnd puluere dat vnde do dar to

aloe paticum vnd nym denne van deme oxi
melle dat wij geleret hebben ieghen dre lepel
vul vnd make dat warm vnde nym desses
pulvers ieghen ene halue walnut schellen
vul vpgehupet vnd do dat in dat oximel vnd
giff eme dat drinken vnd ghiff eme en luttik
suckers na sluken vnd lat ene yo sere dar na gan
vnde sin etent schal wesen dunne grutte myt
verschem swynen smolte sodene honre vnd weke
eyere ¶ Eyn ander Nym iij lot engeuers vn
j lot reyner lacrissien j lot turbit j lot rebarbe
ren stot dit vnd sichte dit dor eyn seue vnde
nym ene klene lepel vul wines edder beres
vnd ga sere dar na ¶ Eyn ander Nym negel
ken galligan musschaten engeuer zedewar
bertram iewelikes j lot anys ij lot stot dyt
clene vnde sichte id dor eyn seue vnd nym
ene clenen lepel vul van deme crude mit wyne
edder mit bere wan duto bedde wult ghan
Eyn ander nym j lot rebarberen vnde stot de
klene vnd drink de mit bere ¶ Eyn ander Nym
enes bullen gallen aloe vnd solt vnd do dat to
hope vnd bint dat vnder dat hol ¶ Eyn ander
Nym eyne halue walnut schelle vul botteren
vnd bint de vppe den nauel ouer ene nacht vn
bint id denne wedder aff so geistu to stole
¶ Eyn ander stot muse kotele myt solte vnde
bint dat vppe dat hol ¶ Eyn ander Nym swar
te schamphonien vnd menghe de mit botteren

vnd bint dat uppe den nauel ouer ene nacht
vnd yo nicht lenger ¶ Eyn ander Nym eyn talch
licht vnd make dat warm by deme vure vnde
wriff dar solt in vnd stek dat in dat hol ¶ Eyn
andere Nym poppelen steen peper vnd dillen
saet sede dat vnd make id vet mit botteren
edder mit smolte vnd et dat ¶ Item wultu spyen
vnde mede to stole gan so et sprinkhorn
¶ Eyn ander make seel smer warm mit bere
vnde drink dat

xciij

De to vele to stole gheit de neme eckers
vnd syne doppe vnd wegebreden vnde
seden dat an rodeme wyne vnde drinken dat
¶ Eyn ander Nym bonen mel amedoem vnde
mandelen vnd wegebreden saet vnde stot dit
klene vnde sede id mit tzegen melk vnd make
id vet mit talge vnde et dat mit witten brode
vnde drink win vnd et nene hete spise //
¶ Eyn ander nym grekesch pik myrren wege
breden vnd dat witte van dem eye stot dyt
to male to samende vnde do id an eine doek
vnd gha darup sitten ¶ Eyn ander Nym hasen
laff vnd drink dat mit wegebreden sape
¶ Eyn ander Nym bradene qweden vnd bradene
beren vnd et de vte rodeme wine ¶ Eyn ander
brat kolstrunke ander asschen vnde et de
¶ Eyn ander sede enes swines edder enes schapes
edder enes rindes leueren mit etike vnde et
de // Eyn ander sede wegebreden vnd dat

myddelste van den ekenen borken sledorn sewal
blade hir mede sette den stert uppe de wegebre
den vnd dat andere gheet an ene balligen vnd
sette dar ene schemel in vnd sette dy dar up vnd
bint eyn laken vme dat lijff dat de vraden mo
ge gan in den stert vnd in dat dime lijff ¶ Eyn
ander Nym ene wullen doek vnd make den nat
an roden wine vnd bint den vnder den stert
¶ Eyn ander berne meddeke to puluere an eneme
erdenen gropen vnd et dat puluer nuchteren
¶ Eyn ander Nym bennekols wortelen vnd merk
wortelen wegebreden wortelen stot dit to sa
mende vnd backe dar ene koken aff vnd et den
¶ Eyn ander Stot Corianders saed clene vnde
drinke dat

De blot pisset de neme holtik appele vnd
brade de vnde legge de uppe den nauel so
he dat hetest doghen mach vnd wan he kolt is
so binde he dar ene anderen up dit do he vakene
¶ Eyn ander nym diuen haer vnd menghe dat
mit etike vnde make dar eyn plaster van uppe
den nauel ¶ Eyn ander Nym swines haer vn
drucke dat sap vt vnde drink dat mit roden
wine ¶ Eyn sede swines haer mit etike vnde do
dat in ene budel vnd ga darup sitten so du dat
hetest dogen machst ¶ Eyn ander berne hertes
horne to puluere vnd drink dat stedes myt
bere edder mit wine ¶ Eyn ander Nym tzegen
melk weten mel vnd eyere vnde stot wegebre
den vnd slee vnd drinke dat sap vch vnd do dat to

der melk vnd nym ok gebrant hertes horn vn
puluere dat vnde make dar eyn muß aff to hope
vnd et dat ¶ Eyn ander Nym gebrant perdes
haer edder vngebrant vnd make dar en plaster
van vppe den nauel vnd ruke dar to dat is gut

xcv. Wedder de wedage der neren Nym byuot
petersilien saed merk vnd komen allike
vele vnde sede dat mit honighe, stot dit ersten
vnd make dat euen dicke vnde et dat vnd smere
de suden mit rosen olye —

Deme de leuere entfenget is vnd were
eme de mage bose vnd gunghe ok to vele
to stole To dem ersten male help eme aldus
in der leueren vnd stille ere hette also wy hir
vore geleret hebben Ok is desse dranck dar
gut to Nym hertes tunghen lacrissien cristia
nen castia fistula fyolen olye sudistel papen
platten borgelen lacrissien sap brunwort Jewe
likes allike vele, dat crude dat wortelen hest dat
stot nym vort anys vennekoles saed aquileye
wortelen edder blomen petersilien saet Jewelikes
j lot stot dit clene vnde do dat crude alto
male in ene doek vnde bint dat to also dat dat
crude loes sy vnde sede dat also dat dat golt
vaer sy so nym den doek vth mit deme crude
vnde sye id dor ene doek vnde do dar to j pur
wittes zuckers vnde lat id dar en clene mede
seden Dessen syrop den drink wedder de bosen
leueren vnd wedder den hoest vnd wedder de bosen
mylten men gheit he to vele to stole so stoppe

eme dat lyff alse wij hir vore geleret hebben

Wedder de kolden pissen / et grone poleyen xcvij
edder droge vnd drink dar up ene gaden
drink wynes edder gloye sunderklote vnde
huke dar ouer vnd gheet dar etik up vnd lat
den vradem vnder den clederen up gan ¶ Eyn
ander henge dynen duuen in warm water
¶ Eyn ander Nym honich vnd ossen haer vnde
make dat warm in enem schapen vppe deme
vure vnde make dar eyn plaster van vp dine
duuen ¶ Eyn ander sede yserhartes wortelen
mit bere edder mit mede vnd drink dat warm
¶ Eyn ander nym steenbreken saed vnde redik
vnd sede dat an wyne vnd stot id denne vnd
sede id anderwerue an wyne vnd drink id dene
¶ Eyn ander Nym water kerssen vnd brad de an
eneme schapen myt etike vnd make dar eyn
warm plaster van vppe dinen duuen vnde de
vrouwe legge id vp ere schede ¶ Eyn ander
Nym merk lubbestock petersilien vennekol
polleyen wermode byuot benedicten sede dyt
an eneme ketele vnd bade dar mede vnde
legge des crudes wat uppe dinen duuen so
du dat hetest doghen machst vnde de vrou
we legge id vp ere schemede / kanstu desser
crude to male nicht hebben / so nym doch de
du hebben machst vnd drink den drank in
deme bade den wy hir vore geleret hebbe

xcviij

Deme sin duue swellet vnd sere is
So vordriff dat swel also wy hir
vore geleret hebben vnde wan id up gekome
is so nym warmen etik vnd ene doek vnd
reyneghe dinen duuen vnde puluere denne
grekesch pick vnd strouwe dat dar up / dyt
do des dages drye vnd strouwe dar ok ekene
asschen up dat is gud ∞

xcix

De sik pepisset des nachtes vnde des
dages Also dat he nen water holden
en kan de neme enes hanen kam vnd puluere
den vnde ete dat puluer vnd drinke dat /
¶ Eyn ander berne ene versche swynes blasen
to puluere vnd drinke dat ene wekene vme
myt etike edder mit warmen watere / dyt
sulue deit ok hasen bragen gepuluert vnde
myt warmen watere gedrunken // ¶ Eyn
ander nym walnote vnd ener tzegen blasen
edder enes beren blasen vnd berne dat to pul
uere vnd stot dit to samende vnd drink dat
myt bere vnd et galligan dat helpet

C

Wedder den steen den mynschen en kan
men nicht wol helpen wanner he
bouen xl Jar komet wo doch helpe wy eme
dat beste wy moget Nym galligan negelke
grawen steenbreken saed peninghe crud lorbere

petercilien saet merk saet vennekoles saet
ghartkomen Jewelikes j lot spiker nardi lan
ghen peper saffran nettelen saet yewelikes
j quentin engeuer wyppermen hasselen loff
kersberen kerne yewelikes j lot Cardemo
men Cobeben yewelikes ij quentin lacrissie
polleyen vnd berne stenes schaff wegebrede
saed sucker yewelikes j verding kreuetes
stene lubbestuckes saet pollipedium Jewelikes
j quentin stot dit klene vnd sichte id dor eyn
seue vnde et dat auent vnd morgen vnde
drink dar guden win up dat sachtet de we
dage der blasen vnd der neren vnd drifft
den steen sachte van deme mynschen berno
ok hertes horne to puluere dat du des kri
ghest ieghen j lot vnd do id dar ok to ¶ Eyn
ander Nym petersilien saet steenbreke saet
yewelikes j lot anys j lot puluere dit wol
vnd giff eme dat eten sede ok fiunus terre
an wyne vnd drink den ¶ Eyn ander Nym
petersilien saet Corianders saet steenbre
ken saet lubbestockes saet gartkomen saet
gebrant hertes horn yewelikes j lot stot
dit to puluere vnd do dar to j verndel zuc
kers vnde bade ok mit ptersilien wermo
de lubbestocke vnd byuote vnde legge dat
crude neddene vme dat lyff wan du badest

Vnde et yo in dem bade dat puluer vnd drink
darup guden wyn ¶ Eyn ander Nym enes
buckes gallen syne leuere vnd lungen vnde
neren vnde sin mynste Ingeweyde vnd dat
hacke kleyne vnd nym denne syner grotes
ten darmē enē vnd do id dar in vnd make
dar ene worst van vnd sede se al dor ghare
vnde et de ¶ Eyn ander Nym leuendighe
Junge hasen vnd drencke de an etike vnde
berne se to puluere an eneme erden gropen
vnd legge dar ene stulpen op dat dar neyn
vradem moge vtkomen, vnd den hasen berne
myt hude vnd mit hare vnd drink dat puluer
myt wine ¶ Eyn ander Nym enē steen, de
enē mynschen vte sneden sy, stot den to pul
uere mit wine vnd enhebbe nen dont myt
wynen ¶ Eyn ander Nym blod dat van den
wynen kumpt. wan se ere stunde hebben vnde
kad dat droghen vnd menghe dat myt wine
vnd giff eme drinken ¶ Eyn ander Nym knuff
lokes houede vnd sede an watere vnd drink
dat veer dage vmē

Wultu weten oft de steen in der blasen sy
edder in der neren So sede eyn crude dat
het hennen byt an watere vnde make dar eyn
plaster van vppe den duuen vnd wert dy de
ne weers so is de steen in der blasen vnd wert
dy ok nicht weers so is he in der neren Is

de Steen In der neren So is he in der blasen
also roet sant Is he auer in der blasen so
is also wyt sand

Wultu mit vrouwen to donde hebben
So nym lorberen peper engeuer
galligan komen langen peper witte peper
veltmynten sudistel calamentū dit is steen
mynte yewelikes j quentin vnd Renales also
vele alse des anderen altomale is stot dyt
klene to samende vnd do des wat in eyn eyer
supent edder in andere supent vnd nutte des
vnd drink guden win ¶ Eyn ander Nym
deff dezem vnd menghe den mit wine vnd
make ene en luttik warm vnd lat id so stan ene
dach vnde smere denne dinen duuen dine neren
vnd dine brodere dar mede vnd et yo beren swel
vnd lunynghe vnd buckes vnd schapes vnd bulle
vnd swynes brodere myt eneme guden pepere
gemaket vnd drink ghuden win

Wil dy din duue nicht stan So nym grote
vlegen vnde wriff de mit enes buckes
gallen vnd smere dine duuen vnd dine brodere
dar mede // Eyn ander Nym swarte emeten de de
vlogele hebben edder grote swarte vleghen vnd
do de an eyn glas vnd do darup romen van
der melk vnd lat dat hangen in der sunen ix
daghe darna sye id dor ene doek vnde myt

deme geseghene besmere dyne neren dine
brodere vnd dinen duuen

C iiij Wedder de vnkuscheit Nym x emete
vnde sede de myt schelwortes wor
len · vnde drink dat sap so vorgheit dy
de vnkuscheit alle dine dage ¶ Eyn ander
Stot scherling vnd make dar eyn plaster
van vme dine brodere vnd vme dine duuen
¶ Eyn ander sede Campher an olye vnde
smere dinen duuen vnd dine brodere dar
mede ¶ Eyn ander Stot droghen yserhard
vnd drech den by dyneme bene dat en let
sik dinen duuen nicht vprichten ¶ Eyn
ander sede de blomen vnde wit maen saed
drink dat dat vordrifft de vnkuscheit
¶ Eyn ander sede ij lot Corianders sades vn
drink dat ¶ Eyn ander eyn steen de het To
pasius by sik gedregen vordrifft ok de vn
kuscheit ¶ Eyn ander berne poggen tho
puluere an eneme erdene gropen de wol
bewared sy · dat dar nen vradem moge vth
komen · dat puluer do in de spise edder drink
id myt wyne vnde nym des puluers yo
so vele also eyn gulden weghen mach

C v. Wedder de vnkuscheit der wyue Nym
ene wullen doek vnd legge den vnder
den sadel vp eyn vette perd vnd ryt dene

dat vette Vnd enlet des mannes nature nicht
in ghan wan de vrouwe treneket so volut de
nature en wech lyrume so laten de vrouwen
ere glas node beseen wan se benodighet
sin wente me zut dat in deme glase wol
wo anders ere water clar sy | Vnde en luttik
van anderen stucken vnd van eneme yewelke
stucke to sprekende dat zoke in Secret mulier
dar vindestu alle dink ¶ Eyn ander Eyn
wiff neme laff vnd tempere dat myt ho
nighe vnd make dat warm vnd steke dat in
de schemede vnd des laues schal se wat eten
vnd se schaue elpenbeen vnd drinke dat mich
teren vnd se wassche de schemede myt wyne
so entfanget se drade ¶ Eyn ander Stot standel
wort vnde mit deme sape bestrike he synen
duuen vnd ete ok reual vnd dat wiff stote
standelwort vnd mit deme sape bestrike se ere
schemede edder se stote droge standelwort
vnd stote dat puluer in de schemede | vnd hebbe
denne klynt rede mit der borken vnd scherling
vnd sede dat an wine vnd drinke den wyn
auent vnd morgen vnd drinke denne perde
melk na vnde se hebbe denne to donde myt
deme mane so entfanget se sunder twyuel
¶ Eyn ander Stot lorberen loff myt desem
vnde sede dat mit rosen olye vnd smere dar
de schemede mede ¶ Eyn ander Nym hertes

braghen vnde stot dat myt ysope vnde
sede dat myt botteren vnde berne enes ha
sen schemede to puluere vnde nym kanel
langen peper galligan engener vnd re
uales genoch vnd eyn gut deel zuckers
stot dit vnd menghe id to hope vnde
lat er dat eten vnd hebbe myt er to donde
¶ Eyn ander Stot souenboem vnd drucke
dat sap vth vnd berne wullen to puluer
vnd do dat puluer to deme sape dat scal
se mitten so entfanget se

C ix

Is de moder vorkoldet dat se nicht entfange
kan So nym ruden polleyen syngrone
lilien lorberen wermoden vnd byuot stot
dit cleue vnd sede id an bere wol vnde sye id
denne dor enen doek vnd lat er dat vakene
drinken vnde nym denne vennekol vnd hoffe
vnde sede dat an bere vnde nym denne den
gropen vnder de kledere vnde lat den vraden
vnder de schemede ghan vnde se drinke ok
dicke beres barmen de wol gewellet sy

Heft eyn vrouwe grote wedage vnde
en kan des kindes nicht genesen also
dat dar vare anesy dat se beyde steruen So
hebbe se yo by sick ene wise bade moder wēto
id en is nen kinder spil wan de vrouwe in
sulken noden sin So schriff dessen breff

Vnd make en also lang dat he er neddene
vme gha vme dat liff vnd schriff dit dar
in De viro virgo vicit leo de tribu iuda ma-
ria peperit xpm Elizabeth sterilis peperit Jo-
hannem baptistam Adiuro te infans p +
patrem + et filium + et spm sem si masculus
es aut femina ut exeas de vulua ex matre
Wan dat kint geboren is so legge den breff
en wech vnd schaue also vele elpenbenes
also twe peninghe weghen mogen vnd giff
er dat drinken mit wine so wert se geloset
altohant vnd ende des nicht du en hebbest
de bade moder dar by ¶ Eyn ander stot eyn
crude dat het capillis veneris vnd dat ete
se mit wine so wert se geloset ¶ Eyn ander
Nym eyn crude dat het sangwinaria etlike
hetent blodwort stot dit gwne edder droge
vnd drinkt mit kolden watere ¶ Eyn ander
stot byuot mit watere vnd make dar eyn plast
van vppe den nauel vnd vppe de been vnde
wan se geloset is so binde id to handes wedder
aff ¶ Eyn ander de junghen swalen etlike de
hebben stene in deme houede edder in deme
lyue den steen neme se in den mut so wert
se geloset sunder grote wedage vnde bynt
er vme islik been eyn corallen vefftich
¶ Eyn ander stot beuenellen vnd bint er de
bouen vme de been ¶ Eyn ander nym vrouwe
melk vnd make de warm mit olye vnd giff

er de drinken ¶ Eyn ander stot groene blot
wort edder drogen yserhart edder droge beue
ritten Jewelikes j lot stot dit clene vnd lat
er dat drinken mit kolden watere so wert se
drade geloset ¶ Eyn ander drink van wach
andelen loue vnd gewreuen mit enes swarte
hundes hoer vnd warm gemaket mit watere
vnd mit honighe ¶ Eyn ander stot gartkome
vnd knuffloek vnde drucke dat sap vth vnde
drinke dat ¶ Eyn ander nym wippermen vnde
Corallen bynot vnd safferan also grot also
ene clene walnut vnde desser anderen crude
nym allike vele wo vele dat du wult vnd dele
dat lyke vnd bint er bouen vme de been ¶ Eyn
ander stot yserhard vnde giff er dat drinken
myt warmen watere ¶ Eyn ander schaue dadel
stene vnd giff er dat drinken mit wyne wente
dar vnse leue vrouwe telede xpm dar stut
eyn dadel boem ¶ Eyn ander wriff beueritten
an watere vnd ghiff er dat drinken ¶ Eyn ander
bynt er uppe de been beueritten wippermen
vnd wan se geloset is so bynt dat wedder aff
uppe dat de moder sik nicht na enthee ¶ Eyn
ander drink knuffelock mit warmen watere
¶ Eyn ander hebbe by dy den duren steen Jaspis
vnde berne vp deme vure tzeghen horn edde ere
klawen vnd lat den rok vp gan to der schemede
so wert se drade geloset

Heft eyn vrouwe eyn dot kynt In dem lyue

vnd en kan des nicht genesen So neme se hun
des melk vnde make de warm vnd drinke de so
wert se geloset dat sy leuendich edder dot
¶ Eyn ander Se neme ghart komen sap vnde
drinke dat so wert se geloset dat sy leuendich
edder dot

Heft eyn vrouwe der achter bord nicht
also dat se dar mede vorsumet werd
De neme aquileyen saed mit den bladen vnd
witbernen beueritten vnd lorberen Jewelikes
allike vele sede dit an olden bere vnde se
drinke dit ber so wert se geloset Is ere
nette wit gheel vlomich vnde vleten dar
swarte stucke ynne alse van ene vorvuleden
sweren so en is dar nen liff ane ¶ Eyn ander
ghiff er perde haer drinken mit watere vnd
make er yo rokinge van neddene vpwart
Eyn ander se stote saluyen blade vnd drinke
de so wert se in der stunde geloset id sy leuen
dich edder doet ¶ Eyn ander zede wachandele
beren edder wriff se mit watere edder mit
honighe men gesoden sint se best vnd drink
dat warm ¶ Eyn ander nym ruden byuoet
vennebol myrren anys stot dit clene vnde
drink id mit wyne vnd der myrren en schal
nicht mer sin alse eyne klene walnet grot
so wert se geloset id sy leuendich edder doet

Id schud vnder wilen dar der vrouwen sche

Cxvij

Cxviij

mede vnd dat hol eyn hol werden van vor
sumenisse der wyne de by den vrouwen sind
vnd dat de moder denne vth komet vnd ver
koldet vnd swellet sere. Dar wedder nym win
vnd make den warm vnd [illegible]ge de moder dar in
so se dat hetest dogen mach vnd do to deme
wine versche swinen smolt edder vngesoltene
botteren vnd hefstu nene vngesoltene botteren
so nym soltene botteren vnd smelte de vnde
sye se dor eene dok in eene ketel vul waters
vnd lat se denne kolden vnd do se denne in den
win vnd beye de moder dar mede dat se wol
week werde vnde stek se denne behendeliken
wedder in vnd nym denne eene syden vaden
vnd neye er de stede twisschen eneme sterte
vnd erer schemede vaste to in twen enden edder
in dren dar na weke eene lynne doek in weke
peke vnd legge er den dok in de schemede de
drifft er de moder wedder up dor synes rokes
willen So make denne eyn bedde dat er de vo
te hoger liggen vnd de stert wen dat houet
So puluere consolida maiore vnde strouwe
er dat in den broke in dem bedde vnde se ligge
stille vnd pisse vnd flete vnder sik vnd wan
se dat gedan heft so bore men se wedder up
mit deme lakene vnd dat scholen iiij alstram

holden vnd lecghe se up eyn ander bedde mer
make se yo ersten reyne vnd ok dat bedde / vnd
make dat andere bedde ok to den voten hoger
wen to deme houede vnd giff er nicht vele etē
dieta giff er vnd swines rucghe mit wellinge
gesoden des vlesch dages men des vasteldages
giff er sote melk mit eygeren gewellet vnd
bouen alle dink beware se dat se nicht en pruste
¶ Eyn ander make sote melk het vnd do dar
to bom olye vnd lecghe de moder dar in edder
lecge se in warmen claren olye vnd make de
melk edder den olye nicht to het dat de moder
vnuorbrand vnd vnuorseriget bliue vnd weke
de moder dar inne aldore week vnd make se
denne aldore vet mit bom olye edder mit vn
gesoltenē smolte Make er denne eyn bedde alse
wij nu to haut lereden vnd lecge se darup vnd
steke er de moder wedder in vnd neye er den
broke wedder to mit enem siden vademe vnde
stot galligan negelken vnd muschatē to puluē
vnd menge dat mit muschaten olye vnd make
denne enē budel enes vinghers lang van enē
kleuē lynnē doke vnd do dit puluer dar in
vnd lecge den budel lank in de schemede vnde
stot kersen saet lorberen vnd komen vnd menge
dar hōnich to vnd sede id in deme hōnige vnd

legge dat dar up also se dat warmest doge
mach uppe jewelike syden uppe de neren.
Vortmer holt se uch und uth alse wij tohant
lereden mer salue er yo den broke bij werue
vnne langk under dach und under nacht
so wert se sund.

Cxiiij

Wen de moder anders uthkomet / So
make eyn bat und sede rode byuot
und wermoden an watere. dar na ghet dat
water an eyn kuuen und sette se in dat
water also se dat hetest doghen mach und
weke er de moder wol und make se week
mit bom olye und stek se denne wedder in
und ok machstu er de moder wedder in brin-
gen also wij nu tohant lereden

Cxv.

Is de moder upwart gegan und bistu dar van
bestoppet dat du diner stunde nicht enhefft
der wyue stunde und ere blome is alleyns
und eyns anders nicht wen ene suueringhe
qwades blodes dat en gheit bynne vt ereme
lyue dor ere schemede und wan se dat hebbe
so enhebbe nen dont mit ene wente qwe
mestu denne tomate dat dat blot vt wolde
und dat dat qwade blot rorede dinen duuen
du mochtest spittelsch werden dar aff und
dat eyn hund lapede van deme blode de worde

douendich vnd dorde vnd de donre nettele de
vordorret van deme blode wan dat dar up ko-
met. dat merke aldus. wan de vrouwe aldus
sind. ere ogen sint en denne vul blodigher
aderen. vnd sin vul waters vnd ere antlat
is denne anders ge verwet wen id stedes
plecht to wesende.

Welk vrouwe ere stunde nicht enheft
de neme walrat also vele alsemen vme ene
penningh kopen mach vnd make dat warm
in bere vnd drinke denne dat ber dat do dre
dage vme auent vnd morgen so wert er ere
stunde wedder. ¶ Eyn ander stot muschaten
klene vnd do se in ene clene lynne budel de
enes vingers lank is vnd lecge den in ere
schemede vnd hebbe ene dar ynne ene gude
halue nacht. ¶ Eyn ander Nym merk dillen
ruden lilien vennekoles wortelen aland leye
hedder nettelen roden byuot opene holwort
lauendelen veltkomen hoppen polleyen pet
silien iewelikes allike vele vnd sede id an bere
vnd wan id wol gesoden is so stot id dat id
al dore wek werde vnd lad id denne auer sede
So nym den gropen aff vnd huke dar ouer
lad den vradem to der schemede gan dat du
swetest. So nym den budel mit deme crude
vnd lecge den langes dyne schemede vnde.

Cxlvj

gha darbp sitten so du dat hetest doghen
machst vnd sede denne vennekel ofte de wer-
telen roden byuot opene holwort lauendele
beueruten polleyen lorberen dust souenbom
syngrone jewelikes allikes vele. Smyt dit
cleue vnd sede id an gudem bere / Dar na sye
des beres jeghen drelepel vul dor ene cleue
dok vnd drink dat hastliken vch vnde do
de ogen vaste to vnd dat do des morghens
nuchteren vnd den auent drinke se ok also
vele vnd wanner se nicht mer drinken wil
So sede se roden byuot vnd dust wol an bere
vnd make dar eyn plaster van vppe den
nauel so se dat hetest doghen mach / Wil se
baden so bade se mit sprok widen poppelen
vnd mit rodeme byuote vnd late dar na de
koppe setten twisschen uppe de been so se erer
schemede negeste kan / Byt do se iiij dage vme
efte .v. vnd hadde se erer stunde nicht gehat
iiij jar vme se worde er wedder sunder twiuel

Cxvij

Heft eyn vrouwe eyn dot kint gehat vnd
heft se erer stunde nicht na So nym saluien
ruden syngrone aueruden opene beueruten
lorberen holwort vnd petrilien sede dit wol
an bere vnd sye jeghen ij lepel vul dor ene
doek do de oghen vaste to vnd drink dat
mer se heft se nicht kortliken eyn kint ge

hat so late se de koppe setten vnder ere been
so se erer schemede aller negeste kan vnd stote
wat myrren vnd winde de an ene dok vnd
holde dat uppe de schemede

Cxviij

Heft eyn vrouwe kortliken eyn kint
gehat vnd enheft ere stunde nicht
So nym Ruden bynot mit der wortelen
polleyen vnd hoppen vnd sede dat an eneme
gropen vnd sette den gropen vnder ene holen
stol de vmelank to sy vnd gha uppe den stol
sitten vnd lat den vradem in de schemede gan
so du dat hetest doghen machst So sede peter
silgen duft holwort lorberen an wine ofte
an bere vnd se drinke dat so wert er ere stunde
wedder mer heft se nicht kortlike eyn kint
gehat so late se de koppe setten twissche eren
benen so se erer schemede aller negeste kan
vnd neme gelezwerdik wortelen eynes
vingers lang vnd bestrike de mit olye vnd
strouwe dar bonen up witte schamphome
vnd se steke dat in ere schemede so wert ere
ere stunde wedder sunder twivel

Cxix

Heft eyn vrouwe eyn kint gehat vnd
heft ere stunde nicht vnd is vul krank so
giff er drinken opene holwort mit wyne

edder giff er Castya fistola edder giff eer
xv swarte pyonien korne mit wine wan se
slapen geit vnd de anderen xv drinke se yo
nuchteren ¶ Eyn ander sede dust in watere
vnd lecge den dust vppe de schemede

Cxx Heft eyn vrouwe by lank nen kint ghe
hat vnd en heft se ere stunde nicht So
stot Calamentū petersilge ruden byuot saluye
opene polleyen gartkomen allike vele vnd sede
dat an bere edder an wine vnd drinke dat so stot
roden byuot myrren ruden myrren ruden mus
schaten saluyen mynte menghe dit to hope mit
wine vnd make ene schiren lynne budel enes
vinghers lank vnd do id dar in vnd stek den in
de schemede ouer ene nacht vnd so wert dy dine
stunde wedder

Cxxi Heft eyn vrouwe wint gevanghen dor ere
schemede vnd is de wint up gegan in de moder
dat se dar wedage van heft So sede polleyen
vnd eyn crude dat het dach vnd nacht mit wate
vnd ghet dat an eyn kumen vnd bade dar mede
vnd wriff dy mit dem crude van deme nauele
bette uppe de schemede dat lijff al vnne vnd bade
so lange noch dar ynne, wen se den vte deme bade
gheit, so nym gersten mel vnd stot hedderick
klene vnd make dar eyn plaster aff vnd maket
warm vnd lecge id uppe de stede dar dy wee is
dar na bade echt mit dem zulue crud

Swellet

Swellet der vrouwen ere schemede na ~~Cxxxij~~
der bord so vordriff dat swel also wy
lereden women swelle vordriuen schal edder
rype maken schal ~~Cxxxiij~~

De ere stunde to rechte hefft de en schal erer
nicht lenger hebben den viff dage vnd
waret se lenger so heft se er alto vele, Dar wedder
nym padelkersen vnd wegebreden vnd stot dat
vnd sedet an enem gropen mit etike vnde do dar
des blodes wat to dattu van dy lest wan din stun
de is vnd lat dat to samende seden vnd lecghe dat
krude vppe dine schemede so du dat hetest dogen
machst Jo du dat vakener deist yo id beter is
¶ Eyn ander Nym becker swyne hoer vnd do dat
in ene langen budel vnd stot wegebreden vnde
nachtschaden vnd drucke dat sap vth vnd do dar to
guden starken etik vnd lecge den budel dar in vnd
lat ene mit dem hore dar ynne seden vnde ga denne
darup sitten vnd lecge ene allenthaluen langk
dine schemede so werstu diner stunde loes, Des win
ters lecge ene in guden etik vnd sede ene dar ane
vnd lecge ene alse wij nu leret hebben, Vor
gheit id hir nicht aff so drade so berne hertes
horne to puluere vnd lad den rok vnder dinen
klederen up gan to diner schemede vnd et dat
puluer vnd drink id ok, vnd lat denne de koppe
setten twisschen den schulderen vnd bistu krank
so lat denne de koppe nicht setten ¶ Eyn ander
Stot wegebreden vnd drinke dat sap vth vnde

nieughe dat myt zeghen hore edder mit enes
wedders hore vnd bint dat uppe de schemede
also du dat warmest dogen machst ¶ Eyn
ander Nym karden vnd de myddelste borken
van der eken vnd ene verschen ekene qwast
vnd wegebreden · sede dit vnd bade dar mede
vnd stot denne Corallen klene vnd x korne
Corianders sades vnd drink dat mit wegebrede
sape ¶ Eyn ander berne eyer doppe to asschen
dar honre vte komen sint vnd drink de mit
nachtschaden sape ¶ Eyn ander berne ene
grote poggen to puluere an eneme nyen erden
gropen vnde bedecke ene wol dat dar nen vradem
vt engha vnd drech des puluers wat Jeghen
diner schemede in eneme zindales budele

Cxxxiiij

Deit dy de schemede wee na der bord vnde
dat du de kolde zuke nicht enhefst so stoet
roden byuot vnd wermoden klene vnd sede dat
an wine vnd beye dar de schemede mede Darna
sede dat zulue crude an bomolye vnd make dar
eyn plaster van vppe dine schemede so du dat
hetest dogen machst ¶ Eyn ander Nym versche
eyere vnd sede de hart an watere vnd nym den
doder vth vnd stot roden byuot vnd drucke dat
sap vth vnd wriff den doder mit deme sape vnd
mit en luttik swyne smoltes dat vngesolte sy
vnd mit en luttik fyolen olyes edder rosen olye
dat id dicke werde vnd make dat warm vnde
legge id vppe de schemede

myt wine vn legge dat dar vp so he dat hetest
doghen kan edder he sede knofflok myt bucken
talghe vn legge dat dar vp vn drinke alle dage
bleuer myt wine ge soden vn berne hasen
hore to puluere vn menghe dat puluer myt
honneghe vn drinke den drank den wij hijr
vor gheleret hebben den luden de binnen to

Wedder den vik nym wegebreden broke sint
rolik vn myuten allikeuele stot dit vn druc- Cxxviij
ke dat sap sap vt vn male vj peper korne vnde
vj korne mastix vn do dat dar to vn drink dat
neghen daghe vme nuchterne Mer blodet de
vijk so sede v blade myt tzeghen melke vnde
drink dat dre daghe vme

Wedder de heuemoder de wert van eme winde Cxxix
de vor holden is Dar wedder nym pissen
vt er eme stalle dar quik Inne steit vn do de
an euen ketel vn make se warm vn make dar
euen wullen duk nat Inne vn legge den vme
de siden vn vme dat dinne liff so du dat hetest
doghen kanst vn do ok boem olye to der pissen
in den ketel vn nym dene bathonien vn schel
wortes wortelen vn lilien wortelen vn godes
vorgheten stod dit krude vn sede id an bere vn
so sie id dor euen duk vn lat dat kolden vn dar
do dar denne to ghe brant hertes horn vnde
drink dat vn lat binnen deme vote ~~de aderen~~

vnder deme enkele de aderen so vor gheid id di
¶ En ander nym hundes hoer vn duuen hoer alli=
ke vele vn do dar to wek pijk vn molte id wol
vn rore id to hope vme vppe deme vure vnde
legge dat vme dat liff alse du dat hetest
doghen kanst ¶ En ander nym hart mynschen
hoer vn duuen hoer vn tzegen hoer vn houre
hoer vn vnghelesschen kalk vn menge dit to
hope vn sede id myt smere vn sla id vme
dat liff also du dat hetest doghen macht
¶ En ander nym allerleye pissen van queke edder
van deren van perden koyen swme schapen myn=
schen do de an euen schapen edder ketel vn lat
id wol het werden vn ghet se deme an en kume
wol to dat du wol zwetest vn de wile dat du
badest so nym annis vn olden olie vn olde ghe
saltene botteren vn olden starken etik allike
vele vn sede dit to samende also langhe dat
id euen dicke werde vn bint dat myt eme
wullen duke vme dat liff wan du vte deme
kumene kumpst so du dat hetest doghen
macht ¶ En ander nym botteren holwort beue=
ritten ruden jewekes j lod annis ij wicht stot
dit krude vn et dat vn drink io ber dar betho=
nie jnne sy ¶ En ander berne kolstrunke to as=
schen vn make de heet in eme schapen ¶ En
ander dode en wollep dat nicht older sy wen

viij daghe dat sede vn eet dat En ander stot
grote lodeken blade vn poppelen sede de vnde
bint vme dat liff En ander sede linsad vnde
gersten korne an watere vn bede de vote
dar mede vn drink ruden sap myt wine En
ander drucke wulnes hoer myt bere dor enen
duk vn drink dat ber

Wedder de poppelsien de heten de meystere
Jcloricam stod godes norgheten vn drink
dat sap myt diner eghenen nette / En ander nym
gele zwerdelen safferan vn droghe nachtscha
den vn sede dyt in watere vn drink dat / En
ander sede nachtschaden vn drink dat sap

Wedder den ram den heten de meystere thenas
men dar wedder stod ruden vn sede de vn
bint uppe de stede / En ander nym annis dillen
komen vn grekes pik vn berne dat to samende
vn wen di de ram thut dar lat den rok vme
ghan des ghelik dot ok agrimonia / En ander
stot grekes pik kersen polleyen ysop vn dust
menghe id myt honnighe vn make id warm
vn smere dat liff dar mede van neddene
wente to deme ende

De spolworme heten de meystere lumbri
ci deme mynschen giff dre daghe vme
melk drinken nuchterne des iiij daghes stod
knufflok vn sede dat an gudeme etike vn lat

Cxxx

Cxxxj

Cxxxij

eme dat drinken vn̄ make dar sulues van
j plaster vppe den maghen. Also du dat
hetest doghen kans vn̄ sette di an warme
melk edder in warm water dat myt hon=
nighe sote ge menget sij so ghan se to male
neddene vt na deme soten. So giff em eten
dar he moghe aff to stole ghan. En ander
stod koelsat vn̄ wegebreden vn̄ drink dat
sap vn̄ make van wegebreden en plaster
vppe den maghen. En ander smit de spolwor=
me in des maghen munde de wile dat du
nüchterne bist. So sluk wat honniges vn̄
na deme soten then se sik vn̄ komen to deme
munde vt. En ander eet borghelen sat nuch=
terne vn̄ dyt do stedes so sternen se. En
ander nym merk sat vn̄ knufflok allike
vele sto dit to samende vn̄ smere dat liff
dar mede beneddene vme alto male vnde
make dar en plaster van vppe den maghen
sede ok anrinen myt bere vn̄ drink dat
beer nuchterne myt worm krude vnde
make eue ok spiende also wij leret hebbē
so komen se myt alle vt sequitur aliud

Wedder de worme Rinn wintworpe vn̄ Cxxxiij
berne de to puluere in eme nyen er-
den grapen de wol be waret sij dat dar nyn
vradem vt moghe ghan vn̄ wassche ersten
de stede myt warmen etike vn̄ strouwe
des puluers dar wat vp alzo vele also du
myt twen vingheren neme kanst dat do t
det den worm sequitur alind

Wedder de cottidianen dat is we dat kolde Cxxxiiij
alle dage heft nym iiij lot bethonie
ij lot wegebreden vn̄ witten maen dat sede
myt watere vn̄ drink des waters euen
guden drunk wen di de suke wil to ghan
¶ En ander nym kromen vanne brode vnde
eues buckes gallen allike vele vn̄ brad en
eyg dat wek bline vn̄ nym lorberen olye
vn̄ meghe dat to samende vn̄ make dar eue
doek nat Inne vn̄ legge den vppe den buck
vn̄ vppe den maghen ¶ En ander giff em dat
dat he vor late So wijgeleret hebben des
anderen daghes nyn redik wortelen ghele
swerdelen Jewelkes iij lod sede dit in watere
dat de helffte des waters vor sede de andere
helffte drink to twen tijden wen dy dat kolde

wil to ghan. En ander nym en krut dat het
lameola dat is kellershals nym des krudes
also vele also ij d wegen mogen puluere
dat vn eet dat myt eine weken eye edder
myt dunner grutte. Men mach ok wol de
Cotidianen vordrinen dar men mede de
tercianen vordrift. Also hir na steit

Cxxxv Wedder de tercianen nim wittes en=
gheueres j lot vn et dat vn drink
dar vp enen guden drink warmes
wines vn gha sere dar na dat du swetest
so werstu sunt. En ander sede encianen
e gude wile myt bere vn drink dat beer
wen dij de suke wil to ghan vn gha sere
dar na dat du swetest. En ander nym
enghener pardiskorn kernelen sat droge
salmen vennecoles sat jewelkes en lot
peper ij lot stot dit cleue vn do dar suc=
ker to vn eet dat des morghens nichter=
ne. En ander stot beuenellen vn sede de
an watere vn drink dat water nichter=
ne vppe dat krude vn eet id wo dicke dat
du wult vn lat des drudden daghes edder
des vefften de medianen / an deme luchteu

arme in der drudden weken lat de blot ade=
ren an welkeme arme dat du wult Aldus
lat yo vme de dre weken so langhe dat du
sunt werdest werstu to krank dat du nicht
laten machst also vele so lat allene in der
aderen in der vorderen hant bi deme lut=
ken vingher En ander nym yserhartes
wortelen vn de blade vn sede de in watere
bet dat water halff vorsaden sy vn drink
de anderen helfte to twen tyden Also dy
de suke wil to ghan edder drink merk sap
myt wine vn make en plaster van yserhar=
tes sape vn van mele vn van husloke to
samende vn legge dat auer den gantzen
buck Edder stot redik wortelen vn mege
dat to samende vn make dar en plaster
van vppe den buck En ander nym hidder=
nettelen schelwort maen sad vn solt stot
dit wol to hope vn make dar en plaster
van vppe de pulse der arme desse plaster
schaltu vp leggen wen dy de suke wil to
ghan En ander nym ok de karacte de hir=
vore stan van den dren oblaten En ander
nym peper vn bertram vn stot dit to

samende vn̄ gheet dar win vp wan dij de
vrost vor ghan wil vn̄ de hette wil to gan
Go drink des enen guden drunk vn̄ gha
sere dar na dattu swetest edder lat di wol
to decken dat du wol swetest so werstu ge sunt

cxxxvj Wedder de quartanien de holdet sik na
deme lope der sunnen Alse sik de ande-
ren suke holdet na deme lope des manen
Alle quartanien scholen ende hebben bynnen
enen yare vn̄ so endet sik de lop der sunnen
Men waret se lenk lengk dat is des schult
dat sik en mynsche nicht bequemeliken en
holt an etende vn̄ drinkende vn̄ hir vme
helpet me eme aldus To deme ersten male
make ene spiende Go wij hir vore leret
hebben des anderen dages lat eme de adere
Alse wij lereden van der tertianen dar na
over viij daghen so lat ene Men en luttik
eten vn̄ lat ene des nachtes en luttik slape
des anderen daghes dar na so lat ene myt
alle nicht slapen vn̄ nicht eten Id en sy
dat he ghans kranck sy so lat ene en wey-
nich eten vn̄ slapen des drudden dages lat
ene eten wes em lustet vn̄ vordrenke ene
myt guden wine dat he gans sat werde

vn legge eue to bedde dat he wol swete van
desseme vastende vn wakende / wert de bose
materie vor teret de quartame vn de myn=
sche werd sunt vn wol to reke / Item we desse
suke warende is de holde sin eteut aldus
in et grone swine vlessch / Junge home
hennen de wol gesoden sin myt specke mer
dat speck en et nicht Et komen safferan
negelken ams wetenbrod stulebarse vn he=
kede / En ander make eue to stole gande
also wij ge leret hebben / So giff em dar
na dessen drank / stod negelken galligan en=
gener lorberen tosloten holwort / Jewelkes
en lod stot dit clene vn make win het vppe
deme vure vn sye dat krude drye edder
verwerne dat de macht deger vt kome
vn do dar deue sucker to dessen win drink
nichterne den morghen vn den auent / kanstu
desse crude alto male nicht hebben so nym
negelken holwort pardiskorn enghener
Jewelkes j lod stot dyt vn sye hir en sto=
neken wines dor vn drink den win / Is he
to warm so neme he eue losinghe dat he
moge to stole gan also wi hir vor ge leret

hebben Mer he vaste io eue dach vn̄ eue
nacht dat he nicht en ete noch en slape
vn̄ make eue denne bequemeliken to stole
ghande dar na holt eue bequemeliken
dat he den auēt vn̄ den morghen nicht
vele en ete vn̄ lat em den win io drinke
vn̄ he ete io nichterne eughener vnde
Enciane des morgens dar na lat eine
koppe setten twischen den schulderen So
wij hijr vor leret hebben Ander Tercia
nen wen du dat krude vn̄ den drank
nemen wult dat schaltu nemen wanner
di de suke wil vp den hals ghan En an
der nym en punt boem olies vn̄ do den
an euen schapen vn̄ nym denne witten
wirok myrren walrat peperkomen Jewel
kes ij quentin wasses vn̄ hartes Jewelkes
en j verdel verdendel dyt krude pulue
vn̄ do id to hope in eue schapen vn̄ lat
dat en luttik seden vn̄ smere eue dar
mede En ander sede agrimome myt wine
vn̄ drink den win wen id di to gan wil
En ander stod eue schottelen vul lyn
sodes vn̄ sede id myt halff so vele botterin

vn legge dat vme de siden Also du id hetest
doghen machst dat weket nym ok negel=
ken enghener galligan loerberen jewelkes
j lot stod dit clene vn drink id myt warm
wine vn lat ok de koppe setten twisschen
den schulderen edder lat inder leuer adere
bi deme lutken vinger do dit wen dij de
suke to gheid En ander stot wormoden
binot wegebrede allike vele vn drink
dat sap vt vn drink dat wen dij de suke
wil to ghan des gelik deyt ok rolikes sap
myt wine des gelik deyt wegebreden
sap myt watere En ander nym ersten
ene losinge to stole wert dar na wes
enen dach dattu nicht en etest vn ene
nacht noch en slapest dar na nym des
mynschen hoer sennep sat thoslatene
holwort stot dit to samede vn lat id sede
myt wine edder myt honneghe vn giff
em dat drinken wanner dat em de suke
wil to ghan des anderen daghes lat eme
de leueren aderen inder vorderen hant
bij deme lutiken vingere En ander nym
salnigen lauendelen aurine sede dat an

wine wen di de wedage to wil ghan vn make
ene ok spiende. Alse wi hir vor leret hebben
dar na ouer achte daghen lat ene myt den
koppen twisschen den schulderen vn the em
vele blodes vt dar mede wert he gesunt

Cxxxvij

De watersucht heten de meystere. Idro=
pisis giff eme to deme ersten male en
oximel so wij ge leret hebben vn giff em
dat. Also id dar schreuen steit dar na des
verden daghes make en bad van poppelen
sprokwiden heyde neghenkrafft alhorne
dit sede an eme ketele vul waters vn make
denne ene bodene nat myt watere vnde
se denne vme vp enen tegelsten vn ber=
ne denne vnder der boden droghen halhorn
dat de bodene droge werde vn al dor heet
kere denne de bodene noch vme vn hebbe
alle dink rede vn sette den roff snelliken
vp vn decke se vaste to vn ghut denne
dat water inde boden myt deme krude
vn de mynsche stige dar in vn swete wol
vn myt deme krude schal he sik wriuen
vn dar na giff em inden bade dat oximel
warm drinken ij lepel vul vn en lepel

vul waters dat ge soden si vn̄ eue halue
walnot schelle vul vppe hupet des puluers
esule minoris dat do to deme oximelle vn̄ to
deme sodenne watere vn̄ giff eme dat
drinken in deme bade vn̄ giff em en lut=
tik suckers na sluken so stige he vt vn̄
ga to bedde vn̄ late sik warm to decken
so wort he swetende so gheit em dat
water neddene vt dat puluer esule
minoris vinstu to makende dar wij ghe
leret hebben women de lude maket to
stole ghande So hebbe denne euen vnge=
soltenen koken van roggen mele gebacken
vn̄ legge em den vppe dat herte so he
dat hetest doghen mach dyt sterket em
dat herte vnder des lat seden eue olde
hennen dat er dat vleissch van den knoken
valle vn̄ plucke dat vlessch deger aff vn̄
stot dat cleue in eme mosere dat id werde
also en pap vn̄ do denne de Juchen dar to
vn̄ meghe dat to hope vn̄ wrink dat denne
dor euen reynen dok de linnene sy vn̄
do dar to en luttik wines vn̄ smolt vn̄
lat dat denne to samende vp seden dit ete

hete dene myt versschem brode Sin dir
drinken schal dit wesen stot lorberen be=
uergheilen dach vn nacht seeblades wor=
telen sede dit myt bere vn do dar wat
suckers to vn lat ene dat stedes drinken
he moet id wol kolt drinken Des anderen
daghes lat ene ok so baden vn wriff ene
myt deme krude dat he fere swete vnde
lat eme des drankes van den lorberen
ene guden drink drinken In dem bade
dar na sla eme en wullen clet vme vn
lat ene so to bedde ghan dat he swetende
werde dit Do veer dage vme des vesten
daghes lat eme de aderen bn deme luttike
vingere In der vorderen hant na desseme
latende ouer iiij daghen lat ene echter
baden alse he eer dede In deme bade giff
em echter dat oximel myt deme pulue
so dar vore schreuen steit so lat ene dar
na wol sweten dat he vul mode werde
dar na do eme en wullen let vme vn
legge ene to bedde dat he wol swete dar
na legge em den koken warm vppe dat

herte vn̄ laue ene so du ersten dedest dar
na lat eme de mediane. An deme vorderē
arme des suluen dages to vesper tijd lat
eme in deme luchteren vote dar na ouer
achte daghen lat eme de mediane in deme
luchteren arme des suluen dages to vesp
tijd lat eme in deme vorderē vote so wert
he sunt. En ander rede en bat vn̄ stich
dar in vn̄ lat di in dat bat don gloyende
keserlinge edder sunderklote vn̄ ghet
dar diner eghene nette up de schaltu
langhe to vorē ghe samelt hebben vn̄
lat di wol wriuen myt slichter lodeken
de gestot sy dat du wol swetest. Dar na
stot winsten clene vn̄ sichte den dor ene
dok vn̄ mēge den myt smolte vn̄ myt
wine vn̄ lat dat warm werden vnde
drink in deme bode vn̄ swete wol dar
na dat du dar mede mode werdest so nym
en wulue clet vme vn̄ ga to bedde vn̄
swete wol. Wen du up steist so ga sere
dar na so gheit di dat water dore so
ersten et vn̄ drink vn̄ lat de mediane

indeme vorderen arme dar na over iiij dage
so bade echt also du ersten dedest vn bade
so lange went du sunt werdest / En ander
nym ne heyden negenkraft wortelen sprok
wuden sede dijt in eme ketele vn bade dar
mede vn nym so vele seelsmeres alse in veer
halue walnot schellen mach gan dat make
heet myt bere vn drink dat dar na swete
wol / wen du almode bust so sla en wulue
klet vme vn gato bedde vn swete wol
vn lat de mediane in deme vorderē arme
Dar na des anderē dages na myddage
to vesp tijt so lat indeme luchterē vote
Is id over en krenklik mysche so ny peter
cilien sat vennecoles sat merk sat lubbe
stockes sat hertestungs dit stot vn do id
in enen budel in ene erdene grapen vul
waters vn lat dat water also mer vor
seden vn giff eme dessen drank drinken
indeme bade mer he schal stedes drinken
vennecoles sat myt wine gesoden vn anders
cxxxviij Wedder dorst nym witten en ¶ nicht
gheuer edder nym witten sten inde

mit den de Jnnghen swalen in deme line
hebben So vorgheit he dij Sequitur aliud Cxxxix
Wedder den spil spittal nym vn dode
ene swarten katten vn graff se inde
erden dat se vul werde vn lat se denne
wedder droghen vn berne se to puluere
vn eet dat En ander sede ene snaken in
eme behenden ketele vn sede dar korne
mede dat korn vn water giff ener henen
eten vn drinken vn wen dene der henen
de vedderen vt vallen van sik suluen vn
van des kornes wegene so lat de henen
koken vn giff se deme seken eten vnde
de Jnchen drinken vn myt der Jnchen
dwa dat Antlat vn de hende dar na lat
de mediane edder de lever aderen in deme
vorderen arme En ander nym ene snake
vn legge in en luttik vat vul wines vn
do dat vat vaste to vn lat den win den
snaken vor teren dar na drinke de seke
den win vn sluke nuchterne vylet golt
edder ge puluert dat helpet wol En ander

berne ene snaken an eme erdenen grapen
de wol be waret sij dat dar nen vrodem mo=
ghe vt komen/ Wen de snaken sint wol gebrant
dat horet me indes grapen klange so lat de=
me seken des pulvers eten also vele alze
en lod weget En ander nym ene Gorchsna=
ken edder enen huss snaken snyt eme dat
honet aff vn vntfa dat blot vn snit em
ok den tzagel aff vn vntfa dat blod vn
werp eme dat Ingewende vth vn snit ene
to cleuen stucken vn seet ene myt wine
vn myt deme blode also lange dat sik dat
vlessch sulue wil delen So giff deme
seken dar alle dage van Also vele Alse
ij lod wegen moghen vn lat ene den win
drinken dar de sulue snake Inne soden is
dit do de zeke also langhe bet he sine hut
vor werpe vn brink ene in ene stouen
vn bade ene wol/ Du scholt ok sodanne snake
seden myt ij pnt olyes vn myt deme olye
schaltu ene smeren in deme stouene beide
liff vn antlat kanstu sodanen snaken nicht
hebben So nym enen adeber vnde eet den

also du den snaken scholdest eten dat vor
dryft den spittal sequitur aliud

De dar sere is edder lam van der gicht Cxl
de neme en del smeres dre deel holwort
ij del eyger salue .v. del de wi hir na leren
Stot dit wol to hope so bade den myschen myt
sunderkloten vn vppe de sunderklote ghet
etik edder wyn Na deme bade brink eue to
bedde vn decke eue warm to dat he swete
dar na brink eue bi dat vur vn smere eue
myt der saluen dar he de wedage heft vn
legge dar vp euen wullen duk sequitur aliud

De eyer salue make aldus nym eyger Cxli
doder dehart sint vn to wriff de deger
twisschen den henden dar na do dat in eue
erdenen grapen vn rore id wol vme myt
spamale so lange bet id be ghinne to spre=
kende so is se rede vn swart alse teere

Wedder de gicht nym holwolt twe deel
lorberen j del enciaan j del spikenardus Cxlij
j deil speres ort stod dit vn honghe id myt
eme knuppen i euen grapen myt bere etik=
ken is id gud gesoden in bere vn dat ber

schal de mysche drinken dat gijfft ein gude
losinge Etliken is id gut kolt gedrunken vn
vngesoden. En ander ny schamphome en
del schaphizame en del sonenbom en del swine-
smolt dat des ghe noch sij dat id to werde
vn smere dar lang den Rucge mede so en
hestu nene not dar mer aff vorware

Cxliij Wedder de auergicht Nim lauendelen
ysop bathome ruden salnigen anslokes
blade lattik kauel hilgelhagel negekrafft
Dit krude scharue clene alse koel vn nym
des krudes allike vele wen id ge stod is
So nym holwort lorberen beneruten ains
desse veer stod klene vn sichte see dor en
sene vn Jewelkes allike vele also des erste
krudes mer nym des en luttik mere dit krude
menge to samende vn do id in ene grape
vn do dar vp also vele versscher botte-
ren de vngesolten sij dat id dar mede sede
wen id so lange heft ge soden so wrink
id dar ene duk in water blifft indeme
duke ichtes wat dat nicht dore en wil
dat sede noch ander worne myt botteren

in de erden vnd lat ene dar Inne stan, dar
na graff ene up vnd smere den mynschen
dar mede so wert he gesund Cxlvij

Edder dat vressem Nym holwort
i deel wyppermen myrren muscha
ten [illegible]uer lorbeten ruden blotwort Je
wel[illegible] j deel polleyen j deel dat crude
puluere to samende vnd drink dat also
wy hir vore geleret hebben.

Cxlviij

e nicht sweten kan de sede lyn saet
vnd lecge up den magen so he dat
hetest dogen mach // Eyn ander Nym ber
tram Calamentū nettelen saet edder nette
len lynsaet komen stot dit klene vnd sede
id mit watere also bet dat water altomale
vorsoden sy so ghet dar olye to vnde lat
id dar mede up seden so lecge dat uppe de
magen so du dat hetest dogen machst so
werdestu swetende

Cxlix

ultu ene vordrinken dat he saet werde
so nym lignū aloes stot dat klene vnd do
id in guden wyn vnd lat den wyn dar mede
stan iij dage so giff eme den wyn drinken
Eyn ander Nym ene gude versche muscha
ten snyt de mydden en twey vnd giff eme
de helffte eten dar na giff eme hastliken
drinken dar na giff eme de andere helffte

dar na ghiff eme hastliken drinken so
wert he drunken // Eyn ander Nym veer
korne kellers halses edder vyue vnde
giff se eme eten vor trude de vordrinket
sik sunder twiuel mer giff eme yo nicht
mer he moste anders drinken also lange
dat he borste

Clx ultu vnuordrincken bliuen So berne
snaken to puluere in enem nyen erdenen
gropen de bewaret sy dat dar nyn vradem
moge vth kome vnde et dat puluer // Eyn
ander de wile dattu drinkest so et yo all
mank hasselnote edder walnote edder beren
este appele edder vet swyne vlesch desse
dink bliuen bouen in dem magen vnd late
dat beer nicht in dat houet stighen edder
den win edder et schapes lungen nuchtere
so kanstu dy nicht vordrinken

Clxi Edder dat vallentouel drink gebrand
hertes horn mit wine edder mit bere
Eyn ander berne to puluere de helffte van
enes wulues herte vnd drink dat vnde de
anderen helffte et vnd make van des wul
ues velle ene remen edder eyn gordel vme
de syden // Eyn ander wanner he vallen is
so dode ene hunt snelliken vnd giff em

ene vul eygeuers stot dit klene vnd sichte
id dor eyn seue vnd menge id to hope ouer
ene hupen So nym denne roden kol de
klene gestot sy viff doppe vul menge
den to deme anderen crude dessen kol schalt
du wynne wan he ersten berypet is vnde
lat ene wol drogen vnd heft eyn mynsche
eyn swel in deme lyue so do to dem vorben
crude twe del holwort vnd twe del wyper
men der schal to hope wesen eyn ey dop
vul wan id klene stot is So do id to deme
anderen crude vnd do dar noch ene dop vul
koles to jegen den dop vul holwort vnde
wyppermen were ok de mynsche to hart dat
he nicht konde to stole gan So do dar tho
j lot rebarberen jegen dat andere crude
vnd des crudes schal wesen j marktpunt
dar du de rebarberen to deyst wen id denne
to hope menget is so nym ene lynne dok
vnd do des crudes dar wat in so grot also
eyn henne eyg vnd bint den dok vaste to
by deme crude iij vinger bret na dat dat
crude vnder deme bande los sy vnd henge
denne dat crude in ene kanne vul beres dat
beer schal de mynsche drinken de gewundet
is vnd anders nen ber des anderen daghes
so henge ene verschen by den ersten vnde
des drudde dages den drudden knubben des
verden dages nym den ersten knuppen vth
vnd henge ene verschen in de stede dar helet

de wunde van vnd dat swel vorgheit
vnd de mynsche gheit dar van to stole / heft
eyn mynsche inwart geblot dat blot mot
mit alle vth

Clxiiij

ne arstedie der wunden / gheet dine
egenen nette dar in dar na stek dar in
ene weken van specke vnd legge dar vort ey
plaster up vnd lat dat dar vort uppe lighen
went in den drudden dach so nym de weken
vt vnd wassche de wunden reyne vnd en do
nene salue in de wunden mer bestrik de we
ken mit der saluen vnd stek de in de wunde
vnd legge dar vort eyn plaster up dat do twye
des dages in deme somere men des winters do
id nicht men eyns vnd nicht men in deme
verden dage Is he ok to sere wundet so beide
he bet in den ix dach vnd nicht eer

Clxv

ere dy ene zene edder eyn knoke en
twe gehouwen edder alto male aff ge
houwen To dem ersten male vulle de wun
den mit doken vnd legge dar grutte up
Schaltu dar wat vtlesen oft de knoke sy to
spelkert dat les vt vnd legge eme dar zwede
vme den strump de wy hebben maketi leret
Eyn ander sla eme vme de zweden vnd vme
den strump ene doek de in eyges witten ge
nettet sy strik van verlingt to ~~witte salue~~
grone salue vme de wunden / he schal ok

drinken den wunden drank de hir vore
ge streuen steit vnd hele ene also vth
blodet he ok So stille eme dat blot alse
wy geleret hebbe

Eme de senen krumpen sint de Clxvj
neme holwort olye twe del vnge
solten swynen smolt. eyn del lorberen
olye vnd eyer salue tohope j del menge
dit tohope vnd smere dar de zene mede
de gekrumpen sin vnd sla dar vort ene
wessene doek vme dit do so lange bet dat
du gesund werst Clxvij

Edder de wunden de dar swellet vnde
nicht en etteren nym saluien vnde
ok tolt speck vnd hacke dat tosamende
cleue vnd smere de weken dar mede vnd
legge des ok wat vppe de wunden edder
stot grutte cleue vnd legge uppe dat swel
vnd make eyn plaster uppe de wunden vnd
nette ene lynne dok x an eteke vnde sla
den dar vme

Omen ene pyl vtbringet Stot rores Clxviij
wortelen mit honige vnd bint de
dar up mit eneme doke so gheit he vth
dyt zulue deit ok cleuer mit der wortelen
gestot dit sulue deit ok yserhart mit
der wortelen gestot vnd mit honige Eyn
kreuet gestot vnd dar up gelecht thut en

ok vth De leuere van der breden poggen
thut en ok uth Is eyn Inwart geblot
de drinke den wunden drank de hir vore
steit so kumpt dat blot deger uth

Clxix

Eft eyn ene arm entwey gebroken
efte eyn been ofte eyn schulder blat
To dem ersten lat de been to rechte theen
edder vogen wedder to rechte Is dat vlesch
nicht verwundet vnd nym dat lyt sachte
by beiden siden vnd recke id denne vth vnd
drucke id denne sachtliken wedder to samende
dat sik de knoken vinden dar na legge en
eyn plaster dar vme vnd make id ouer allik
Darna ouer dren dagen make eyn strictorium
aldus nym rot puluer vnd meuge dat mit
dem witten van deme eye vnd do dar so vele
meles to vnd smere dar de stede mede vnde
strik eme denne den arm to hope edder dat
been vnd legge dar denne doke vme vnde
he en schal sik dar denne nicht up legen
uppe den arm vnd holt dat also langhe bet
dat dy de knoke hel sy dat bekenne hir by
dat swel dar vorgheit dat van dem strictorium
worden is So weke denne dat strictorium aff
mit warmen watere vnd beye id denne
mit watere dar poppe Inne soden is dar
na wassche id aff Is ouer de knoke nicht
wol gehelet so smere en mit dyalten vnd
legghe ene dar denne doke vme vnde

Clxxv

Clxxvj

Clxxvij

Clxxviij

Clxxix

Clxxx

Clxxxj

Clxxxij

Clxxxiij

Clxxxiiij

Clxxxv

Clxxxvj

Clxxxvij

Clxxxviij

Clxxxix

Clxxxx

Clxxxxj

Clxxxxij

Clxxxxiij

Clxxxxiiij

Clxxxxv

Clxxxxvj

Clxxxxvij

Clxxxxviij

Clxxxxix

Clxxxxx

Clxxxxxj

Clxxxxxij

Clxxxxxiij

Clxxxxxiiij

Clxxxxxv

Clxxxxxvj

Clxxxxxvij

Clxxxxxviij

Clxxxxxix

Clxxxxxx

Clxxxxxxj

Clxxxxxxij

Clxxxxxxiij

Clxxxxxxiiij

Clxxxxxxv

Clxxxxxxvj

Clxxxxxxvij

Clxxxxxxviij

Clxxxxxxix

Clxxxxxxx

Clxxxxxxxj

Clxxxxxxxij

Clxxxxxxxiij

Clxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxv

Clxxxxxxxvj

Clxxxxxxxvij

Clxxxxxxxviij

Clxxxxxxxix

Clxxxxxxxx

Clxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxviij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxix

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxiiij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxv

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvj

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxvij

Clxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Lijkdorne an heten watere vnd schaue denne
witte sepen vnd make de warm mit wat
bliwittes vnd bint dat darup

Clxxiiij

Eft dy eyn snake steken edder eyn ander
worm So stok blokwort to puluere vnde
ghet dar wat bers up vnd lat dat stan ene
stunde vnd nym denne dat ber vnd drink de
helffte de anderen helffte strik vme dat swel
van verlinges to yo neger vnd neger bet to
der stede dar dy de worm gesteken heft so va-
ret de vorgiffnisse deger vch vnd drink dry
akel vnd strik ok dryakel van verlinghes
vme de wunden yo neger vnd neger

Clxxv

Eft dy eyn douendich hunt gebeten
So drink dryakel vnd strik ok dryakel
vme de wunden yo van verlinges to vnde
lecge uppe de wunden brot dat mit solte
gewreuen sy // Eyn ander lecge dar up ene
hud van ener breden poggen ouer ene nacht
// Eyn ander dode den suluen hund vnd brat
de leueren vnd giff de deme mynschen eten
vnd bint ok des hundes haer uppe de wunde
vnde lat dat daruppe liggen

Clxxvj

Eft eyn mynsche vorgifft in deme
lyue So lat riden eyn pert dat id swete
vnd schume So nym denne den schumen
in ene schottelen vnd do to deme schumen
lyke vele soltes vnd twye also vele etikes

vnd menge dat to hope vnd drinke dat
so spyestu de vorgifft vth Id sin poggen
edder snaken // Eyn ander make den myn
schen spyende also wij geleret hebben / mer
is de mynsche stark so giff eme des wat
mer den dar streuen steit so vorlet he de
vorgiffnisse altomale vth / so gorde ene vul
vaste mit eneme breden remen dat eme de dar
me nicht mogen dale scheten vnde henghe
ene up mit den voten in ene bom dat eme
dat houet henge up de erden vnd hefftu
nene boem so sette eyn holt in de erden va
negen voten dat id souen vote bluue butē
der erden vnd make ene toppen bouen in dat
holt vnd bint eme ene dwelen vme de vo
te vnd henge ene mit der dwelen in den
toppen mer gorde ene ersten yo vaste / so
mot he de vorgiffnisse vorlaten dat se ok
ny so qwat enwart / mer dit henghent
mit deme spyende dat is deme lyue varlik
// Eyn ander et knufflok / dar steruen se ok
van sunder twyuel. Clxxvij

edder den worm in deme koppe
Smyt eme den bragen kop up vnd
lat de schelueren dar to hangen / vnd nym
klene bomwullen vnd bore deme worme
de vote behendeliken up vnd legge eme wat
bomwullen vnder mit eneme behenden In
strinnente vnd des gelyk do vnder alle sy
ne vote Dar na nym eyne behende tange

vnd thee ene hastliken uth vnd vate ene yo
vaste vnde see dar to dat he dy nicht entvalle
he sloge anders syne vote vnd syne klowen in
dat bragen so moste de mynsche steruen hir
vmme so vare dar mit synne mede wanne du
dem mynschen den worm hefft vtgenomen
so nym de boemwullen vth heft se de worm
nicht vtgenomen dar na lecge em de scheluere
wedder up vnd lecge eyn plaster dar up vnde
hele ene mit deme suluen Deme du dat den
wult deme giff ersten ene slap drank vnde
bint ene vaste up ene tafelen dat he sik myt
alle nicht roren en kone edder moge

Clxxviij

Puluer wunden to helen make aldus
Nym vnd berne ene brede poggen in
eneme nyen erdenen gropen vnd beware ene
wol dat dar nen wradem moge vth komen vnd
berne dat vur matliken darumme dat he yo al
mank mede droge vnd werde clene Dit puluer
helet alle grote wunden wanmen se dar mede
bestrouwet vnd de wunden schalmen wissche
myt reyne etike de warm sy vnd droge se
dar na vnd strouwe dat puluer dar up Dit
do des winters eyns vnd des somers twye
vnde do id also lange went dat de wunde heel
werde Dit puluer helet de wunden sunder
vaer Is de wunde also enge dat du dat pul
uer dar nicht kanst in strouwen so nym eyne
roen eyes doder vnd mengen mit deme puluer
vnd nym denne heden vnd make dar weken

van vnd make de dar nat Inne vnd stek de
weken in dat puluer dat id euen dicke werde
vnd stek de weken in de wunden / mer wen
du de weken vt thust so reynege yo de wun
den mit warmen etike dit zulue is ok gut
to zweren vnd Jeghen de varnen vnd Jegen
alle sericheit // Des poggen leuere stillet
dat blot vnde dodet de fistelen wanmen se
dar up lecht / De leuere gebunden up eyne
wunden dar schot ynne is dat thut se vth
Id sy stal edder yseren // Ere leuere gebunde
up den nauel dre dage vme dat stillet den
blotgank // Ere leuere gebrant to puluere
vnde uppe dat mael gelecht dat vordelget
dat mael // Eyn ander schore den pogghen
entwey mit den darmen also he is vnde bint
ene uppe dat helsche vur / sin herte maket
guden slap vnde bringet dat swet vth sun
der twyuel

uluer wedder den spittal Nym vnde
berne ene slangen to puluere also
wy nu lereden van der poggen: dat bewa
ret dy vor den spittal wan du id est he sy
tokomende efte Jegenwardich wo he nicht
vtekomen is Id beholdet dy dine yoget vnd
beholdet schone varwe bouen alle arstedye
Id maket clare ogen Id vordrifft dat vallent
ouel Id sy Jegenwardich efte tokomende Id
reyneget dat houet Id bewaret der naturen

Clxxix

vntidicheit Id starket alle synne Id bewaret
de lude vor grote suke dage schorff vnde alle
suke dage wert hir mede vordreuen Dyt puluer
mach eyn iewelik mynsche wol eten mer be
ware dy dar ane wente dar sint menigerleye
snaken dat du anders nene ennemest wen berch
snaken edder huß snaken de bekenne aldus he
schal hebben ene witten buk vnd ene swarte
rucge vnd ene gele kringelen vme den hals
vnd de hut schal schapen wesen alse oft se vlo
men hebbe mer id en sin nene vlomen mer
de hut is also geschicket na vlomen wise

Clxxx

edder de hette de heten de meystere acuta
dar enbynne lat by den ersten dren dage
nicht neuerleyewijs Stot papen platten su
distel nachtschaden vnd fyolen vnde desser
crude nym eyn gut del vnd sede de an watere
dat de macht al dor deger vth sede So wrink
id dor ene doek in ene anderen gropen vnd werp
dat crude enwech vnd do in dat water grutte
vnde lat de dar mede seden vnd et de grutte dat
kuldet vtermaten sere vnd en lat eme yo nen
soden dunne beer drinken vnd smere eme dat liff
mit fyolen olye vnd wriff eme alle auende
dat liff mit etike vnd mit solte vnd schaue
eme de vote vnder mit eneme messe edder
mit eneme stene dat dat hoer deger aff kome
Ok machmen eme gheuen ene sunderghen
drank den heten de meystere ty sina den make

aldus Nym gersten teghen twe schuttel
vul den sede myt vletenden watere also
lange went dat de kerste berste / Dar na
ghet dat sodene water aff / vnd do to de
sodene watere latrissien anys vnd her
tes tungen Jewelikes j lot / lat desse crude
denne seden mit deme watere also lange
went dat drudden del des waters vor sede
vnd lat dat water kolden vnd do dar to
j lot wittes suckers vnd drink denne dat
water Mandelmoes vnd mandelmelk
mot he wol eten / et he vlesch dat sede he
myt papenplatten nachtschaden fyolen
edder endymien / vnde dat is nutte dat he
nicht vele ete dat id eme ok wol luste

Edder dat feuer We dat heft Sin Clxxxj
nette is rot vnde dicke also garn
loge Nym aurmen vnde sede de an olde
bere vnde drink dat dre dage vme vnde
anders nen ber vnd et yo komen saet
so werdestu gesund

Edder dat kolde Also id em wil tho Clxxxij
So male he peper eyn gut deel
vnd do den in guden win vnde lat eme
dar mede warm werden vnd drink den
win mit deme pepere wan dy de suke wil
to gan vnd ga sere dar na also du lengest
kanst vnd gha denne to bedde vnd decke

Item Jeghen den schorff Nym alandes wortelen
wormede vnde huslock vnde stot dat tosamene
mit talghe vnde smere den schorff na de bade
To dem suluen nym wetene clyen vnde seet
an winetike vnde bint vp dat sere dre daghe vn
dre nacht vnde vornye dat alle daghe darna
eyn cleyne
Teghen den droghen schorff Nym lapacien wor
telen vnde stot de mit solte vnde wriff dy dar
mede in dem bade

Item si timeo te infectum pestilencia Rx acetum
mixtum cum modico aque et bibe ad vnum
bonum haustum postea Rx mirram in os
tritam etc

We sorghe heft der suke des krenetes
de schal neme bulle har vnde de
speghelke van den palben bedden
vnde rode mirre vnde suluer dat
kleine vilet is vnde enluttik driakel
dit ghemenghet schal men drinke mit
warme bere

Item si in brachia appareat apostema mittatur vena
in mediana Si in collo mittatur vena in mediana
Si non appareat apostema sed solum sentitur calor et
defectus in pectoralibus tunc mittatur mediana Item si appareat
circa cruda mittatur tunc mittatur sabina et vena in pede

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1814708448/phys_0119
DFG

in de erden vn̄ lat ene dar Jnne stan dar na graff
ene vp vn̄ smere den myschen ~~den my~~ dar mede
so wert he gesunt sequitur aliud

Edder dat vressem nim holwort j. del wip- ~~Cxlv~~ Cxlvi
perine myrren muschaten enghener
loerberen ruden blotwort Jewelkes j del
polleyen j del dat krude pulue to samende vn̄
drink dat alse wi hir vor leret hebben den
luden de binnen to braken sint

Ene nicht sweten kan de sede lin sad vn̄ log- Cxlviij
ge vppe den magen so he hetest dogen
mach En ander nym bertram Calamotu nette-
let sat edder nettelen lin sat kome stot dit
clene vn̄ sede id myt watere Also wente
dat water alto male vorsoden sij so gheet
dar olie to vn̄ lat id dar mede vp seden So
legge dat vp den maghen so du dat hetest
doghen machst so werstu swetende

Ultu enen vordrinken dat he sad werde Cxlix
so nym lignu aloes stot dat klene vn̄ do id
in guden win vn̄ lat den win dar mede stan
iij dage so giff eme den win drinken En
ander nym ene gude versche muschaten sint
de myddene vntwey vn̄ giff em de helfte
eten dar na giff eme hasteliken drinken so

dar na giff em de anderen helfte dar na giff
eme hasteliken drinken so wert he drinken
En ander ny veer korne kellershalses edder
biff vn giff eme eten vor krude de vor
drinket sik sunder twinel men giff em io
nicht mer he moste anders so lange drinke
dat he borste sequitur alind

Clx

ultu vnuordrunken blinen So berne
snaken to pulue in eme nien erdene
grapen de bewaret sy dat dar nen vradem
moge vt ghan vn et dat puluer En ander
de wile dattu drinkest so [illegible] al mank has=
sellenote edder walnote [illegible] beren offte
appele edder vet swine vlessch desse dink
blinen bone indeme moghen vn latet dat
beer nicht indat houet stighen edder den wy
edder et schapes lunghen nichterne So kan=
stu di nicht vor drinken sequitur alind

edder dat vallentouele drink brant
hertes horn myt wine edder myt
bere En ander ber to puluere de helfte van
enes wulues herte vn drink dat vn de ande=
ren helfte et vn make van des wulues velle
ene remen edder en gordel vme de siden
En ander wanner he vallen is so dode ene

hunt snelliken vn giff em des hundes gallen
snelliken drinken warm vn des hundes herte
leuere vn lunghen vn allent dat dar to is
dat berue to puluere vn giff em des alle da=
ge eten des hundes blot lat drogen vn nutte
des ok alle daghe vn bint eue pyonie korn
vme den hals in eue dok En ander ny eue
pawen vn snidene vppe deme rugge vp vn
ny de leueren in en koelblat vn berue dat
to samede to pulue in eme erdene grapen
dar nen vrodem moghe vt kome dat puluer
giff em drinken men helpet dat nicht so do
id ander werue edder druddewerue dar
na lat eue inder luchteren hant En ander
stot korianders sat aquileyen valerianen
vennekol wrink dat sap vt vn giff eme
dat drinken wen he gevallen is En ander
sede eues edeberen herte al ghare vn giff
eme dat eten vn dat water drinken vn do
to deme watere pawen hoer edder is id en
man de drinke kater hoer edder yssit en wiff
de drinke katten hoer myt wine vn stot ruden
vn buste eme inde misteren En ander wen
de mysche vallen is so sta to sinen voten vn
ghet em wigewater inde luchteren hant

vn̄ spreek ik ghete hir in wigewater. Inden
namen vnses heren ihu̅ cristi de gebaren
wart to bethlehem vn̄ ghet em wigewater
vnder de ogen vn̄ spreek ik ghete di wige=
water vnder dat antlat in des name vnses
heren ihu̅ xpi de ghe martert wart tho
iherusalen So grip den myschen bi sinne
gordele vn̄ the eue vp inden namen vnses
heren ihu̅ xpi de vp stunt van dode So
holde den myschen so lange dat he sik vor
sinne kaustu eue alleue nicht holden so ny
euen de di helpe vn̄ lat den myschen des man=
dages des frigdages vn̄ des sonauendes Jo
eue helen myssen horen vn̄ lat den prester
Sunte iohes ewangelium ouer em lesen

Clxij s en in dat houet gewundet dat me
dat braghen sut so nym to deme ersten
male tzindal vn̄ legge em dat negest den
bragenkop vn̄ beware eue dat em de wunde
nicht nat enwerde wil dat blot nicht vnstā
so stille dat alse wij hijr vore ge leret hebbē
so make em dessen drank de hir vorschreuē

Clxiij nen guden wunden drank make steit
aldus nym eue eyges dop vul muscha
ten eue vul swenels euen vul myrren

enen vul eggeuers stot dit clene vn̄ sichte
id dor en seue vn̄ mege id to hope ouer ene
hupen so nym dene roden koel de clene ge
sto si viff doppe vul mege den to deme aude=
ren krude dessen schaltu wynen wen he erste
beripet is vn̄ lat ene wol drogen vn̄ heft
en mysche en swel in deme line so do to deme
verben krude ij del holwort vn̄ iij del wippe=
rine der schal to hope wesen en eydop vul
wen id clene stot is So do id to deme anderen
krude vn̄ do dar noch en dop vul koles to
yeghen den dop vul holwort vn̄ wipperine
were ok de mynsche to hart dat he nicht kon=
de to stole ghan so do dar to en lot rebarbare
Jegen dat ander krude vn̄ des krudes schal
wesen j mark punt dar du de rebarbere to
deist wen id denne to hope meget is so ny
ene linen duk vn̄ do dar des krudes wat in
so grot alse en honen eyg vn̄ bint den duk
vaste to by deme krude vppe iij vinger bret
na dat dat krude vnder dem bande duke los
si henge dene dat crude in ene kannen vul
bores dat ber schal de mysche drinken de
gewundet is vn̄ anders nen ber des anderen

dages henghe eue versschen bi den ersten
vn des dudden dages den drudden kuuppen
des verden dages nym den ersten wedder
vt vn henge eue verschen inde stede dar
helet de wunde mede vn dat swel vorgheit
vn de mysche gheit dar van to stole heft
en mysche Juwart ge blot dat blot mod
myt alle vt sequitur aliud

Clxiiij

ne arstedie der wunden gheet dine ege=
ne netten dar in dar na stek dar in
eue weken van specke vn legge dar vort
en plaster vp vn lat dat dar vort vppe
liggen went inden drudden dach so nym
de weke vt vn wassche de wunden reyne
vn do nyge salue inde wunden mer be strik
de weken myt der saluen vn stek de inde
wunden vn legge dar vort en plaster vp
dat do twie des dages indeme somere men
des winters do id nicht men eus vn nicht
men i deme iiij dage Is he ok to sere ge
wundet so beide he bet inden ix dach vn
nicht ere sequitur aliud

Clxv

ere di en seue edder knoke entwey
ge houwen edder alto male aff ge
houwen To deme ersten male vulle de

wunden myt doken vn̄ legge grutte dar vp schol=
tu dar wat vt lesen offt de koke sy to spelkert
dat les vt vn̄ legge em dar sweden vme den
strump de wij hebben maken leret En ander
sla eme vme de sweden vn̄ vme den strump
eue dok de in eyges witten ge meghet sin vn̄
ge nettet strik van verlingt to groue saluen
vme de wunden he schal ok drinken den wunde
drank de hir vor schreuen steit vnde hele eue
also blodet he ok so stille em dat blod alse wij le=
ret hebben sequit² alind

eme de seuen krumpen sint de neme hol= Clxvj
wort olie ij del vngesolten swine smolt
j del lorberen olie vn̄ eyger salue to hope j del
menge dit to hope vn̄ smere dar de seuen
mede deghe krumpen sin vn̄ sla dar vort eue
wessenen dok vme dit do so lange dattu ge sint

edder de wunden de dar swellen | Wendest Clxvij
vn̄ nicht en etteren nym salmen vn̄ olt
spek vn̄ hacke dat to samende clene vn̄ smere
de weken dar mede vn̄ legge des ok wat vppe
de wunden edder stot grutte clene vn̄ legge
vppe dat swel vn̄ make en plaster vppe de wun=
den vn̄ nette euen lunne duk an etike vn̄ sla
den dar vme sequitur alind

Clxviij

omen euen pil vt bringet stot rores
wortelen myt honige vn̄ bint de dar vp
myt eme duke So gheyt he vt dit sulue
deit ok cleuer myt der wortelen ge stot dit
sulue deit ok yserhart myt der wortelen ge
stot vn̄ myt honige En kreuet ge stot vn̄
dar vp ghe lecht thut id ok vt Is en iuwart
geblod de drinke den wunden drank de hir
vore schreuen steit so kumpt dat blot deger

Clxix

eft en euen arm vntwey gebrake vt
ofte been ofte schulderblat To deme
ersten lat de been to rechte than edder voge
wedder to rechte Is dat vlesch nicht vor
wundet vn̄ nym dat lit sachchte bij beyden
sijden vn̄ recke id dene vt vn̄ drucke id dene
hasteliken wedder to samede dat sik de kno
ken vinden dar na legge em en plaster dar
vme vn̄ make id ouer allik dar na auer dren
daghen make en strictorium aldus nym rod
puluer vn̄ mege dat myt deme witten
van deme eyge vn̄ do dar so vele meles to
vn̄ smere dar de stede mede vn̄ strik em
denne den arm to hope edder dat been vn̄
legge dar de doke dene vme vn̄ hal sik dene

dar nicht vp legghen vppe den arm vnde
holt dat also lange dat di de knoke hel sij
dat/ be kenne hir bij dat swel dat vor gheit
van deme strictorium worden is So weke
denne dat strictorium aff myt warme wate
vn beye id denne myt watere dar poppele
Inne soden is dar na wassche id aff Is
ouer de knoke nicht wol ghe helet so sme=
re ene myt dyalten vn legge dar doke vme
vn spone dar vort vme sequitur aliud
edder den wulff nym helen gherste Clxx
suluer schume vn honich vn do dat
in enen nigen erdene grapen dar ny vra=
dem kan vt ghan vn berne dat puluer vn
strouwe dat puluer dar vp sequitur aliud
edder den podagel nym wilde poppele Clxxj
wortelen stot dit myt olden swine
smolte vn bint id dar vp En ander nym
linse stot de clene vn nym besundergen
adik vn drucke dat sap vt vn dar vp de
stoten linsen vn bint dar vp En ander
nym aschen van kol struuken vn stot de
myt versscheme swine smolte vn bint
dar vp En ander ny enen rauen vnde
legge den in mes xl dage vme dar na

berne ene in ene erden grapen to puluere
vn̄ sichte dar dat puluer vp sequitur alind

Clxxij edder den bickers grose greusink vn̄
be strik dar de stede mede edder de
warten vnde likdorne sequitur alind

Clxxiij edder de warten vn̄ likdorne nym agrimo=
nien vn̄ sede de myt etike vn̄ bede de
lickdorne dar mede mer stot se ersten
er du se sedest vn̄ wen du se bedet hest so
snit se aff dat se bloden willen vn̄ bint
dat ghe soden krude dar vp dit do drye
des dages En ander bede de lickdorne an
heten watere vn̄ schaue dene witte sepen
vn̄ make de warm bligwittes vn̄ bint dar

Clxxiiij eft dij en suake steken edder en vp
ander worm so stot blokwort to pul=
uere vn̄ ghet dar wat beres vp vn̄ lat
dat stan ene stunde vn̄ nym dene dat bere
vn̄ drink de helfte / de anderen helffte strik
vme dit swel van verlinges to Jo neger
vn̄ neger vn̄ neger vn̄ neger beth to der
stede dar di de worm ge steken heft so va=
ret de vorgiffnisse deger vt vn̄ drink dry=
akel vn̄ strik ok dryakel van verlinges
vme de wunden io neger vn̄ neger

Clxxv

Eft di en douendich hunt ge beten So
drink dryakel vn̄ stryk ok dryakel vme
de wunden io van verlinges to vn̄ legge
vp de wunden brod dat myt solte ghe vreue
si En ander legge dar vp ene hut van
ener breden poggen auer ene nacht En
ander dode den suluen hunt vn̄ brat de leue=
ren vn̄ giff de deme myschen eten vn̄ bint
ok des hundes hor vppe de wunden vnde
lat dat dar vppe liggen sequitur alind

Clxxvj

Eft en mysche vorgift in deme line
So lat riden en pert dat id zwete vn̄
schume Sonn̄ dene den schume in ene
schottelen vn̄ do to deme schume likeuele
soltes vn̄ twye also vele etikes vn̄ mege
dat to hope vn̄ drink dat so spiestu de vor
gift vt Id sin poggen edder suaken En
ander make den myschen spiende Also wij
geleret hebben Men is de mysche stark
So gijff em des wat mere den dar schre=
uen steit so vor let he de vergifnisse alto
male vt so ghorde ene vul vaste myt
eme breden remen dat eme de darme nicht
moghen dale scheteten vn̄ henghe ene vp

myt den voten in enen boem dat em dat honet
hanghe vppe de erden vn̄ hestu nenen boem
So sette en holt inde erden van ix voten
dat id vij vote blive vte der erden vn̄ make
ene tappen bone in dat holt vn̄ bint eme
ene dwelen vme de vote vn̄ henge ene myt
der dwelen inden tappen Men gorde ene ers=
sten io vaste so mot he de vorgiffnisse
vorlaten dat se ok ny so quad en were Men
dit henget myt deme spiende is deme line
varlik En ander et knufflok dar sterven
se ok van sunder twinel sequitur aliud

Clxxvij

edder den worm in deme koppe snyt
eme den bragen kop vp vn̄ lat de
schelueren dar to hanghen vn̄ nym clene
bom wullen vn̄ bore deme worme de
vote behendeliken vp vn̄ legge em wat
bom wullen vnder myt eme behenden
instrumēte vn̄ des gelijk do vnder al sine
vote dar na nym ene behende tange vn̄
the ene hasteliken vt vn̄ vate ene io
vaste vn̄ se dar to dat he dij nicht entval=
le he sloge ander sine vote vn̄ sine clawe

indat bragen so moste de mysche sterven
hir vme vare dar myt sinne mede wen du
deme myschen den worm hest vt genome
so ny de bom wullen vt heft se de worm
nicht vte nome dar na legge em de schel=
uere wedder vp vn legge en plaster dar
vp vn hele ene myt dem suluen deme du
dat don wult deme giff ersten ene slap
dranck vn bint ene vaste vp ene tafele
dat he sik myt alle nicht roren kan edder
puluer wunden to helen make mach
aldus Nim vn berne ene breden pog- Clxxviij
gen In eme nyen erdene grapen vn be
ware ene wol dat dar nen vradem moge
vt komen vn berne dat vur matliken
dar vme dat he io al mak mede droge
vn werde clene dit puluer helet alle gro=
te wunden wamen se dar mede bestrou=
wet vn de wnden schalme wischen myt
reyne etike de warm sy vnde droge se
dar na vn strouwe dat puluer dar vp
dit do des winters ens vn des somers
ij vn do id also lange wen dat de wunde
hel werde dit puluer helet de wnde funder-

var Is de wunde also enge dat du dat puluer
dar nicht kanst instrouwen So nym en roen
eyges doder vn̄ menge myt dem pulluere
vn̄ dene heden vn̄ make dar weken van
vn̄ make de dar nat Inne vn̄ stek de weken
in dat puluer dat id ene dicke werde vnde
stek de weken in de wunden men wen du de
weken vth thust So reynige io de wunden
myt warme etike dit fulue is ok gud to
zweren vn̄ Jegen de varue vn̄ Jegen alle
sericheit || des poggen leuere stillet dat blot
vn̄ dodet de fistelen wan men se dar vp
lecht de leuere ge bunden vppe ene wunde
dar schot Inne is dat tut se vt id si stal
edder yseren Ere leuere ge bunden vppe
den nauel dre dage vme dat stoppet den
blotgank Ere leuere ge brant to puluere
vn̄ vppe dat mael gelecht dat vordelget
dat mael En ander schere den poggen en
twey myt den darmen also he is vn̄ bint
ene vppe dat helssche vur sin herte ma=
ket guden slap vn̄ bringet dat swet vt
Clxxix uluer wedder den spittal Rum vnde
berne ene slanghen to puluer Also

wij mi leren van der poggen dat be
waret di vor den spittal wan du id est
he sij tokomende ofte Jegenwardich wo
he nicht vte komen sij Jd be holdet di
dine ioget vn̄ be holdet schone varwe
bouen alle arstedie Jd maket clare ogen
Jd vordrifft dat vallende ouel Jd sij
Jegenwardich ofte tokamende Jd reyniget
dat honet Jd bewaret der naturen vnch=
ticheit Jd sterket alle sinne Jd bewaret
de lude vor grote suke dage schorff vn̄
alle sukedage wer hir mede vor drenen
dit sulue pulver mach en Jewelk mynsche
wol eten men be ware di dar ane wonte
dar sint menigerleie suaken dat du anders
neue nemest wen borchsuaken edder huß=
suaken de bekenne aldus he schal hebben
enen witten buck vn̄ ene swarte Rugge
vn̄ ene ghele kringele vme den hals vn̄
de hut schal schapen wesen offt se vlome
hebbe mer id sin neue vlomen mer de hut
is also ge schicken na vlomen sequit aliud
edder de hette de heten de meystere Clxxx
acuta dar en binne lat bij den ersten

dren dagen nicht stot papenplaten sudistel
nachtschaden vn̄ fiolen vn̄ desser krude nym
en gut del vn̄ sede de in watere dat de macht
aldore deger vt sede so wrink id dor enen
dok in ene anderen grapen vn̄ werp dat
krude en wech vn̄ do in dat water grutte
vn̄ lat de dar mede seden vn̄ et de grutte
dit kuldet vtermaten sere vn̄ lat em io ne
soden dinne beer drinken vn̄ smere em dat
liff myt fiolen olye vn̄ wriff em alle ane=
de dat liff myt etike vn̄ myt solte vn̄ scho=
ue em de vote vnder myt eme meste edder
myt eme stene dat dat hoer deger aff kome
Ok mach me eue gheue eue sunderge drank
den heten de meystere tisma den mak aldus
nym gersten ieghen twe schuttel vul den
sede myt vletende watere also lange wente
dat de gerste berste dar na ghet dat sode=
ne water aff vn̄ do to deme sodene watere
lackrissen anis vn̄ herstest hertestungen
Jewelkes j lot lat desse krude dene sede myt
watere also lange wente dat dat drudden
del waters vorsede vn̄ lat dat water kolde
vn̄ do dar to j lot wittes suckers vn̄ drink

Denne dat water mandelmoes vnd mandelmelk
mot he wol eten, et he vlesch dat sede he mit
papenplatten j nachtschaden fyolen edder
endiuien vnde dat is mitte dat he nicht veleete
dat id em ok wol luste. Sequitur

Clxxxj

edder dat feuer we dat heft sin nette
is rot vnde dicke also garn loghe
Nym aurinen vnde sede de an olden bere vn
drink dat dre dage vme vnde anders nen ber
vnde et Jo komen saed so werstu gesund

Clxxxij

e dat kolde heft Also id eme wil to
gan So male he peper eyn gut deil
vnde do den In guden win vnde lat ene dar mede
warm werden vnde drink den win mit deme
pepere wan dy de suke wil to gan vnde ga sere
dar na also du lengest kanst vnde ga denne
to bedde vnde decke dy warme to dattu swetende
werdest vnde helpet dit nicht so lat ene des
anderen dages lange vasten vnde make ene
spyende also wij vore geleret hebbe mer giff
eme des Jo nicht mer wen dar gestreuen stat
dar na drinke he den win mit dem pepere so
em de suke wil togan vnde ga sere dar na
alse he lengest mach vnde stote bertram
vnde peper to samende Jewelikes j quentin
vnde make win het vppe deme vure vnde do
dat crude darin alse dy de suke vorgheit vnd
de hette komen wil so drink den win mit de
krude dar na legge ene to bedde vnde decke

ene warme to dat he swete Ok schal he
laten de leuere aderen wan id sin beste dach
is // Eyn ander sede kolblade in oldem
etike vnde gheet den etik aff vnde sede den
kol mit Rosen olye vnde make dar eyn plast
van uppe den magen // Eyn ander Stot
beuenellen vnde sede de an watere vnde
drink dat water // Eyn ander Nym Camfer
also vele alse eyn wit pen wegen mach vnd
menge dat mit j qrter wines vnde mit
j quarter fyolen waters vnde lat eme dat
drinken hir van sint vele lude sund ghe
worden // Eyn ander Nym twe klene suede
brodes vnde wriff de mit solte vnde lat se
warm werden uppe dem vure So strouwe
up de eyne syde malen engener vn peper
vnde legge uppe de anderen syden eyn stucke
Ingeners vnde et dat denne vnde drink
dar na warmen win mit pepere vnde gha
sere dar na dat du swetest so gha denne tho
bedde vnde lat dy warme to decken vn swete
denne wol so werstu gesund // Eyn ander
Nym Rosen olye etik vnde solt vnde dat
witte van deme eye vnde sla dat wol to sa
mende vnde smere dar dat gantze liff mede
beide hende vnde vote // Eyn ander Schriff
In dre ablaten In de ersten schriff mit eme
griffele In noie pris t hely sanet te deus
qui te creauit p ipm In de andere schriff

et filij + hely sanet te filius q̄ te liberauit
in ipso Schriff in de drudden z spus sa +
lamasabatham + sanet te spus sc̄s q̄ te effusus
e in baptismo z in ipso dit schriff dre dage
vme Jewelikes dages dre ablaten vnd giff
eme de eten alle dage Jewelkes dages dre
Eyn ander Nym ene versche mus vnd snyt
er aff den zagel de nusterken de oren vnde
de vote vnd bint dat in eyne doek vnde henge
dat in den hals dat vordrifft mit siner macht
dat olde kolde vnd wedaghe

Eme de vote vth vallen vnde vervrore — Clxxxiij
sint de thee ersten den vrost vt vn
brade denne qweden vnde legge de dar up so
he dat hetest doghen mach edder brade dar
poggen vist up

Eme de vot vervroren we. de thee de — Clxxxiiij
kulde vth aldus Bynt dar up suren
dech. also lange dat he sin waterent late edder
stote droghe agrimonien to pulue vnd stromwe
dat in dat sere Desse twe dink theen de kulde
vth vnde helen de sericheit mit groner sal
uen alse wij hir vore geleret hebben

Omen bose wyne gut maket Thee — Clxxxv
vth den tappen bouen in dem vate
vnde lat dat open stan dat de bose lucht vth
thee So nym denne malen semep alse he vt
der molen gheit vnde do den in den win vnd
do dar ok wat wittes wirokes to so wert

he wedder gud Sequitur

Clxxxvi | s de win gut vnd wultu ene qwad maken So
r sypollen vnd stot de vnd drucke dat sap uth
in den win so vorderuet he

Clxxxvii | laret make aldus Nym ene verding
kanels engeuers pardijs korn negelken
Jewelikes ij lot spikenardi j lot safferans
j qwentin honiges den druddendeel van enemo
quarter, men dat honich schal ersten geschunnet
sin vnde gesuuert vppe dem vure vnde eyn
verndel zuckers vnde ij stoneken wines, menge
dat to hope vnde lat id so stan dre dage dat de
macht des crudes thee in den win so stek ene
wip stroes in ene budel also grot alse eyn
henne ey vnde lecke den claret dardore so wert
he gut Sequitur

Clxxxviii | Rouwe crude make aldus Nym j punt
Rodes zuckers vnde j ferding kanels
vnde j lot pepers j lot engeuers galligan
musschaten Jewelik j qwentin stot dit klene
vnde sichtet

Oet dy dattu nicht en latest in den lyd
maten dines lyues dar de teken herstop
ouer hebben, worden der lede Jenich gewun
det dat were schedelik vnde varlik wenthe
meyster albrecht secht dat he hebbe seen
dat eyn mynsche leet In deme arme do de

mane was in deme tekene der twyer lude
desse hadde ands nene openbare zuke vnder
sik vnde starff van deme latende In dem sonnen
dage wente dat teken der twier lude herschep
pet ouer de arme Vnde wanner du laten
wult so se dat de tyd nicht alto het en sy also
in deme herueste edder alto kolt Also In dem
harden mane edder dat id wind ich sy See
ok oft id eyn olt man sy vnde hebbe nicht er
gelaten de en schal nicht laten edder alto
junk bynne xij jaren men olden luden de vet
sin den schal me laten See ok dat de mane
nicht to junk en sy edder to vul edder to olt
hir beware dy ane Sequitur

Cxc

Is de adere geswullen de du gelaten hefft
Is sede ene handvul lynes also dat id dicke
werde vnde do dar swynen smolt to vnde
lad id dar mede up seden vnde make dar eyn
plaster van uppe de aderen auent vnd morgen
vnd helpet dit nicht so vordriff dat swel
alse hir vore geleret is

Cxcj

Is de adere dor geslagen vnde is Inne wart
geblot vnde swellet de wunde To dem erste
vordriff dat swel also wy nu lereden mer
drink jo ersten dryakel dat dat swel nicht
Inwart en sla dar na drink den wunde drank
de hir vore screuen steit vnde hele se alse
andere wunden mit poppelleonen saluen

de strik van verlinges vmme to

Cxcij

il dat blud der aderen nicht bestan So
stille dat also hir vor screuen steit wo
men dat blot stillen schal

Cxciij

e dispositione minuti sanguinis wan
du gelaten hefft vnde dat blut kolt
geworden is Is dat blut rot alse scharlake
vnde heft wol tomate waters bouen sik vn
drecht dat water ouer eyn mit deme blode
so is id gesund Is dar nen water bouen dat
betekent Coleram vnde is grote hette Is
dar vele waters bouen vnde dat blut endel
rot dat betekent flecma vnde en is anders
nicht dan qwade vntidicheit twisschen velle
vnde vlesche Is de varwe des blodes ouer
allik vnde vlut dar vele waters bouen
dat betekent de ouervlodigen flecma heft
dat blut wol tomate waters bouen sick vnde
drecht dat water ouer eyn mit dem blode
dat betekent sundheit Vrouwen blut wan
id kolt wert vnd vlut bouen dem blode wat
waters alse galle van eineme eye so is se
des nachtes gemynnet heft dat blut eyne
hud vnder deme watere so heft de vrouwe
ere blome Is dat blut in allen delen swart
vnd is id ener varwe so drecht se eyn kint
men drecht se nen kint so is se doch krank
Isset enes manes de is ok krank vnde wan
dat blud kolt geworden is schedet id vmme

lauit van dem bekere vnde is neddene wat
hol vnde vlut in watere de mynsche is gerne
bynne eneme jare dot, edder he mot sin leuen
enden in sukedagen, let he ouer vrouwen
blut in watere vnde is dat blut rechte wek
so is se mit eneme kinde Is dat blut en deel
roet also scharlaken en deel grone, edder
en del blaw vnde en del also lungen, vnde
en heft nen water bouen sik de is gherne
in korter tijd dot, edder he mot leuen in suke
dagen bet in synen ende Is dat blut altomale
also lungen vnde en heft nyn water bouen
sik de is gerne in korter tijd dot, edder he mot
suken bet in sinen ende, Is dat blut wyt dat
betekent den spittal

Cxcviij

e signis mortis in pistulis Ipocras
de makede eyn bok van den bledderen
der lude de dar krank weren wonen dat be
kennen schal in der bledderen in wat daghe
dat eyn mynsche sterne schal de de bledderen
hefe, dat bok let he mit sik begrauen dar
hadde he sinen knecht vmme beden dat he dat
bok mit eme scholde leggen in dat graff
dat id also vorginghe do Ipocras do begra
uen was do moyede sik de knecht vmme dat
bok vnde gruff ene wedder up vnde nam
eme dat bok vnde lerede do de stucke do hir
na gescreuen stan, Is eyn swel edder eyn
bleddere uppe der aderen bouen in der schetele

Con elephantia pr̄ camellen blomen vn̄ wichelen struke vn̄ set dat in
waer vn̄ sette dar de been in wente to den knien dat tut dat van den
honede

Item water to makende dat dar losschet dat
hete vur dat sik zaket van bledderen edder
van swellen Nym grön kopper water vn̄
witten kopperroek islikes j verdendel j lot
allun j j nöszelen win etikes desse vorsch
stucke do in den etik vnd lat dat seden so lange
went dat dat deger to soden is Dyt water
dempet dat vur weme des behoff is de neme
eyn tweuolt dokeken vnd make dat nat in
dem watere vnd legge dat dar vp eene dach
edder nacht vnde make den doek jo vnme ene
stunde eyns vnd legge en dar wedder vp so
wert dat gedempet So schalmen neme rosen
olye vnd dat witte van eene eyge vnd neme
des allike vele vnd sla dat vnder eynander
vnd nym dene ene vedderen vnd strik dat dar
vp So nym was vnd bucken tallich vnde
hart islikes j verdendel vnd j lot pekes vn̄
j lot bom olyes vnd j lot wirek vnde den
wirek make to puluere in eene möser desse
stucke make to samene in eene degele sette dat
vppe dat vur vnd rore dat so lange went dat
id gesmolten is vnde sye dat der eene doek
edder wor in du dat hebbe wult hir aff make
ene tochsalue vnde wan du dat vorsch besmeret
hesst so make sweden van dessen tochsaluen
vnde legge de dar vp / constat approbatum

Rx aristolochia cum vitello et misce cum terra
et aceto albo et bibe quantum [illegible] pestilencia
et bibe sepe

Oleum benedictum

Oleum benedictum sic fit / ex latibus accipe lateres novos
nunquam coctos ab igne / terantur in frusta non multum parva
licet aliquantulum parva ut nux parva / deinde ponantur illa
frusta parva in ignem / usque sint cadentia / et ponantur
in allembicum / et est illud vas in quo ponuntur illa ex quibus
debet oleum fieri per sublimationem et fumus est sub isto / et fiat
ignis levis / et postea magis fortis. donec exeat ex istis
aqua. deinde statim quod oleum de istis / et est illa aqua
valde fetens / et ideo magnus est labor faciendo ipsam
ideo cara est.

Habet in passionibus scilicet paralisi spasmo mirabiliter ei pertinet
unde si in manu aliquantulum apponatur. sentietur fetor per
multum tempus / ut per 8 dies / cuius signum est quod est multum
pertinens / unde multum valet in paralisi spasmo si membra
inungantur / evacuatione prius facta. Et est medi-
cina digna. Non est ei par medicina. Hic super
splenem positum dissolvit duritiem. cerebrum calefacit
unde et oblivionem auferit / valet contra venenum scorpionis
tamen illud venenum sit frigidum. Item si bibatur
valet contra istam et alia consimilia. Si in illo oleo intinguatur frigus
et ponatur ad ignem statim accendetur sicut in terebintina
Item secundum Rasis si intinguatur in isto oleo retia aggregabitur
in eis multitudo piscium et capientur etc.

Nepita sed nepta vel calamentum dicitur stemmyte edd'
bornemynte este luttecke mynte ~~te~~ herba valens
ad dealbandum tibias si bene teritur in mortatorio et
ad locum maculi positum ad duas vel 3 noctes

Eleborus schamphonie nigra ℥ ʒ ʒ ana ʒ i

aut in aqua postea admixto aceto est frigida que sanguinem et coleram reprimit rubeam et confert hiis qui epar habent calidum

De gallinis

Melior caro ex volatilibus est caro galline iuvenis sane et pinguis et brodium suum est obtinuum complexionem temperat et servat et cerebrum galline augmentat sapientiam sensum nostri cerebri et acuit ingenium et prohibet fluxum sanguinis narium quod nota Gallinarum 2o meliores sunt que non dum cantat et que non dum parit ova Omnes antique sunt male Medulle vero ossium earum sunt cavende quia generant vertiginem Epar autem et testiculi gallinarum sunt multi nutrimenti Caro autem gallinarum ~~sunt multi nutrimenti~~ intellectum facit auctum // De perdicibus

Caro perdicis est ex laudabilioribus cuicumque volatilium Sed declinat ad frigiditatem et siccitatem et restringit ventrem et deponit humores putridos de stomacho et nutrit melius Caro autem turturis est bona quia usus aut ingenium et memoriam mirabiliter conservat Carnes columbarum sunt vehementis caliditatis quarum usus sanguinem generat inflammatum et cito febrem facit Columbi vero iuvenes vel saltem non nimis antiqui confortativi sunt calorum innati Caro etiam columbe veteris valet epilenticis et paraliticis et omnibus qui debiles nervos habent et bonum est quod impleantur granis iuniperi iuniperi et salvia et bardo et postea assari Caro passeris calidissima est et luxuriam provocat Carnes fasiani et avium que comedunt iuniperum et omnes alie aves animate sunt bone pro conservatione corporis nam parvam generant superfluitatem Caro vero gruium est grossa et tarde digeritur et generat sanguinem melancolicum Caro avete plures efficit superfluitates et magne caliditatis Carnes volatilium in fluminibus morantium multarum sunt superfluitatum effective que si malum habent odorem

deteriores indicantur. Unde usus earum debet esse modicus

De animalibus non volatilibus

Caro edi est temperatior omni carne propter bonitatem galline et licet temperata sanguinem generat laborantibus non tamen congruit. Caro arietis est grossior edulina tamen vires plus augmentat et plures efficit superfluitates et per urinam meliorem indicat. Carnes eduline arietis castratine dicuntur esse iuvenes tamen optime sunt. Medulle vero que in ossibus sunt arietum generant oblivionem. Carnes vitaline nulla habent in se viscositatem ideo bone sunt. Carnes vaccine grosse sunt generant tamen multum de sanguine et non valent nisi hiis qui utuntur magno exercitio. Nocet hiis qui solent incidere multas infirmitates. Caro capreoli inter silvestres carnes est melior cum sanguinis generatus ex eo efficit multas superfluitates et sanguinem multum. Caro cervi iuvenis est eiusdem virtutis et comestio eius preservat a febre. Et ossa de carnibus eorum potenter confortant et expellunt lubricos. Caro cervi antiqui est melancolica. Caro leporina plus aliis melancolie est generativa. Crebrum tamen eorum sumptum valet in paralisi aquam causa fit. Caro ericie valet contra lepram. Intestina autem eius exsiccata et pulverizata super omnia et sine dolore removet ~~dolorem~~ urine difficultatem si una dragma sumatur. Caro asperioli suis temporibus valet. Et non valent carnes iuniores esse famosas. Item carnes inter pingues et macras temperatiores indicantur. Carnes porcine silvestres et domestice sunt velocis fortis nutrimenti viscosi et grossi. Meliores sunt ex eis pedes et rostra et aures etc.

Recepta pro salsis amigdalarum mundatarum concussarum et unam succarum albi sinciberis pulverizati dragmas duas aceti albi et dicitur salsa albitis. Fit etiam alio modo viridis. Recipe petrosilinum et mentam et modicum salis et pulverem specierum et

modicum de aceto pot et addi modicum de alleo Fit alter
de pulvere zinamomi et succarum cum aceto vel sola a
gresta tempore suo // Fit etiam optimum rusticum de sinciberis
et sinamomo et garioffilis et dinatis et de pipere mixtus cum
aceto et modico pane et croco quod tamen maxime in hieme competit

De membris animalium.

Cor est dure substantie et tarde digeritur et non multum nutrit
Cerebrum animalium est frigidum. nauseam facit. stomacho
nocet et debet sumi ante omnem comestionem. Caput animalium est
grosse substantie et multum nutrit calefacit non debet comedi nisi tempore
frigido ex eo enim febris multotiens generatur et colica mul
tum tamen confortat sanguinem et spermam auget. Uber est fri
gide substantie et grosse et multum nutrit tarde tamen digeritur Epar
est calidum et humidum et tarde digeritur et grave existit Splen
est mali nutrimenti tarde digeritur et multum generat sanguinem
stomacho tamen confert et cito sanciat Renes tarde digeruntur et
non generant bonum sanguinem nisi magnum dant nutrimentum Stomachus
tarde digeritur frigidus existit parum nutrit atque flegmati
cum sanguinem generat Cutis frigidum generat sanguinem et multum
viscosum et opilationem facit Pedes animalium generant sanguinem
viscosum Anteriora animalium sunt leviora et calidiora posteriora
vero gravioria et frigidiora sunt. De piscibus

Meliores pisces sunt morantur in locis petrosis et qui habent multas
squamas et quorum corpus est medium inter magnum et parvum
et qui sunt velocis motus non mali odoris quorum sapor suavis
et qui non cito putrescunt et fetent cum ex aqua extrahuntur Sunt
etiam pisces boni qui in locis arenosis et in aliquibus aquis currentibus
dulcibus in quibus non sunt sordes et lutose non sunt neque la
cuales Pisces non habentes squamas non sunt boni et morantes

De caseo

Casus recens est frigidus et humidus et est grosse substantie
vetus vero est calidus et siccus sicut sal et tendit ad ustionem
et si est ad casus bonus est iste qui tenet medium inter no
vum et veterem si sit factus rationabiliter de bona lacte et quod est
pinguis et unctuosus et mediocriter salsus. Sed quanto
casus minor est et non salsus tanto sanior quia tunc ex eo me
lior humor generatur. Et non est sepe caseo utendum quia generat
lapidem in renibus et vesica. Possumus tamen caseo uti in parva
quantitate in fine cibi propter delectationem cum pane vel piris vel
sine piris ratione boni saporis quod in ore fit quia propter illum mo
dicum saporem calor naturalis affundit melius totum cibum
et per consequens ipsum melius digeritur. Casus superflue sumpt
us nocet stomacho. Modice sumpto corroborat stomachum
per comestionem. Satietatem atque fastidium ex dulcibus et
unctuosis cibariis in ore stomachi provenit removet.

De ovis

Ova meliora meliora sunt galline vertentia et vitol
lum in eis est melius quia est temperatum caliditate et optimi nutri
menti. Ova alba frigida et viscosa dureque digeritur
et sanguis ex ea generatus non est bonus. Ova annete
malum generant humorem et malum nutrimentum. Vel precipue
omnia ova passeris augmentant sperma et in cortu augmen
tum faciunt. Ova sorbilia meliora sunt cocta in aqua quia
facilius penetrant et digeruntur. Et multum conferunt hiis qui
fluxum sanguinis patiuntur et illis qui in virtute defecerunt.
Ova assata ad fumositatem convertuntur cito ut cocta in aqua sa
mora sunt. Ova elixata et dura plus nutriunt sed ad
digerendum sunt duriora. Ova sorbilia ethicis et tisicis
et raucedini vocis et similiter omni asperitate gutturis et pul
monis prosunt et stricture anhelitus. Ova cocta in aceto
ita quod induretur valent ad omnem fluxum ventris et

et conferunt renibus et vesice et bene nutriunt
et sunt calide humide et digestibiles et prosunt epati
omnis etiam una in eadem hora collecta nocet ventre et
nocet vesice.

De pomis.

Pomum humidum est temperate humiditatis acetosum et est fri
gidum et siccum et confortat membra principalia si sint
disperata in calore et odor eius confortat cerebrum et
maxime confortat cor. sed generat ventositatem. Succus
vero pomorum confortat stomachum si est cum caliditate et humi
ditate et sua etas est grossa ad digerendum grossa
frequens a quiescio fiunt eneme dolores nervorum bene
magis competit et succus suavitatis. Pomi non matura fe
bres inducunt Et insipida mali et pauciste nutrientes

De piris

Pira cruda sunt frigida et sicca sed matura sunt
temperata et omnia stringunt ventrem et removent sitim si
cum cibum suavantur ventre laxant quia stercus cito descen
dere faciunt et comprimendo cibum prohibent ne fumi
ascendunt ad caput Et si pira sunt aspersa tamen bonum
est ut non nimis comedantur Et si aspersa et cru
da sunt pira melius est quod succus eorum suavantur. Pira
confortant stomachum collum tussim et cedant coleram

De Citoniis

Citonia dulcia et etosa sunt grossiore substantie quam
pira et maiore stipticitate et sunt frigida et sto
machum robustum generant et acetosa sunt fortiora et
appetitum excitant et ventrem constringunt cum cibum

sed post laxant. Ordonatus vero eorum valet contra omnes pas-
siones cordiales. Et assata magis conferunt nervis et vanni-
tu et ebrietati et confortant stomachum recipientem superfluitates
et quando ex eius succo fit siropus confortat appetitum deiectum
et mortuum et prohibet vomitum flegmaticum et optime confer-
unt sed cibum et prohibent ne fami ascendat et faciunt
hominem letum etc.

De paletis

Persica frigida sunt et humida et generant corruptos et colericos
humores et matura bona sunt stomacho et faciunt appetitum
cibi et non debet comedi post alium cibum quia corrumpuntur et corrum-
punt alios vel ante cibum sui debet et hec conferunt stomacho ar-
denti et calido cum grosse sunt sube et tarde descendunt et
qui eis sepius utitur febrium flegmaticarum incurrit generationem tumul-
tum resistunt fetori. Succus autem foliorum eius distillatus
in aures interficit vermes ibidem.

De nucibus

Nuces calide sunt et sicce et difficilis digestionis et
nocent stomacho et provocant vomitum et laxant ventrem
et recentes meliores sunt stomacho et minoris nocumenti et qui
nimis utitur eis faciunt ei in lingua paralisim. Debet comeste cum ficu-
bus valent contra venenum valent senibus et nocent illis qui timent
calorem incidere et tempore nigrum frigore non sunt nocive.

De avellanis

Avellana nutribilior est nuce tamen est tardius digestionis
et generant ventositates in ventre et intestinis et in cerebro facit
auctum capitis tamen dolorem facit et quando assatur et comeditur cum
pipere pauco maturat renum capitis et ad aures stillat
quando autem comeditur confert tussi antique et iuvat ad excreandum
dicunt quidam moderni quod confortat epar.

De amigdalis

Amigdale dulces temperate sunt calide et humide et habent aucmentare
cerebrum substantiam et faciunt suaviter dormire et multum valent hiis qui

ex studio et vigiliis sunt exsiccati et dicunt mundari a corticibus antequam sumantur et cum succaro debent comedi et pane albissimo et in fine cibi et licet levitate faciunt guttori graves tamen sunt ad digerendum Et cedant ardorem urine comeste et lac eius libitum et comeste cum succaro sperma augent et mundificant vias urine et sunt valde convenientes matris et eius oleum maxime vel spasmo et inungatur cum eo spina dorsi aliud preservat corpus ne senium incurret

De malagranatis

Malagranata sumpta ieiunio stomacho cum aqua et vino sitim et coleram reprimunt et augent appetitum et resistunt cibis ne corrumpantur quacumque hora sumantur et post comprimunt et prohibent fumos ascendere et asetosam asperitatem faciunt pectori stomachum et epar ingrediant coleram extinguunt febrem reprimunt

De herbis usitatis

Omnes herbe exsiccant melancolicos excepta lactuca frigida

De prunis

Pruna sive alba sive nigra matura sunt frigida et humida et mitigant et laxant ventrem sed debilitant parum os stomachi. Pruna autem alba humida calore palleare sunt meliora nigre et nigra et pinguia sunt meliora. Cerusa et mirabilia et pruna ac mora non in toto matura possunt sitim in principio cibi et maxime si venter est constipatus. De moris

Marion est malum stomacho quia corrumpitur in eo maxime nisi in maturo non totaliter maturum minus nocet stomacho et dicitur sive ad omnem cibum. De vespulis et sorbis.

Vespule et sorbe ventrem stringunt et coleram rubeam reprimunt et assate et castanee debent sumi in fine cibi ut eam deprimant ne sui ascendant. De herbis usitatis

Omnes herbe exsiccant melancolicos excepta lactuca. Lactuca frigida est et ex ea generatur melior sanguis et elixata et

nutritiuor est omni alia et facit sompnum et remouet vigilias
ore cruda et vz stomacho calido et inflamato et est
velocis digestionis et sumpta cum aceto facit appetitum et confert
ycteritie et semen eius confert multitudini pollucionis

De caulibus

Caules sunt calide et sicce et generant humores melancolicos et
succus eorum clarificat vocem et comesta remouet ebrietatem et
facit sompnia mala et ventrem laxant guttur et pectus leuit
et laborantes architecta caules comedere debent

De porro

Porrum calidum et siccum est et habet appetitum anxium reddit
caput cum dolore facit et nocet visui et facit sompnia ma
la et est malum stomacho et est totum inflatiuum oz quod coquatur
ut duabus aquis et tunc eius inflatio nocumentum allemat

De atriplicibus bleta et malua

Atriplices et malue sunt frigide et humide et ventrem mollifi
cant bene nutriunt acteriacas et calidum epar habentibus con
ferunt bleta propinqua cum atriplicibus in virtute calidiore
tamen sunt et minus humide Malua vicina est atriplicibus
sed est benior Dicitur si accipiuntur duo manipuli de vati
ca et de malua inueni vnum manipulum et de petrosilino
dimidium manipulum et coquatur cum lacte amigdalarum et cum car
nibus bonis fit bonus cibus hiis qui timent opilationes in
renibus et in vesica

Despinacia

Spinacie sunt temperate que guttur pulmoni atque stomacho necnon
epar congrua existunt ventrem leuiunt et eorum nutrimentum
obtinuum est et omnes iste habe primo debet modicum buliri in aqua et postea
pastari et postea decoqui de cum carnibus vel oleo vel butiro vel
lacte vel amigdalino

De rapis

Rapa calida et humida est et generat ventositates et mouet coitum
quia renes calescit et illuminat oculos

De cepis

Cepe calidum est siccum et sitim generat atque appetitum adiuuat

et libidinis aucmentu ꝓbet et dolore ꝓpulsis induxit
si vnde quedam et fluores gignunt suppflua

De alleo

Allea valida sit et frigida siccatiua auferunt libidine estimut
atq; detestantes expellunt roborq; valescunt et ꝛ̄ ꝓpone
tpe malis nocet ꝑ plus valet ꝛ̄ gre et tpe ſgruitate
et quinq; anat allea ꝛ̄ trepe mis molestant et gignunt
ſuoreu malu et cacoꝛat ad caput. De ſſabio
Ssabe tpate sit nit fig tou et validis ſuetissimu multum
inflant et dolore ꝛ̄ vtrigne capitis ſanat et q̄ eis nil
ſu vtit ſ̄ sit ſpuria ſcorbutica et obtrunt mictu q̄ de
uenit ſu bonu ſugneu ꝛ̄ ſudore. vii ſani ꝛ̄ fortes ſt
q̄ eis solet vti dū ſſe dcoq; ꝛ̄ gneste ſu acto tou
ſtipant Di vtentibus ꝙ ꝛ̄ tue ſſuo gignunt
tumores et ſtortio et ꝛ̄ testinis aucmentu flex et ve
tositate

De riteribus

Sit validu est et inflat urina et uestiu ꝓuocat
et aucmentat ꝙ̄ua et stigit lapide ꝛ̄ renibus ꝛ̄ vesica
et adst ꝙ̄ua ꝓ̄ ꝙ̄ ritera nigꝙ̄ alba ſ̄ ru aut q̄ue
dat ꝛ̄ ceu ce gnat ꝛ̄ stortio ſuppflui tes et aq̄ uz ad qua
te ꝛ̄ rem ꝓ̄ gnerey Detrio ꝓ̄ pue inde applicat
aduti detrioib ritere. et io qui habeu ritera ꝛ̄ tpa ꝙ̄ ſpa

De lenticla

Lenticle tpate sut in calore et sut sicce ꝛ̄ gignut mul
ſagneu et ex tigunt ꝛ̄ flamatoes ſtrigduo et mag q̄
ꝛ̄ quu ꝛ̄ acto et eig vsus fit febriose io ebus ꝙ̄ bone
uictuz fue ꝛ̄ sistentie ꝛ̄ sue Dissent dygestioe ꝛ̄ malestio
uentis et q̄ ſepnu ꝛ̄ quu ꝛ̄ aqua absq; suis cortic big
gignunt ventrem

Ephen intpate est ꝛ̄ validitate et calde et ꝙ̄ ſtigit ventre
inducit ꝑ Dissentia descendit ꝙ̄ ꝛ̄ cocta ſſioni

et si coquatur cum lacte tunc plurimum etiam nutrit sanguinem

De milio

Milium est frigidum et siccum et ventrem constipat et est
pauci nutrimenti et hoc idem facit panicum et spleto et a
uena ex hiis omnibus possunt fieri cibaria cum lacte vel brodio
carnium

De tritico

Triticum est temperato vicinum licet calidi pars attinent et sang
uinis ex eo generatur omni sanguine ex aliis granis generato tempera
tior est

De ordeo

Ordeum est inflatiuum et infrigidatiuum cuius nutrimentum
est comparatione triticum parum est et nocet hiis qui pati pati con
sueuerunt ventositates ac egritudines frigidas et dolorem
colicum calefactis vero et qui volunt carnium adipisci
mundationem confert Aqua eius quam bibitur cum semine seminis
confert egritudinibus pectoris Aqua est mala stomacho frigi
do vel tamen multum a febribus quia infrigidatiua et humida
tiua est febris etc.

De melle

Mel calidum est citoque conuertitur in colerem rubeam atque flegmatis
labendo destruitur renibus et frigidam complexionem habentibus
confert in estate et qui calidam complexionem habent confert

De sale

Sal calidum est et siccum cibum subtiliat et appetitum excitat
et acuit et quando in multa quantitate utitur sanguinem adurit
sperma minuit mirabiliter visum debilitat pruritum et sca
biem generat et facit cibum facilius descendere de stomacho et
omnem superfluitatem facilius egredi.

De pipere

Piper calidum est et siccum et tendit ad quartum gradum cali
ditatis cibum digerit et ventositates dissoluit stomachum
atque epar calefacit et nocet habentibus complexionem calidam
frequens usus eius et maxime in estate et si comedatur cum

vnus passis eradicat fleu viscosu q est in pectore
et nervos multu calefacit et est conveniens sanis qr provocat
appetitu cibi et valz multu stomacho frigido

De cinciberre

Cinciber calidu est i 3o gradu et humidu in primo et io tar
dat in calefaciendo corpus q no facit piper

De croco

Crocus calidus et siccus est et digestivus et confortatus cor
di et epati confert sz caput dolere facit et sopnu provocat
et si pregnans ipm bibat accelerat partu et sensu obtene
brat et nauseam facit et deficit appetitum

De cinamomo

Cinamomu calidu est et siccu stomachum et epar confort
et digestionem adiuvat ventositates compellit exsiccat cu
humiditate stomachi et mundificat id q superfluu est i
pectore et roborat oia membra.

De matis

Matis calidu et siccu est et hz confortare et vz contra passionem
cordis et contra vulneracionem intestinorum vz cu dissenterie et
fluxui sanguinis et multiplicat urina et facit odore oris
bonu et confortat epar et stomachum

De gariofilis

Gariofili odore oris faciunt bonu. stomachum et epar con
fortat et conferunt vomitui. Ite gariofili sunt sicca et humi
di i ijo gradu et confortant oia membra principalia et
vz contra frigiditate passione et constipat ventrem et confor
tat digestione.

De muscato

Nux muscatu est calida et sicca et confortat visum
et odore oris facit bonu confortat epar et spleu et stomachu

et maxime os stomachi et removet difficultatem urine et
consumit humores corruptos et antiquos in stomacho

De galanga

Galanga calida est et sicca ventositatem dissolvit et
digestionem adiuvat | De aceto

Acetum frigidum et siccum est et macrum facit corpus et eius
assiduus usus debilitat visum et cibum subtiliat et mul
tum vz colericis et nocet melancolicis | De vino

Vinum debet sumi ad cibaria clarum odorifere boni sapore et
debet esse limphatum et maxime circa cibi finem et plus in fine ne
evaporet ad caput | In principio autem cibi possumus bi
bere cum minori limpha vel aliud sine limpha ut confortat
digestionem que maxime fit in fundo stomachi quia cibus super
veniens prohibet ipsum vaporem ad caput | bonum est in
una mensa uno vino uti et plura sunt melius et for
tius preponatur ex istis omnibus speciebus potius preponere
unum vinum pulverem etc et ponere ad cibaria etc

Millium imperatorem de pestilencia

Si autem apostema erigitur sub azellis i infra brachia flen
botomia est facienda de eadem brachio in vene media
na | Si apostema fuerit in locis glandinosis i circa tempora vel re
tro aures statim fiat flenbotomia de sephalica que est inter
pollicem et indicem | Si apostema fuerit circa ignorantiam hoc est
circa pudibunda statim fiat flenbotomia de saphena hoc est de
vena sumptus in pede que dicitur vena dominarum | Si autem aliqui essent
qui non possent minuere ut debent ponantur eis ventose una
super apostema sine incisione alie ventose circa locum apostematis

Leuamine simul cum parate et pistate omnia per forabis apostemata
sine incisione etc.

Tractatus de vomitu

Vomitus aliquando fit ad sanitatis conservationem aliquando ad aliquam
egritudinum remotionem. Quando fit ad sanitatis conservationem
fit nisi ut stomachus a superfluitatibus mundificetur quia stomachus non
habet a natura quod ipsum mundificet sicut intestina habent a beneficiis
nature transmissionem colere ut ru que intestina absterget et mun
dat et ideo artificialiter provisum est stomacho de actu vo
mendi ut quod non providit natura providit ars eo quod ad mundificationem
stomachi multa sequuntur commoda corpori in conservatione sue sanitatis
eo quod evacuat a stomacho superflua congesta in eo aut ex flegmate
eo quod si reservetur in eo cibus adveniens corrumperetur ut dicit avi
cenna ut talis vomitus confert illi ad cuius stomachum descendit colera
que ipsi corrumpit cibum. Unde precedit vomitus cibus superveniens
mundum invenit stomachum non corrumpitur et fastidium aufert quod
ex excessu flegmatis indigesti fuit productum. Et aufert ab
hominationem pigritiis et dulcis et rectificat appetitum cibi et tol
lit tantum que adducit ceu que facit acutum seu acetosum vel po
titum et alleviat corpus et tollit gravitatem capitis et cla
rificat visum et tollit maliciam colere. Item vomitus non
habet tempus determinatum. Potest enim fieri quolibet mense anni hieme
et estate semel aut bis. Dico autem bis quia qui in prima die
fuit difficilis et incompletus postea secunda die sequenti quod
fuit difficile possit emendari et expellere et totum quod erat in sto
macho fieri aut plus quam semel aut bis in mense maius est quia de
bilitat appetitum et stomachum et properat adeptum pro ratione
et fit sicut et latinia superfluitatum et alia multa contradicentur. Hec autem
vomitus fieri debet post ciborum saturitatem ita quod non observetur
revolutio orta vel determinata secundum tantum corporis dispositionem
vel stomachi per hominationem et casum desiderii precepta quia
tunc est hora eligendi vomitum in conservatione sanitatis. In vomitu

Inhibetur autem predictus actus vomendi cum vomitu forti nec cur-
rant rupturam venarum in pectore et pneumonia in ptisis Et
non solum in predictis timetur ruptura venarum sed in aliis bene
dispositis difficulter vomentibus aut non consuetis vomere Si
detur forte vomitus absque preparatione unde usus et facilitas
vomendi tamen aufert commodum et paratos ad ptisim et consump-
tionem spuere sanguinem vidi facilius vomere et sine lesione
et vidi sanos difficultate vomentes et vomitu inconsueto
ledi Quia propter oportet difficulter vomentes aut inconsuetos prius
disponere ad actus vomendi et facere eis consuetudinem mol-
lificando prius intestina et facere ea unctuosa et solubi-
lia et ipsum quiescere ab exercitiis et dare oleum in potu cum vi-
no Et da kamme difficiliter prius cibum boni nutrimenti quam
si vomitus fuerit incompletus melius est ut bonus cibus remaneat quam
malus quam si vomuerit totum quam cum vomendi suspicatur tardius
comestionem denuo vera fames requiratur vel recurrat
Si quis maculetur fit et albus et carnosus et habeat os
salsum cum amaritudine et sputum sit eiusdem saporis flegma cum
habundat purgatione indigens Si dulcedine oris patiatur cum pleni-
tudine venarum maxime faciei et sputum cum dulcedine versatur
et abhominationem cum vomitu patiatur et urina fuerit aliquantulum
tulum unctuosa nissa et spissa dulce flegma habundare sit
Si acetositate in ore senserit et appetitus vigeat et non siciat
et sputum quod de ore emittitur cum acetositate versatur acetosum flegma
dominatur et excedit purgetur cum purgationibus flegma acetosum
Si os fuerit insipidum et sputum in ore receptum nullius saporis seu
ciatur et appetitus et sitis deficiat signum est quod flegma potest
purgari
Si amaritudo insit ori et sputo in ore sumpto sine salsedine et
urina fuerit tenuis et citrina vel subrubea cum rubeo omnium
eclarat si abhominatio fuerit cum vomitu vel sine amaritudo

I

Hamburg. 1880. Oktober 15

1880

Hochgeehrter Herr Professor.

Mit dem verbindlichsten Danke für die freundliche Bereitwilligkeit, mit welcher mir auf meine Bitte der Medicinal-Codex zur Benutzung ins Haus geliehen worden ist, erlaube ich mir jetzt die Mitteilung zu machen, daß ich den codex, so wie ich ihn erhalten habe, soeben nach Ablauf der gewährten Frist, auf die Post zur Expedition nach Rostock gebracht habe.

Ich habe eine vollständige Abschrift genommen und dieselbe nachträglich genau verglichen.

In dem Codex, welcher mit Bleistift von 1–81 fortlaufend durchfoliirt ist, fehlen jedoch einige Blätter. Er wird ursprünglich aus acht Heften zu sechs Lagen = 96 fol. bestanden haben; von diesen Blättern sind aber einige (so fol. 58) [illegible]

stets nur als schmale Papierleisten vorhanden gewesen (so zwischen fol 28 und 29, fol 57 & 58).

Am Ende der Hefte ist das Anfangswort des folgenden unten ausgeworfen, so fol 11b, 23b, 28b, 39b (und ? 40b).

Es fehlen:

1. ~~[illegible]~~ vor fol 1, das erste Blatt des Registers
2. zwischen fol 25 u. 26 fehlt ein Blatt, vielleicht auch zwei; die beiden fol. 25. 26 sind aber aneinandergeklebt. dem Texte nach fehlen cap. 59 – 62 incl.
3. zwischen fol. 26 – 27 fehlen, wahrscheinlich zwei Blätter; dem Texte nach cap. 65 – 73 incl.
4. zwischen fol 27 – 28 fehlen wenigstens zwei Blätter, nämlich vom Texte cap. 76 – 87 inclus.
6. zwischen fol 40 – 41 fehlt wenigstens ein Blatt
   Text: cap. ~~106~~ 125 – ~~108~~ 127 inclus.
7. zwischen fol. 50 – 51 " " ein Blatt
   Text: cap. 144 – 146.
8. zwischen fol. 51 – 52 " " ein Blatt
   Text: cap. 162 – 163
   Auf cap. 149 folgt durch ein Zählversehen cap. 160
5. zwischen fol. 33 – 34 fehlt ein Blatt
   Text: cap 106 – 108

II

Erhalten die Capitel
160 – 182
doppelt und fast wörtlich gleichlautend vorhanden.

mit vielen Abweichungen in Sprach- u. Schreibformen.

In hochachtungsvoller
Ergebenheit

Ihr dankbarer

W. H. Mielck
Schr.

Exc
Bibliotheca
Academiae
Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1814708448/phys_0170
DFG

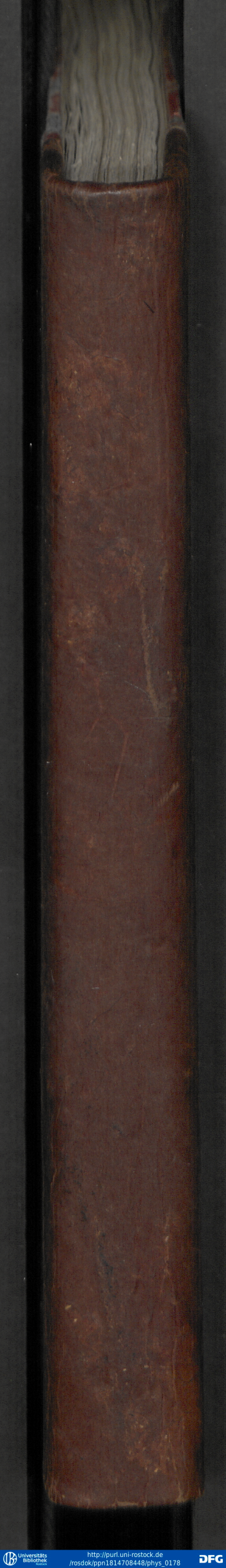


Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1814708448/phys_0174
DFG


Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn1814708448/phys_0175
DFG


Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn1814708448/phys_0176
DFG


Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn1814708448/phys_0177
DFG


Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn1814708448/phys_0178
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1814708448/phys_0179
DFG

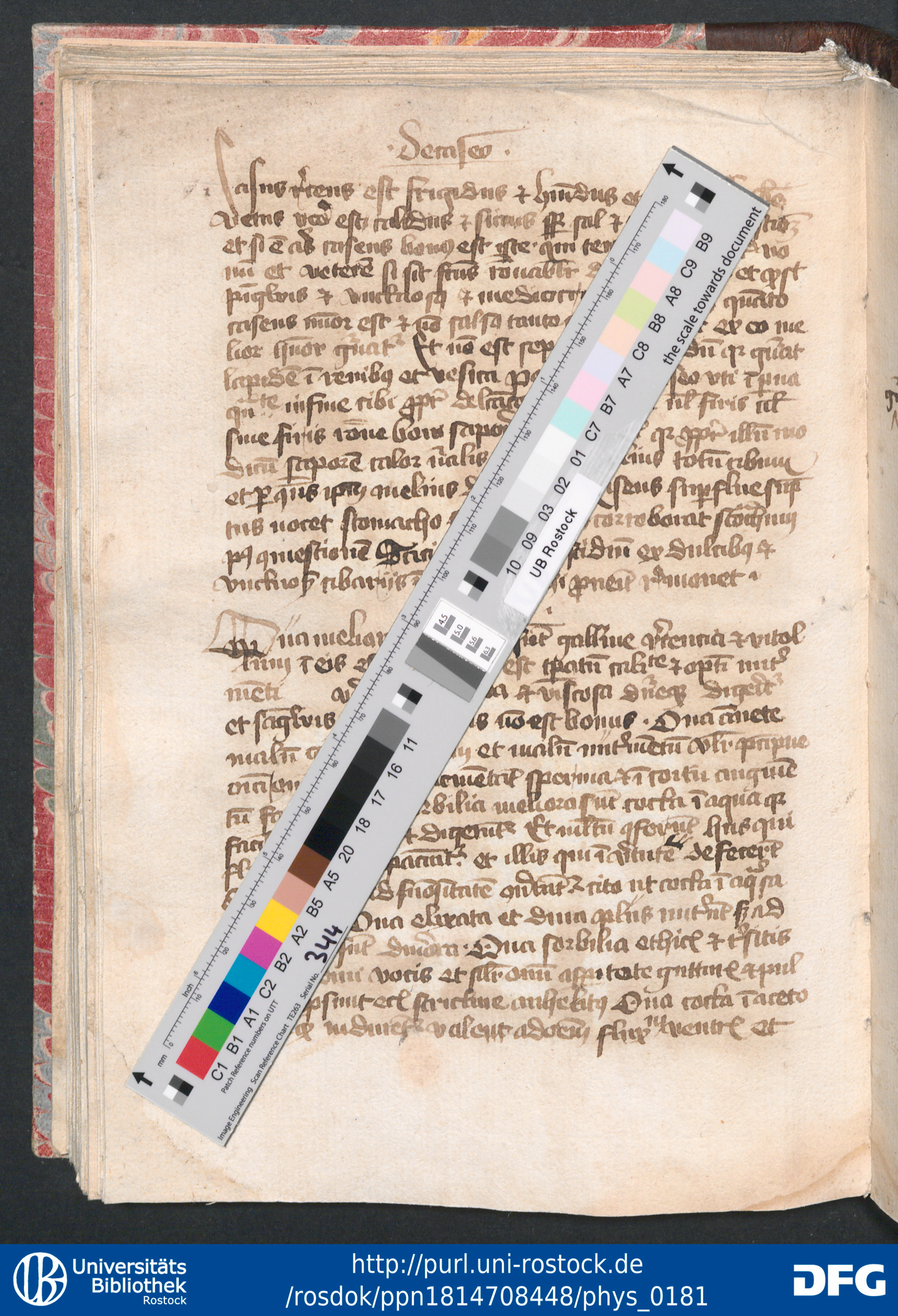
Niederdeutsches

Arzneibuch.

15. Jhrt.

Mss. med. 1.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1814708448/phys_0180
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn1814708448/phys_0181
DFG